SONY

Magnétoscope lecteur/enregistreur HD numérique

Mode d’emploi

Avant d’utiliser l’appareil, lisez entièrement ce mode d’emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

HDV HDV 1080i DVCAM Digital Video Cassette Mini Digital Video Cassette PROGRESSIVE

HVR-M35E **CEV.FR/CA**

Table des matières

Chapitre 1 Présentation

Caractéristiques 4
Emplacement et fonction des pièces 7
Panneau avant 7
Panneau arrière 18
Télécommande fournie 25
Affichage de différentes données 27

Chapitre 2 Lecture et enregistrement

Remarques sur l'alimentation et sur les cassettes vidéo 32
Préparation de l'alimentation 33
Mise sous tension 33
Insertion/éjection de cassettes 33
Remarques sur la lecture et l'enregistrement 34
Format d'enregistrement et signaux d'entrée/de sortie 35
Principales différences entre les formats HDV1080i, DVCAM et DV 35
Signaux d'entrée/de sortie en mode EE 35
Signaux d'entrée d'enregistrement et formats d'enregistrement 36
Format de lecture de la cassette et signaux de sortie 37
Lecture 39
Raccordements pour la lecture 39
Configuration pour la lecture 41
Procédures pour la lecture 41
Fonctions de lecture 42
Répétition automatique (CUSTOM REPEAT) 45
EDGE CROP MARKER 48
MARKER BURN 48
Utilisation de l'appareil comme enregistreur de cassette vidéo 50
Raccordements pour l'enregistrement 50
Configuration pour l'enregistrement 52
Procédures d'enregistrement 54
Fonctions d'enregistrement 54

Chapitre 3 Utilisation du code temporel

Réglage du code temporel et des bits utilisateur 56
Utilisation du générateur de code temporel interne 56
Emission du code temporel 61

Chapitre 4 Copie vers un autre équipement à l'aide de la prise i.LINK : copie, doublage audio et raccordement d'un ordinateur

Copie vers un autre équipement à l'aide de la prise i.LINK 62
Raccordements pour la copie 62
Procédures de copie 63
Copie (génération d'une bande de travail avec le même code temporel) 64
Doublage audio 69
Montage (raccordement à un ordinateur) 71
Raccordement de l'appareil à un ordinateur 71
Préparatifs 72

Chapitre 5 Ajustement et réglage via les menus

Utilisation des menus 74
Structure des menus 75
Contenu des menus 76

Chapitre 6 Entretien

Dépannage 90
Indicateurs et messages d'avertissement 97
Remarques sur l'utilisation 99
Remarques sur l'enregistreur de cassettes vidéo 99
Nettoyage des têtes vidéo 100
Remarques sur les cassettes vidéo 101
Remarques sur l'écran LCD 101
A propos de la condensation 102
Compteur horaire numérique 102
A propos de la batterie rechargeable intégrée 103
Remarques sur la licence 103

Annexe

Remarques sur la copie 104
A propos de i.LINK 107
Spécifications 109
Index 112
Index des sous-menus 114

Chapitre 1

Présentation

Caractéristiques

Le HVR-M35U/M35E est un magnétoscope lecteur/enregistreur HD numérique compatible avec les formats HDV et DVCAM/DV. Cet appareil produit une image stable et de qualité supérieure grâce à un traitement numérique et à la séparation des signaux d'image en signaux d'écart de couleurs et en un signal de luminance (vidéo composante).
La section suivante décrit les principales caractéristiques de cet appareil.

Format HDV/DVCAM/DV

L'appareil peut enregistrer et lire une cassette vidéo au format DVCAM ou DV en mode HDV/DVCAM/DV.

- **Format HDV :** l'appareil permet d'enregistrer ou de lire au format HDV (Vidéo numérique haute définition). Le système de compression du format HDV est le système MPEG2 adopté dans la diffusion haute définition et le système Blu-ray Disc. Il adopte le format de 1 080 lignes de balayage (entrelacé 1080/60i, 1080/50i, progressif 1080/24p, 1080/30p et 1080/25p) des spécifications HDV. Le débit binaire d'enregistrement est d'environ 25 Mbit/s. L'appareil est équipé d'interfaces numériques SDI (sortie) et i.LINK et peut être raccordé numériquement à des ordinateurs ou des téléviseurs compatibles HDV.
- **Format DVCAM/DV :** le format DVCAM est basé sur le format DV grand public qui utilise le format numérique de composante 4:1:1 (60i) ou le format 4:2:0 (50i) et offre également un format d'enregistrement numérique 1/4 de pouce pour une utilisation professionnelle. Cet appareil dispose du format DVCAM pour l'enregistrement et la lecture et du format DV pour un enregistrement ou une lecture en mode SP.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Principales différences entre les formats HDV1080i, DVCAM et DV » à la page 35.

Compatibilité avec l'enregistrement/la lecture HDV en modes entrelacé et progressif

Cet appareil peut enregistrer ou lire des vidéos HDV 1080/60i, 1080/24p, 1080/30p, 1080/50i et 1080/25p. Cet appareil peut également lire des vidéos HDV 720/30p, 720/24p et 720/25p.
(Pour l'enregistrement, les signaux peuvent être reçus uniquement via une interface numérique i.LINK.)

Compatibilité avec la lecture audio HDV 4 canaux

Cet appareil peut lire un contenu audio 4 canaux enregistré au format HDV.

Fonction de conversion à la baisse haute définition

Si vous souhaitez lire une cassette enregistrée au format HDV, vous pouvez convertir des images à la baisse avant de les transmettre. Cette fonction vous permet également de prévisualiser des images enregistrées sur un moniteur non compatible avec le format HD (Haute définition). Vous pouvez aussi sélectionner un format parmi SQUEEZE, LETTER BOX (sauf pour la sortie de la prise i.LINK HDV/DV) ou EDGE CROP.

Moniteur LCD couleur 16:9 intégré

L'appareil est équipé d'un moniteur LCD couleur 16:9 de type 2,7 qui vous permet de vérifier des images sur le champ. Il affiche également les menus de réglage, les niveaux sonores et l'état du système. Les menus et les données peuvent être superposés sur l'image affichée.

Haut-parleur

Grâce au haut-parleur monaural intégré, vous pouvez facilement contrôler le son en cours de lecture ou d'enregistrement.

Multiples interfaces d'entrée/de sortie

L'appareil est équipé des prises suivantes qui permettent le raccordement de divers appareils.

- **Prises d'entrée :** prise S VIDEO IN, prise VIDEO IN et prises AUDIO IN
- **Prises de sortie :** prise HD/SD SDI OUT, prises COMPONENT OUT, prise S VIDEO OUT, prise VIDEO OUT, prises AES/EBU OUT, prises AUDIO OUT, prises MONITOR et prise TC OUT
- **Prise entrée/sortie :** prise i.LINK HDV/DV

A propos de l'interface SDI

SDI est l'acronyme de l'anglais « Serial Digital Interface » (interface numérique série). Les signaux vidéo HD/SD non compressés sont émis via la prise HD/SD SDI OUT de l'appareil.

A propos du format AES/EBU

AES/EBU est un format utilisé pour transmettre des signaux audio numériques non compressés. Une prise AES/EBU peut émettre simultanément deux canaux de signaux.

Différents commutateurs et touches pour le pilotage du magnétoscope

L'appareil est équipé d'une grande variété de touches permettant de commander le magnétoscope, comme le commutateur INPUT SELECT, les boutons de commande AUDIO REC LEVEL, PHONE LEVEL et la touche STATUS CHECK.

Code temporel et bits utilisateur

Sur cet appareil, vous pouvez utiliser le code temporel et les bits utilisateur. Il est possible de les régler facilement grâce au menu.
L'appareil peut émettre un code temporel vers un périphérique externe via la prise TC OUT.

Fonction JOG AUDIO (son par à-coups)

Si vous utilisez la télécommande DSRM-10 (non fournie), le son peut être contrôlé à différentes vitesses de lecture en mode jog/molette. (Le son par à-coups ne peut pas être émis sur une cassette enregistrée au format HDV.)

Réglage de la langue à l'écran

Vous pouvez sélectionner la langue à utiliser sur les écrans d'affichage.
L'anglais est la langue utilisée par défaut.
Pour plus d'informations sur la modification de la langue à l'écran, reportez-vous à la section « LANGUAGE » du menu « OTHERS » à la page 87.

Fonctions d'entretien simples

- **Fonctions d'alarme/autodiagnostic :** le système détecte automatiquement une opération incorrecte, une mauvaise connexion ou un problème de fonctionnement et affiche sur le moniteur LCD une description, une cause et une méthode de récupération, puis transmet ces informations via la prise HD/SD SDI OUT, les prises COMPONENT OUT, la prise S VIDEO OUT, la prise VIDEO OUT et la prise MONITOR.

(Suite)

• **Compteur horaire numérique :**
un compteur horaire numérique permet de compter quatre types de données temporelles, à savoir la durée de fonctionnement, la durée de rotation du tambour, la durée de déroulement de la bande et la durée de défilement/non-défilement de la bande. Les données horaires numériques sont indiquées dans le menu.

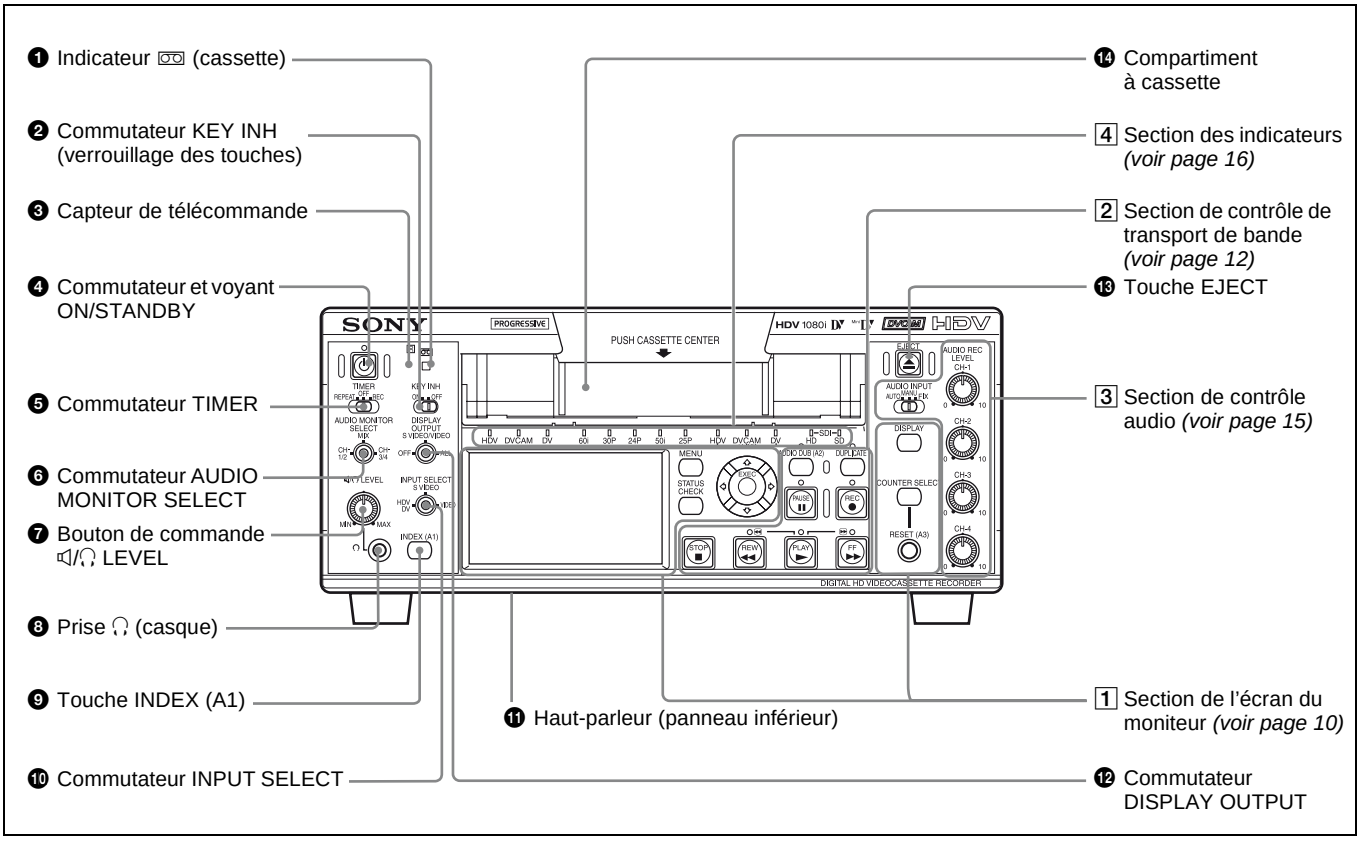
DVCAM, DV et MiniDV sont des marques commerciales de Sony Corporation.

HDV est une marque commerciale de Sony Corporation et de Victor Company of Japan, Ltd.

Tous les autres noms de produits mentionnés dans le présent document peuvent être des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives. Les symboles « ™ » et « ® » ne sont pas systématiquement mentionnés dans ce manuel.

Emplacement et fonction des pièces

Panneau avant



❶ Indicateur (cassette)

S'allume lorsqu'une cassette vidéo numérique est chargée.
Ne s'allume pas lorsque l'appareil ne contient aucune cassette.
Cet indicateur clignote lors de l'éjection d'une cassette.
Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Insertion/éjection de cassettes » à la page 33.

❷ Commutateur KEY INH (verrouillage des touches)

Lorsque ce commutateur est activé, toutes les touches sont verrouillées, afin d'éviter leur activation accidentelle.

Remarques

- Même si ce commutateur est activé, les commutateurs ❺, ❻, ❿, ⓬ et 3-❶, les boutons ❼ et 3-❷ et le commutateur 2-❶ à l'arrière de l'appareil sont opérationnels.
- Même si ce commutateur est réglé sur ON, vous pouvez utiliser l'appareil via la télécommande ou via les prises LANC, CONTROL S et i.LINK HDV/DV.

❸ Capteur de télécommande

Remarque

Outre la télécommande fournie avec l'appareil, celui-ci accepte les signaux de toutes les télécommandes Sony dont le mode de commande est réglé sur VTR4.
Pour désactiver la commande depuis une télécommande quelconque, réglez [COMMANDER] sur [CONTROL S] dans le menu [OTHERS].

❹ Commutateur et voyant ON/STANDBY

Le voyant ON/STANDBY s'allume en vert ou en rouge lorsque le commutateur POWER à l'arrière de l'appareil est réglé sur la position « | » (marche).
Appuyez sur ce commutateur lorsque le voyant est allumé en rouge (en mode de veille) pour mettre l'appareil sous tension, le voyant s'allume ensuite en vert. Lorsque vous appuyez de nouveau sur ce commutateur, l'appareil revient en mode de veille.

(Suite)

Remarques

- Lorsque le voyant ON/STANDBY est éteint, ce commutateur est inopérant. Appuyez sur la partie portant la marque « | » (marche) du commutateur POWER à l'arrière de l'appareil avant d'utiliser le commutateur ON/STANDBY.
  Pour plus d'informations sur le commutateur POWER, reportez-vous à la section « Commutateur POWER (alimentation) » à la page 19.
- Lorsque le commutateur KEY INH ❷ est réglé sur ON, le commutateur ON/STANDBY ne fonctionne pas. Réglez le commutateur KEY INH sur OFF pour activer le commutateur ON/STANDBY.

❺ Commutateur TIMER

Permet de sélectionner la fonction Auto Repeat ou d'effectuer un enregistrement avec une minuterie CA externe (non fournie).

REPEAT :
Dès que l'appareil est alimenté, la cassette se rembobine automatiquement jusqu'au début de la bande et la lecture commence. Lorsque l'un des éléments suivants est détecté sur la bande, la lecture Auto Repeat démarre automatiquement.
- – signaux d'index
- – section non enregistrée
- – section enregistrée dans un format réglé par un autre moyen que [AUTO] dans [HDV/DV SEL] du menu [IN/OUT REC]
- – fin de bande

La fonction Auto Repeat reste active si vous réglez ce commutateur sur REPEAT en cours de lecture ou de rembobinage.

Pour plus d'informations sur la fonction Auto Repeat, reportez-vous à la section « Répétition automatique (CUSTOM REPEAT) » à la page 45 et à la section « CUSTOM REPEAT » du menu « VTR SET » à la page 84.

OFF : la fonction Auto Repeat ou l'enregistrement avec le programmateur est désactivé.

REC : l'enregistrement commence dès que l'appareil est raccordé à l'alimentation.

Remarque

Le réglage de ce commutateur active l'appareil, même si le commutateur KEY INH ❷ est réglé sur ON.

❻ Commutateur AUDIO MONITOR SELECT

Pour la sortie audio 4 canaux, utilisez ce commutateur pour sélectionner le canal audio en sortie via la prise MONITOR AUDIO située à l'arrière de l'appareil ainsi que via la prise 🎧 (casque) ❽ et le haut-parleur ⓫.

CH-1/2 : canaux 1/2 uniquement
MIX : canaux 1/2 et 3/4
CH-3/4 : canaux 3/4 uniquement

Remarques

- Lors du doublage audio, si vous souhaitez écouter le son enregistré sur la cassette, réglez ce commutateur sur CH-1/2 ; si vous souhaitez écouter le son doublé, réglez-le sur CH-3/4. (Pour le doublage, seuls les canaux 3 et 4 peuvent être utilisés.) Pour vérifier le son à doubler avant de commencer le doublage, réglez ce commutateur sur CH-3/4, puis appuyez sur la touche AUDIO DUB lorsque l'appareil est en mode d'arrêt. Vous pouvez alors écouter momentanément le son des canaux utilisés pour le doublage (canaux 3 et 4).
  Pour plus d'informations sur le doublage audio, reportez-vous à la section page 69. Reportez-vous également aux instructions concernant la touche « AUDIO DUB (A2) ❶ » à la page 12.
- Le réglage de ce commutateur est également opérationnel pour la sortie de signal audio HDV 4 canaux.
- Lorsque le mode audio est réglé sur 2 canaux et que ce commutateur est réglé sur CH-3/4, aucun son n'est émis si le format est HDV ou DV.
- Lorsque ce commutateur est réglé sur MIX, le son du niveau mixé de la paire de canaux 1 et 3 et celui des canaux 2 et 4 sont émis.

❼ Bouton de commande 🔊/🎧 (haut-parleur/casque) LEVEL

Commande le volume du haut-parleur ⓫ situé à l'arrière de l'appareil ainsi que du casque raccordé à la prise 🎧 (casque) ❽.

- Les volumes du haut-parleur et du casque sont réglés simultanément. Ils ne peuvent pas être réglés séparément.
- Si vous modifiez le réglage de [SPEAKER/BEEP] dans [OTHERS] *(page 88)*, vous pouvez activer ou désactiver la sortie audio du haut-parleur.

❽ Prise ∩ (casque)

Raccordez un casque stéréo pour contrôler le son pendant l'enregistrement ou la lecture. Vous pouvez sélectionner les signaux audio à contrôler à l'aide du commutateur AUDIO MONITOR SELECT ❻.
Une fois le casque raccordé, aucun son n'est émis depuis le haut-parleur intégré.

❾ Touche INDEX (A1)

Appuyez sur cette touche pour ajouter un marqueur d'index pendant l'enregistrement. Les marqueurs d'index sont utiles lors de la recherche d'une scène sur une cassette. Cette touche peut également être utilisée comme touche ASSIGN (A1).
Pour plus d'informations sur les marqueurs d'index, reportez-vous à la section « Fonctions d'enregistrement » à la page 54.
Lorsque vous modifiez le réglage de la touche ASSIGN avec [ASSIGN [A1]] de [ASSIGN BTN] dans le menu [OTHERS], cette touche exécute la fonction définie.
Pour plus d'informations sur les touches ASSIGN, reportez-vous à la section « ASSIGN BTN » du menu « OTHERS » de la page 87.

❿ Commutateur INPUT SELECT

Utilisez cette touche pour sélectionner la prise d'entrée du signal parmi les prises i HDV/DV, S VIDEO IN ou VIDEO IN.

HDV/DV : émet un signal depuis la prise i HDV/DV.
S VIDEO : émet un signal depuis la prise S VIDEO IN.
VIDEO : émet un signal depuis la prise VIDEO IN.

Remarques

- Ne modifiez pas le réglage de ce commutateur pendant un enregistrement, sinon l'image ou le son risque d'être parasité. De même, une partie de la bande où le changement de réglage a été appliqué risque de ne pas être enregistrée correctement. Le code temporel risque lui aussi d'être enregistré de façon discontinue.
- Si vous modifiez le réglage de ce commutateur pendant l'enregistrement, le signal de sortie émis via la prise i HDV/DV risque d'être interrompu. De même, l'appareil peut détecter de manière erronée un signal d'information sur des droits d'auteur.
- Lorsqu'un signal est reçu via la prise i HDV/DV, les réglages des menus indiqués ci-dessous ne sont pas disponibles.
  – 60i/50i SEL
  – AUDIO MODE
  – AUDIO LOCK
  – AGC CH1,2
  – AGC CH3,4
  – Commutateur INPUT LEVEL (–10/–2/+4) dans AUDIO IN
  – Bouton de commande AUDIO REC LEVEL
  – Commutateur AUDIO INPUT (AUTO/MANU/FIX)

⓫ Haut-parleur (panneau inférieur)

Utilisez ce haut-parleur pour contrôler le son en mode mono lors de l'enregistrement ou de la lecture. La commande du volume et des signaux audio se règle de la même façon que pour la sortie du casque. Une fois le casque raccordé, aucun son n'est émis depuis le haut-parleur intégré.
Pour plus d'informations sur la commande du volume, reportez-vous à la section « ❼ Bouton de commande 🔊/∩ (haut-parleur/casque) LEVEL » à la page 8. Pour plus d'informations sur la sortie du casque, reportez-vous à la section « ❽ Prise ∩ (casque) » à la page 9.

⓬ Commutateur DISPLAY OUTPUT

Permet de sélectionner la destination des données de texte à superposer via les prises de sortie.

OFF : n'émet aucune donnée de texte à superposer.
S VIDEO/VIDEO : superpose des données de texte via les prises S VIDEO OUT, VIDEO OUT et MONITOR VIDEO.
ALL : superpose des données de texte via les prises HD/SD SDI OUT, COMPONENT OUT, S VIDEO OUT, VIDEO OUT et MONITOR VIDEO.

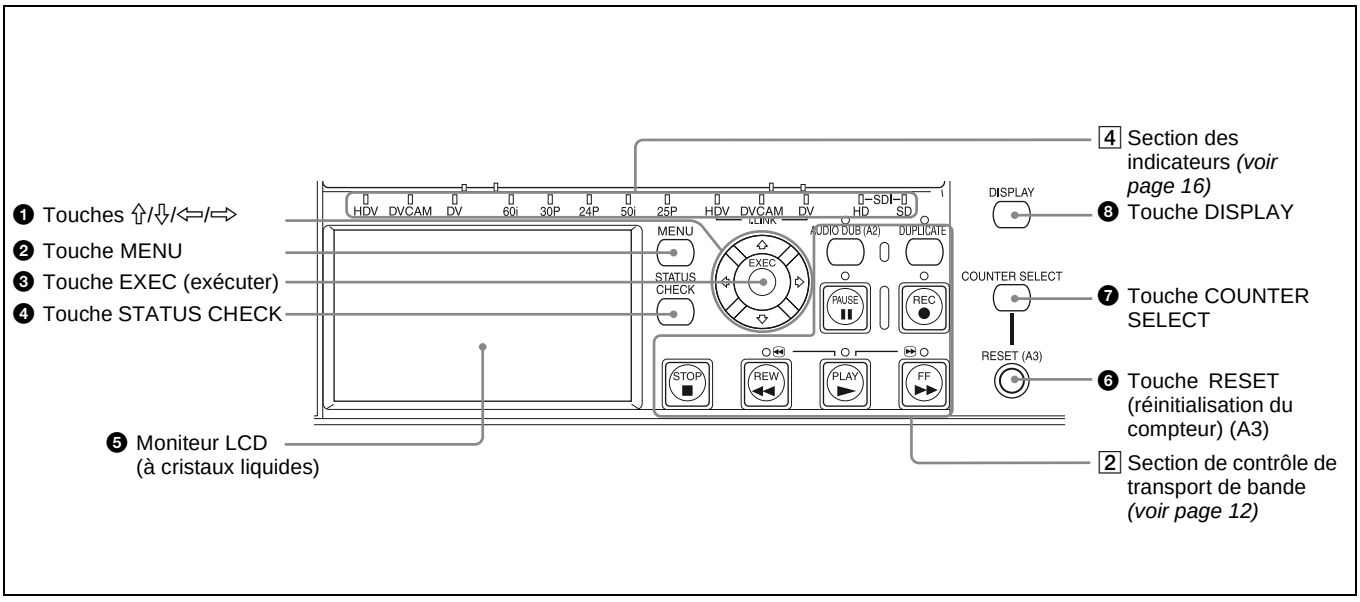
⓭ Touche EJECT

Appuyez sur cette touche pour éjecter une cassette. Si vous appuyez sur cette touche alors qu'une cassette se trouve dans l'appareil, la cassette est éjectée.

⓮ Compartiment à cassette

Insérez une cassette de taille standard ou de petite taille.
Pour plus d'informations sur les cassettes pouvant être utilisées, reportez-vous à la section « Remarques sur l'alimentation et sur les cassettes vidéo » à la page 32.

1 Section de l'écran du moniteur



❶ Touches ⇧/⇩/⇦/⇨

Utilisez ces touches pour régler le menu et pour effectuer d'autres réglages. Vous pouvez régler la luminosité des images en appuyant sur les touches ⇧/⇩, tout en affichant les données appropriées (format, mode de défilement de la bande) sur l'écran LCD.
L'affichage du réglage du niveau de luminosité disparaît une seconde après la fin du réglage.
Lorsque le compteur horaire est affiché, vous pouvez le déplacer vers le haut ou vers le bas en appuyant sur les touches ⇧/⇩. Lorsque le compteur horaire est affiché en petite taille, il peut être déplacé non seulement vers le haut ou vers le bas, mais également vers la droite ou vers la gauche si vous appuyez sur les touches ⇦/⇨.
Lorsque l'écran STATUS CHECK est affiché, vous pouvez changer d'écran en appuyant sur les touches ⇧/⇩.

❷ Touche MENU

Appuyez sur cette touche pour afficher le menu à l'écran.
Pour plus d'informations sur les menus, reportez-vous à la section « Utilisation des menus » à la page 74.

❸ Touche EXEC (exécuter)

Utilisez cette touche dans les réglages du menu.

❹ Touche STATUS CHECK

Appuyez sur cette touche pour vérifier le niveau audio et les réglages du menu. Pour afficher l'écran STATUS CHECK, appuyez sur la touche STATUS CHECK. Chaque fois que vous appuyez sur les touches ⇧/⇩, l'écran STATUS CHECK change dans l'ordre suivant : AUDIO, OUTPUT, ASSIGN et CUSTOM REPEAT. Pour masquer l'écran STATUS CHECK, appuyez de nouveau sur la touche STATUS CHECK.

Remarque

L'écran du vumètre de niveau audio varie selon les réglages de [AUDIO MODE] dans le menu [AUDIO SET], le commutateur AUDIO MONITOR SELECT et le mode audio de la lecture de la bande.

❺ Moniteur LCD (à cristaux liquides)

Affiche les images lues ou EE [1]. Les données temporelles, les informations d'état, les menus, les vumètres de niveau audio, etc. superposés sont également affichés.

1) « EE » est l'acronyme de l'anglais « Electric to Electric ». En mode EE, les signaux audio et vidéo reçus par les circuits d'enregistrement du magnétoscope ne passent pas par des circuits de conversion magnétique, mais sont uniquement émis via des circuits électriques. Ce mode est utilisé pour contrôler les signaux d'entrée et régler les niveaux d'entrée. Les images émises en mode EE sont appelées images EE.

❻ Touche RESET (réinitialisation du compteur) (A3)

Appuyez sur cette touche lorsque la valeur du compteur est affichée. La valeur du compteur est réinitialisée à 0:00:00:00.

Cette touche peut également être utilisée comme touche ASSIGN (A3). Lorsque vous modifiez le réglage de la touche ASSIGN avec [ASSIGN [A3]] de [ASSIGN BTN] dans le menu [OTHERS], cette touche exécute la fonction définie.

Pour plus d'informations sur les touches ASSIGN, reportez-vous à la section « ASSIGN BTN » du menu « OTHERS » à la page 87.

Remarques

- Cette touche ne réinitialise pas la valeur du code temporel ou des bits utilisateur.
- Pour réinitialiser la valeur du code temporel ou des bits utilisateur, utilisez [TC PRESET] ou [UB PRESET] dans le menu [TC/UB SET].

❼ Touche COUNTER SELECT

Lorsque les données ou le compteur temporel sont affichés, appuyez sur cette touche pour modifier l'affichage du compteur temporel dans l'ordre suivant : code temporel, bits utilisateur et compteur de bande. La valeur du compteur de bande (sept chiffres) s'affiche selon un cycle de ± 12 heures.

Remarque

La valeur du compteur de cet appareil est déterminée au moyen d'un calcul basé sur le code temporel, c'est-à-dire par approximation simple. Elle risque par conséquent d'être incorrecte dans les cas suivants.

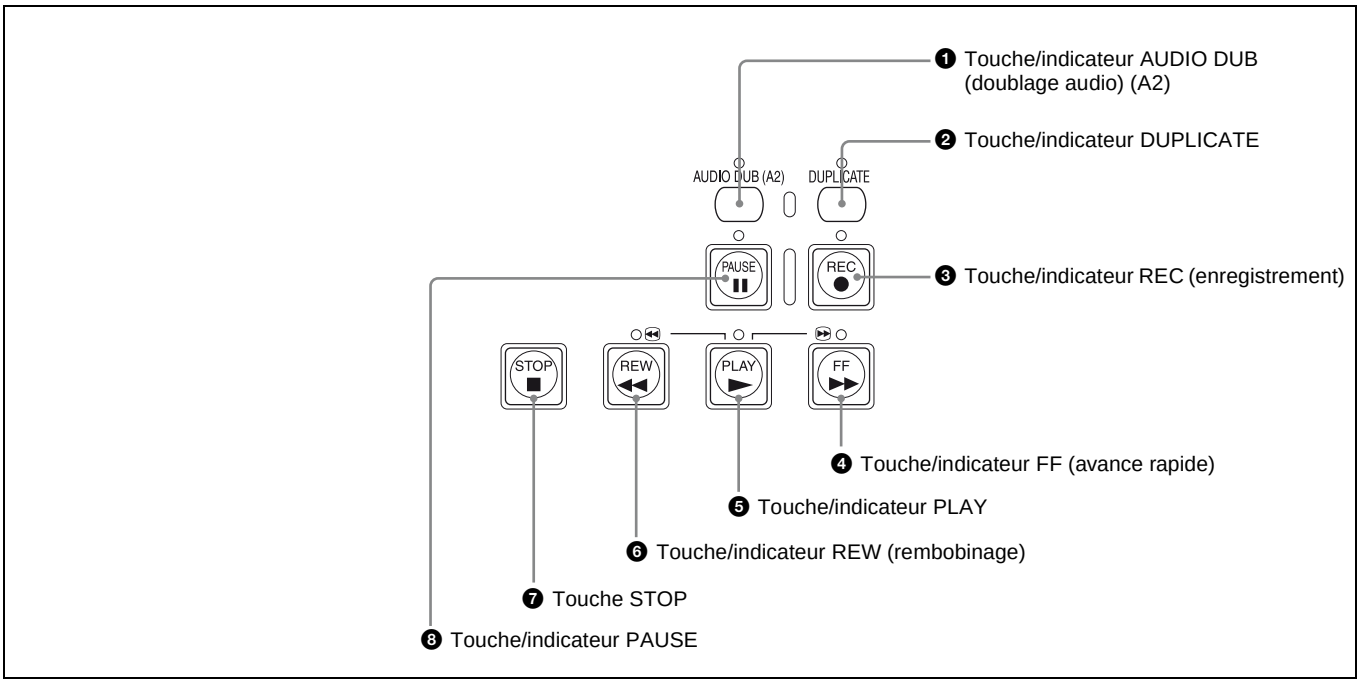
- Le code temporel n'est pas continu sur une partie de la bande que vous utilisez.
- Les codes temporels en mode de compensation et de non-compensation du temps réel sont enregistrés sur la bande que vous utilisez (uniquement pour les signaux 60i, 24p/30p compris).
- La bande que vous utilisez comporte un blanc entre des parties enregistrées.
- Une bande enregistrée à l'aide du système 50i ou 25p est utilisée dans l'appareil lorsque [60i/50i SEL] du menu [OTHERS] réglé sur [60i].
- Une bande enregistrée à l'aide du système 60i ou 24p/30p est utilisée dans l'appareil avec [60i/50i SEL] du menu [OTHERS] réglé sur [50i].
- [TC RUN] du menu [TC/UB SET] est réglé sur [FREE RUN].

❽ Touche DISPLAY

Permet de faire basculer les données de texte affichées sur le moniteur LCD ou les données de texte émises par les prises vidéo situées sur le panneau arrière de l'appareil. Si vous appuyez sur cette touche, l'appareil affiche l'image seule, l'image et les données ou l'image et le compteur temporel.

Pour plus d'informations sur les différentes données pouvant être affichées, reportez-vous à la section « Affichage de différentes données » à la page 27.

2 Section de contrôle de transport de bande



❶ Touche/indicateur AUDIO DUB (doublage audio) (A2)

Utilisez cette touche pour copier des sons. L'indicateur s'allume pendant le doublage. Cette touche peut également être utilisée comme touche ASSIGN (A2).

Pour plus d'informations sur le doublage audio, reportez-vous à la section « Doublage audio » à la page 69.

Lorsque l'appareil est en mode d'arrêt, que le commutateur INPUT SELECT est réglé sur une position autre que HDV/DV et que les barres de couleur ne sont pas affichées, vous pouvez contrôler les signaux EE du son (canaux 3 et 4) à copier en appuyant sur cette touche. L'indicateur s'allume pendant l'opération. Pour interrompre l'opération, appuyez sur la touche STOP.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « EE/PB SEL » du menu « IN/OUT REC » à la page 81.

Lorsque vous modifiez le réglage des touches ASSIGN avec [ASSIGN [A2]] de [ASSIGN BTN] dans le menu [OTHERS], cette touche exécute la fonction définie.

Pour plus d'informations sur les touches ASSIGN, reportez-vous à la section « ASSIGN BTN » à la page 87.

❷ Touche/indicateur DUPLICATE

Utilisez cette touche pour copier une cassette, code temporel compris. L'indicateur s'allume pendant la copie.

Pour plus d'informations sur la fonction de copie, reportez-vous à la section « Copie (génération d'une bande de travail avec le même code temporel) » à la page 64.

Si l'appareil est en mode d'arrêt et si des signaux HDV/DV sont sélectionnés et reçus, vous pouvez vérifier les signaux EE d'une image, un son et un code temporel en appuyant sur cette touche. L'indicateur s'allume pendant que vous vérifiez les signaux EE. Pour interrompre l'opération, appuyez sur la touche STOP.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « EE/PB SEL » du menu « IN/OUT REC » à la page 81.

Pour plus d'informations sur les codes temporels, reportez-vous à la section « Codes temporels HVR-M35U/M35E » à la page 60.

❸ Touche/indicateur REC (enregistrement)

Si vous appuyez sur la touche PLAY tout en maintenant cette touche enfoncée, les indicateurs s'allument et l'enregistrement démarre. Si vous appuyez sur cette touche alors que la bande est arrêtée, vous pouvez contrôler l'image EE et les signaux audio pendant un moment. Lorsque la prise i. HDV/DV est sélectionnée, si [HDV/DV IN TC] est réglé sur [EXTERNAL] dans le menu [TC/UB SET], vous pouvez également contrôler les signaux du code temporel EE. Pour arrêter le contrôle, appuyez sur la touche STOP.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « EE/PB SEL » du menu « IN/OUT REC » à la page 81.

Pour plus d'informations sur les codes temporels, reportez-vous à la section « TC/UB SET » à la page 85.

Remarques

- Cet appareil ne dispose pas du mode d'enregistrement LP pour le format DV grand public. Seul l'enregistrement en mode SP est disponible.
- Pour régler l'appareil en mode de pause d'enregistrement avec la télécommande DSRM-10 (non fournie), appuyez sur la touche PAUSE tout en maintenant la touche PLAY enfoncée pour régler l'appareil en mode de pause de lecture, puis appuyez sur la touche REC de la télécommande DSRM-10.
- Lorsque le mode d'enregistrement est réglé au format HDV, l'enregistrement peut prendre quelques secondes avant de démarrer. Pendant ce temps, l'indicateur REC clignote.

❹ Touche/indicateur FF (avance rapide)

Si vous appuyez sur cette touche, l'indicateur s'allume et la bande avance rapidement. Pendant l'avance rapide, l'image n'apparaît pas sur le moniteur. (Vous pouvez voir l'image telle qu'elle est en mode EE en cours d'avance rapide.) Afin de localiser une scène pendant que vous contrôlez l'image, maintenez cette touche enfoncée en cours d'avance rapide, de lecture ou en mode de pause de lecture (recherche d'image).

Pour plus d'informations sur le menu [VTR SET], reportez-vous à la section « VTR SET » à la page 84.

Remarques

- Si vous réglez [EE/PB SEL] sur [PB] dans le menu [IN/OUT REC], les signaux audio EE et l'image EE ne sont pas émis.
- Si vous réglez [FF/REW SPEED] sur [SHUTTLEMAX] dans le menu [VTR SET], l'image est lue en cours d'avance rapide.

  Pour plus d'informations sur la vitesse de défilement avec [SHUTTLEMAX], reportez-vous à la section « FF/REW SPEED » dans le menu « VTR SET » à la page 84.

❺ Touche/indicateur PLAY

Lorsque vous appuyez sur cette touche, l'indicateur s'allume et la lecture commence.

Si vous appuyez sur cette touche tout en maintenant la touche REW enfoncée en mode d'arrêt, la cassette est rembobinée jusqu'au début et la lecture commence automatiquement (pendant le rembobinage, l'indicateur REW s'allume et l'indicateur PLAY clignote).

Remarques

- Lorsque l'appareil lit un passage de la bande dont le format d'enregistrement varie entre les formats HDV, DVCAM ou DV, ou entre le format 60i (24p et 30p compris) et le format 50i (25p compris), l'image et le son peuvent être déformés.
- Cet appareil ne peut pas lire une bande enregistrée en mode d'enregistrement LP du format DV grand public.

❻ Touche/indicateur REW (rembobinage)

Si vous appuyez sur cette touche, l'indicateur s'allume et le rembobinage de la bande commence. Pendant le rembobinage, l'image ne s'affiche pas sur le moniteur. (Vous pouvez voir l'image telle qu'elle est en mode EE en cours de rembobinage.) Pour localiser une scène tout en contrôlant l'image, maintenez cette touche enfoncée pendant le rembobinage, la lecture ou en mode de pause de lecture.

Si vous appuyez sur la touche PLAY tout en maintenant cette touche enfoncée en mode d'arrêt, la bande est rembobinée jusqu'au début et la lecture commence automatiquement. (Pendant le rembobinage, l'indicateur REW s'allume et l'indicateur PLAY clignote.)

Pour plus d'informations sur le menu [VTR SET], reportez-vous à la section « VTR SET » à la page 84

(Suite)

Remarques

- Si vous réglez [EE/PB SEL] sur [PB] dans le menu [IN/OUT REC], les signaux audio EE et l'image EE ne sont pas émis.
- Si vous réglez [FF/REW SPEED] sur [SHUTTLEMAX] dans le menu [VTR SET], l'image est lue en cours d'avance rapide.
  Pour plus d'informations sur la vitesse de défilement avec [SHUTTLEMAX], reportez-vous à la section « FF/REW SPEED » du menu « VTR SET » à la page 84.

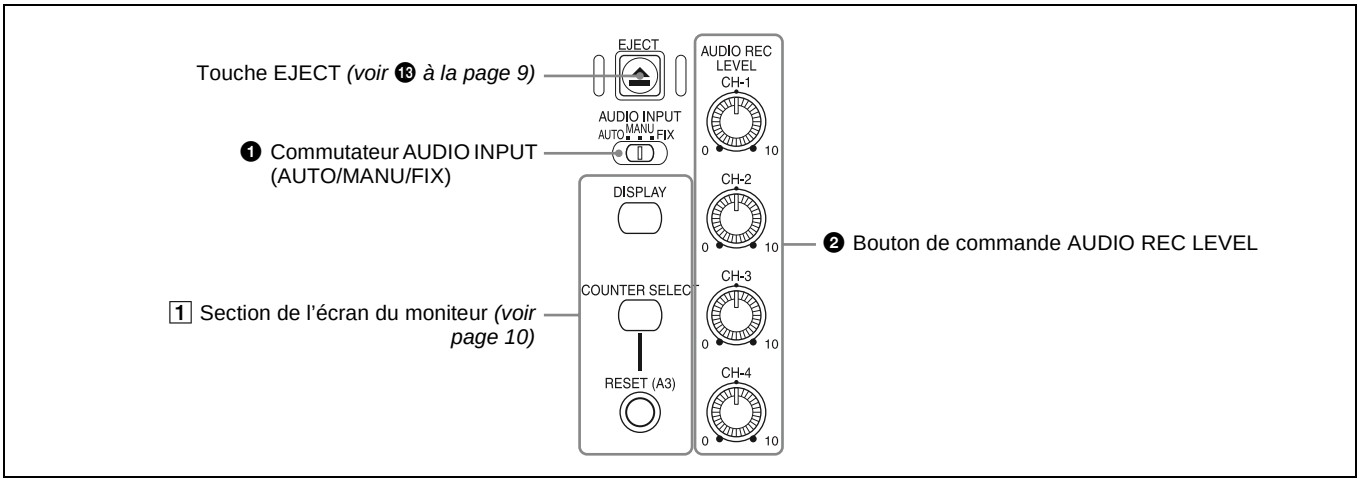
❼ Touche STOP

Appuyez sur cette touche pour arrêter complètement le transport de bande en cours.

❽ Touche/indicateur PAUSE

Appuyez sur cette touche pour mettre l'appareil en mode de pause. L'indicateur s'allume pendant l'enregistrement, la lecture ou le doublage audio. Appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre l'opération.

3 Section de contrôle audio



❶ Commutateur AUDIO INPUT (AUTO/MANU/FIX)

Commute le mode de réglage du niveau d'enregistrement audio.

AUTO : règle AUDIO REC LEVEL automatiquement. (Le réglage des boutons de commande AUDIO REC LEVEL ❷ est désactivé.) Pour un niveau d'enregistrement acceptable, reportez-vous au tableau ci-dessous.

Commutateur INPUT LEVEL *(page 24)*	Niveau acceptable (maximum)
– 10	+ 18 dBu
– 2	+ 24 dBu
+ 4	+ 30 dBu

MANU : active les boutons de commande AUDIO REC LEVEL ❷.

FIX : règle AUDIO REC LEVEL sur une valeur moyenne. (Le réglage à l'aide des boutons de commande AUDIO REC LEVEL ❷ est désactivé.) Pour des niveaux d'enregistrement acceptables, reportez-vous au tableau ci-dessous.

Commutateur INPUT LEVEL *(page 24)*	Niveau acceptable (maximum)
– 10	+ 18 dBu
– 2	+ 24 dBu
+ 4	+ 30 dBu

Remarques

- Lorsque des signaux i.LINK sont émis vers l'appareil, le son enregistré conserve le niveau d'entrée du signal, quel que soit le réglage de ce commutateur.
- Même si ce commutateur est réglé sur AUTO, le réglage n'est pas efficace si le volume dépasse la gamme dynamique de l'amplificateur d'entrée.
- Si vous recevez des sons dont le niveau dépasse la plage acceptable, les sons enregistrés sont déformés.

❷ Boutons de commande AUDIO REC LEVEL (CH-1 à CH-4)

Utilisez ces boutons pour régler les niveaux des signaux audio analogiques reçus par l'appareil pour chaque canal.

Ces boutons sont activés uniquement lorsque le commutateur AUDIO INPUT (AUTO/MANU/FIX) ❶ est réglé sur MANU.

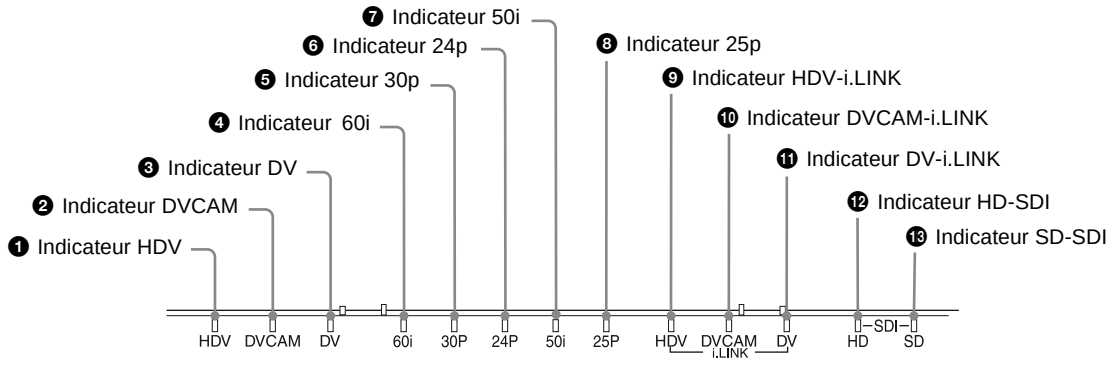
Pour afficher les vumètres de niveau audio sur le moniteur LCD, appuyez sur la touche STATUS CHECK.

Pour plus d'informations sur le vumètre de niveau audio, reportez-vous à la section « Ecran STATUS CHECK » à la page 29.

Remarque

Il est impossible de régler le niveau audio à l'aide de ces boutons en cours de réception de signaux i.LINK.

4 Section des indicateurs



❶ Indicateur HDV

S'allume lorsque l'appareil se trouve dans l'un des états de fonctionnement suivants.

- Une bande enregistrée au format HDV est lue.
- [HDV/DV SEL] est réglé sur [AUTO] dans le menu [IN/OUT REC] et que des signaux HDV sont reçus via la prise i HDV/DV.
- [HDV/DV SEL] est réglé sur [HDV] dans le menu [IN/OUT REC].

❷ Indicateur DVCAM

S'allume lorsque l'appareil se trouve dans l'un des états de fonctionnement suivants :

- Une bande enregistrée au format DVCAM est lue.
- Lorsque les quatre conditions suivantes sont respectées :
  - [HDV/DV SEL] est réglé sur [AUTO] dans le menu [IN/OUT REC] ;
  - [REC MODE] est réglé sur [DVCAM] dans le menu [IN/OUT REC] ;
  - Des signaux DV ou DVCAM sont reçus via l'une des prises d'entrée ;
  - En cours d'enregistrement ou en mode EE.
- Lorsque les trois conditions suivantes sont respectées :
  - [HDV/DV SEL] est réglé sur [DV] dans le menu [IN/OUT REC] ;
  - [REC MODE] est réglé sur [DVCAM] dans le menu [IN/OUT REC] ;
  - En cours d'enregistrement ou en mode EE.

❸ Indicateur DV

S'allume lorsque l'appareil se trouve dans l'un des états de fonctionnement suivants :

- Une bande enregistrée au format DV (mode SP uniquement) est lue ;
- Lorsque les quatre conditions suivantes sont respectées :
  - [HDV/DV SEL] est réglé sur [AUTO] dans le menu [IN/OUT REC] ;
  - [REC MODE] est réglé sur [DV] dans le menu [IN/OUT REC] ;
  - Des signaux DV ou DVCAM sont reçus via l'une des prises d'entrée ;
  - En cours d'enregistrement ou en mode EE.
- Lorsque les trois conditions suivantes sont respectées :
  - [HDV/DV SEL] est réglé sur [DV] dans le menu [IN/OUT REC] ;
  - [REC MODE] est réglé sur [DV] dans le menu [IN/OUT REC] ;
  - En cours d'enregistrement ou en mode EE.

❹ Indicateur 60i

S'allume lorsque l'appareil se trouve dans l'un des états de fonctionnement suivants :

- En cours d'enregistrement ou en mode EE lorsque [60i/50i SEL] est réglé sur [60i] dans le menu [OTHERS] ;
- Des signaux 1080/60i ou NTSC sont reçus via la prise i HDV/DV ;
- Une bande contenant des signaux 1080/60i ou NTSC est lue.

❺ Indicateur 30p
S'allume lorsque l'appareil se trouve dans l'un des états de fonctionnement suivants :
- Une bande enregistrée au format 1080/30p ou 720/30p est lue ;
- Des signaux 1080/30p sont reçus via la prise i, HDV/DV.

❻ Indicateur 24p
S'allume lorsque l'appareil se trouve dans l'un des états de fonctionnement suivants :
- Une bande enregistrée au format 1080/24p ou 720/24p est lue ;
- Des signaux 1080/24p sont reçus via la prise i, HDV/DV.

❼ Indicateur 50i
S'allume lorsque l'appareil se trouve dans l'un des états de fonctionnement suivants :
- En cours d'enregistrement ou en mode EE lorsque [60i/50i SEL] est réglé sur [50i] dans le menu [OTHERS] ;
- Des signaux 1080/50i ou PAL sont reçus via la prise i, HDV/DV ;
- Une bande contenant des signaux 1080/50i ou PAL est lue.

❽ Indicateur 25p
S'allume lorsque l'appareil se trouve dans l'un des états de fonctionnement suivants :
- Une bande enregistrée au format 1080/25p ou 720/25p est lue ;
- Des signaux 1080/25p sont reçus via la prise i, HDV/DV.

❾ Indicateur HDV-i.LINK
S'allume lorsque des signaux HDV sont reçus/émis via l'interface i.LINK.

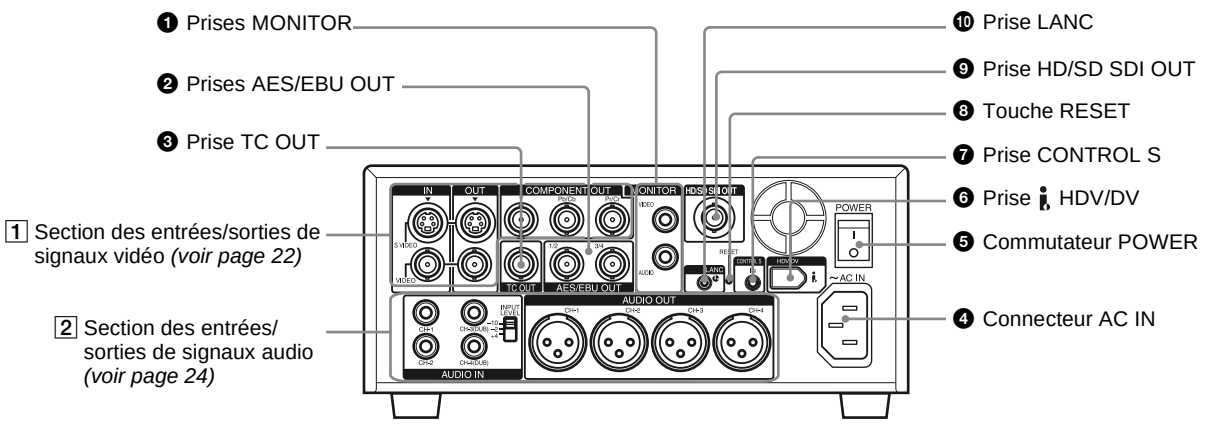
❿ Indicateur DVCAM-i.LINK
S'allume lorsque des signaux DVCAM sont reçus/émis via l'interface i.LINK.

⓫ Indicateur DV-i.LINK
S'allume lorsque des signaux DV sont reçus/émis via l'interface i.LINK.

⓬ Indicateur HD-SDI
S'allume lorsque des signaux HD sont reçus/émis via la prise HD/SD SDI OUT.

⓭ Indicateur SD-SDI
S'allume lorsque l'appareil se trouve dans l'un des états de fonctionnement suivants :
- Des signaux SD sont reçus/émis via la prise HD/SD SDI OUT ;
- Des signaux HDV sont convertis à la baisse et émis via la prise HD/SD SDI OUT.

Panneau arrière



❶ Prises MONITOR

Prise MONITOR VIDEO : permet d'émettre des signaux vidéo de définition standard. Raccordez cette prise à une prise d'entrée d'un moniteur externe.

Lorsque vous réglez le commutateur DISPLAY OUTPUT du panneau avant sur ALL ou sur S VIDEO/VIDEO, les données telles que le code temporel, les menus ou les messages d'alarme se superposent sur le moniteur externe *(page 27)*.

Remarques

- Lorsque les signaux de synchronisation vidéo des images EE sont émis via la prise MONITOR VIDEO, la synchronisation et la salve ne sont pas synchronisées.
- Les prises MONITOR VIDEO et VIDEO OUT émettent les mêmes signaux.
- Lorsque l'entrée DV est sélectionnée, les couleurs et la luminance risquent d'être déformées en mode EE, selon le moniteur.
- Les données superposées sur un moniteur raccordé à cette prise sont identiques à celles superposées sur le moniteur LCD. Vous ne pouvez pas afficher de données différentes simultanément sur deux moniteurs.

Prise MONITOR AUDIO : émet des signaux audio monoraux. Réglez le commutateur AUDIO MONITOR SELECT pour sélectionner les canaux audio que vous souhaitez contrôler comme suit :

CH-1/2 : canaux 1/2
MIX : canaux 1 à 4
CH-3/4 : canaux 3/4

❷ Prises AES/EBU OUT

Permettent d'émettre des signaux audio numériques au format AES/EBU. Raccordez ces prises aux prises d'entrée d'appareils dotés d'une interface AES/EBU.

❸ Prise TC OUT (émission de code temporel)

Permet d'émettre le code temporel de l'appareil. Raccordez cette prise à une prise d'entrée de code temporel d'un périphérique externe comme un lecteur de codes temporels ou un magnétoscope.

L'appareil émet le code temporel selon l'état de fonctionnement comme suit :

Playing : le code temporel de la bande est émis.
Recording : le code temporel généré par le générateur de code temporel interne ou l'entrée de code temporel d'un périphérique externe est émis.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Codes temporels HVR-M35U/M35E » à la page 60.

Remarque

Si [JOG TC OUT] a été réglé sur [ON] dans le menu [TC/UB SET], le code temporel est émis en mode de recherche, mais le code temporel émis n'est pas continu.

❹ Connecteur AC IN

Permet de raccorder la prise secteur à l'aide du cordon d'alimentation fourni. Même si l'appareil est en mode de veille, il consomme de l'énergie. Pour mettre complètement l'appareil hors tension, appuyez sur la partie portant la marque « ○ » (désactivation) du commutateur POWER ❺.

❺ Commutateur POWER (alimentation)

Commutateur d'alimentation de l'appareil. Lorsque ce commutateur est réglé en position « | », le voyant ON/STANDBY du panneau avant s'allume en vert. (En mode de veille, le voyant ON/STANDBY s'allume en rouge.)

Si prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, appuyez sur la partie portant la marque « ○ » (désactivation) du commutateur POWER.

❻ Prise HDV/DV (6 broches)

Permet d'émettre ou de recevoir des signaux numériques conformes à la norme i.LINK. Utilisez cette prise si le périphérique raccordé à votre appareil est équipé d'une prise i.LINK. Si vous raccordez votre appareil à un périphérique externe via la prise HDV/DV, vous pouvez réduire au maximum la détérioration de la qualité de l'image pendant l'enregistrement, le doublage ou la capture d'images fixes au moyen d'un traitement des signaux numériques.

Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi du périphérique externe.

Remarques

- Si vous raccordez votre appareil à un ordinateur via un câble i.LINK, vérifiez le sens de la prise. Si vous forcez pour insérer la prise, vous risquez d'endommager la borne ou de provoquer un problème de fonctionnement de l'appareil.
- Cette prise accepte uniquement les signaux HDV (1080i)/DVCAM/DV.
  Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « A propos de i.LINK » à la page 107.
- Si des signaux vidéo ont été transmis par la prise HDV/DV et que vous les transmettez vers les prises S VIDEO OUT ou VIDEO OUT, la synchronisation et la salve des images EE correspondantes ne sont pas synchronisées.
- Si l'appareil est raccordé à un périphérique équipé d'une prise i.LINK, avant de débrancher ou rebrancher le câble i.LINK, mettez le périphérique hors tension et débranchez la fiche de son cordon d'alimentation de la prise secteur. Lorsque vous branchez ou débranchez le câble i.LINK alors que le périphérique est encore raccordé à la prise secteur, un courant haute tension (8 à 40 V) est transmis de la prise i.LINK du périphérique à l'appareil. Ceci risque d'entraîner un problème de fonctionnement.
- Même si la prise HDV/DV de l'appareil comporte 6 broches, elle n'est pas alimentée.
  Pour plus d'informations sur chaque réglage lorsque des signaux HDV/DV sont reçus, reportez-vous à la section « HDV/DV SEL » (page 76).
- Un signal vidéo émis via la prise HDV/DV est directement transmis vers la prise HD/SD SDI OUT, les prises COMPONENT OUT, la prise S VIDEO OUT et la prise VIDEO OUT avec le scintillement du signal i.LINK. Ce scintillement peut s'afficher sur le moniteur raccordé. Faites attention à ce scintillement lorsque vous raccordez un autre appareil d'enregistrement à ces prises. Ce scintillement n'apparaît pas sur les enregistrements effectués avec l'appareil.
- Lors de la réception de signaux de qualité SD via la prise HDV/DV, la prise HD/SD SDI OUT n'émet aucun signal. Toutefois, les signaux de qualité HD reçus sont transmis via la prise HD/SD SDI OUT.
- Si vous changez le réglage du format vidéo de [SDI/CMPNT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC], le signal vidéo émis par la prise S VIDEO OUT, VIDEO OUT ou HDV/DV risque d'être déformé.
  Pour plus d'informations sur la sortie de la prise HDV/DV, reportez-vous à la section « Remarques sur toutes les prises de sortie vidéo » (page 20).

❼ Prise CONTROL S

Raccordez cette prise à une télécommande DSRM-10 (non fournie) pour faire fonctionner l'appareil.

Vous pouvez également utiliser une télécommande DSRM-20 (n'est plus fabriquée : non fournie).

Remarque

Si vous utilisez une télécommande CONTROL S, réglez [COMMANDER] sur [CONTROL S] dans le menu [OTHERS].

(Suite)

Remarques sur toutes les prises de sortie vidéo

- Lorsque vous changez le réglage du format vidéo de [SDI/CMPNT] et [DOWN CONVERT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC], [ALLSCAN MODE], [DISPLAY SET] ou [HDV → DV CONV] et [DOWN CONVERT] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC], l'image risque d'être momentanément déformée. De même, les réglages ci-dessus peuvent entraîner des restrictions au niveau de la sortie vidéo de l'appareil.
  Pour plus d'informations, reportez-vous au tableau de la page 95, ainsi qu'aux instructions de chaque réglage de menu.
- Si vous changez le réglage du format vidéo de [SDI/CMPNT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC], les signaux vidéo émis par la prise S VIDEO OUT, VIDEO OUT ou i, HDV/DV risquent d'être déformés.
- Cet appareil accepte uniquement les signaux vidéo standard. Si vous recevez les types de signaux vidéo indiqués ci-dessous, les images et le son enregistrés risquent d'être déformés :
  – Signaux provenant de certaines consoles de jeux ;
  – Ecran d'arrière-plan bleu ou gris d'un magnétoscope grand public ;
  – Images lues à une vitesse non standard par un magnétoscope non équipé de correcteur de base de temps (TBC) ;
  – Signaux vidéo dont les signaux de synchronisation sont déformés ;
  – Signaux provenant d'une cassette défectueuse (bande endommagée ou mauvaises conditions d'enregistrement) lus par un magnétoscope analogique non équipé de correcteur de base de temps (TBC).
- Pour absorber le scintillement des signaux vidéo d'entrée, la distorsion des signaux vidéo est traitée dans la section de sous-balayage. Vous pouvez observer ce phénomène si vous utilisez un moniteur de sous-balayage, mais il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement. En outre, l'image enregistrée sur la bande n'est pas affectée.
- Lors d'un enregistrement ou en mode EE, la sous-porteuse du signal de couleurs en sortie de cet appareil n'est pas synchronisée avec le signal de synchronisation horizontale. La couleur de l'image ou sa position horizontale risque d'être déformée selon le type de moniteur raccordé à l'appareil.
- Pour émettre des signaux vidéo vers les prises VIDEO, S VIDEO ou COMPONENT OUT sans données de texte, réglez le commutateur DISPLAY OUTPUT sur OFF ou appuyez sur la touche DATA CODE ou SEARCH SELECT de la télécommande.

❽ Touche RESET

Si vous appuyez sur cette touche avec la pointe d'un stylo à bille ou un objet similaire, les réglages suivants sont réinitialisés.
– [CLOCK SET] *(page 88)* et [60i/50i SEL] *(page 89)* dans le menu [OTHERS].
– Réglages de l'appareil autres que ceux du menu.

❾ Prise HD/SD SDI OUT

Permet d'émettre des signaux audio et vidéo numériques au format SDI (SD/HD). Pour raccorder un périphérique doté d'une prise d'entrée SDI, utilisez la prise HD/SD SDI OUT de l'appareil. La prise HD/SD SDI OUT émet des signaux vidéo de haute qualité avec une détérioration de la qualité moindre que les prises COMPONENT OUT.
Vous pouvez régler le format vidéo de sortie à l'aide de [SDI/CMPNT] sous [VIDEO OUT] du menu [IN/OUT REC].

Remarques

- Les signaux sont émis simultanément vers les prises HD/SD SDI OUT et COMPONENT OUT. Le réglage de [SDI/CMPNT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] s'applique à la fois à la prise HD/SD SDI OUT et à la prise COMPONENT OUT.
- En cours de lecture ou de lors de l'émission de signaux via la prise i, HDV/DV, seuls les signaux des images EE au format HDV sont transmis par la prise HD/SD SDI OUT. Les signaux des images EE en cours de réception S VIDEO/VIDEO ou des images EE au format DV/DVCAM pendant la réception de signal via la prise i, HDV/DV ne sont pas transmis.
- Lors de la réception de signaux via la prise i, HDV/DV, les signaux émis via la prise HD/SD SDI OUT et les prises AES/EBU OUT ne sont pas conformes aux normes en matière de signaux SDI et de signaux AES/EBU.

- Selon la qualité du signal i.LINK du périphérique raccordé via la prise i, HDV/DV ou les performances/ le type du signal de la prise d'entrée SDI ou AES/EBU du périphérique raccordé, l'image et le son risquent d'être déformés. Avant d'utiliser la prise HD/SD SDI OUT, assurez-vous qu'aucun problème ne risque de se produire.
- Lorsque la résolution en sortie est réglée sur 480p ou 576p, la prise HD/SD SDI OUT ne transmet aucun signal.
- Lors de la génération d'une barre de couleurs interne ou lorsque aucun signal n'est émis, des signaux sont transmis via la prise HD/SD SDI OUT.

⑩ Prise LANC

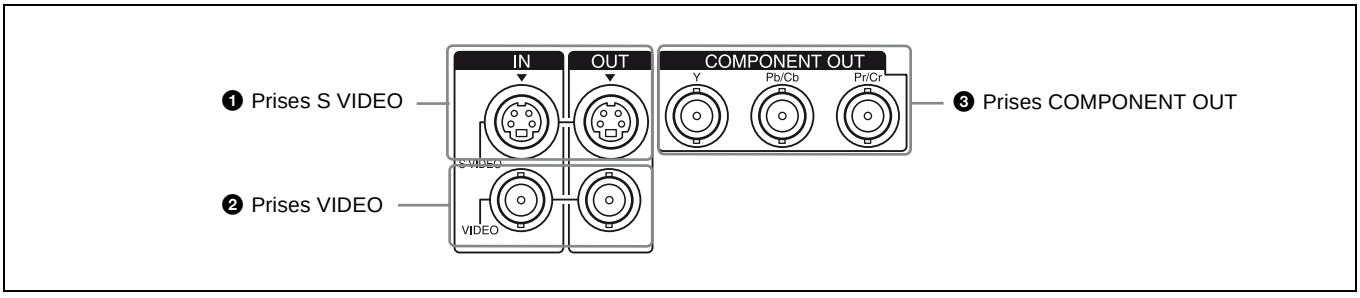
Utilisez cette prise lorsque vous contrôlez une opération de transport de bande de l'appareil à l'aide d'un périphérique équipé d'une prise LANC[1)].

Remarques

- La prise LANC de l'appareil possède seulement deux fonctions LANC-S. L'appareil ne possède pas de fonction LANC-M. Un périphérique réglé en mode LANC-S ne peut pas être raccordé à l'appareil. L'appareil ou le périphérique risquerait de ne pas fonctionner correctement.
- Si vous utilisez l'appareil comme lecteur, réglez le mode LANC de l'enregistreur sur M. Il est impossible d'utiliser un magnétoscope qui ne possède pas de fonction de commutation M/S pour faire fonctionner cet appareil.
- Si le périphérique à raccorder à l'appareil dispose d'une fonction LANC-M permettant de basculer entre SHUTTLE A/B, sélectionnez SHUTTLE A pour une bande au format HDV et SHUTTLE B pour une bande au format DVCAM/DV (SP).
- Un raccordement LANC transmet des signaux de commande pour la lecture, l'arrêt, la pause de lecture, ainsi que le code temporel, le compteur de bande et l'état des données de l'appareil.
- Les prises portant la mention CONTROL L ont la même fonction que les prises LANC.
- Il existe des restrictions lorsque vous montez une bande au format HDV.
  Reportez-vous aux « Remarques » de la section « Montage (raccordement à un ordinateur) » à la page 71.

1) LANC (système de bus de commande d'application locale) : interface bidirectionnelle permettant de commander un magnétoscope grand public

1 Section des entrées/sorties de signaux vidéo



❶ Prises S VIDEO

Pour raccorder un périphérique équipé de prises S VIDEO, utilisez les prises S VIDEO de l'appareil.
Si vous utilisez les prises S VIDEO, vous pouvez recevoir ou émettre des signaux vidéo de haute qualité avec une détérioration de la qualité du signal moindre qu'avec la prise VIDEO standard.
Si le commutateur DISPLAY OUTPUT du panneau avant est réglé sur S VIDEO/VIDEO ou sur ALL, les données de texte comme le code temporel, les menus et les messages d'alarme sont superposées sur un moniteur externe raccordé à la prise S VIDEO OUT *(page 27)*.
Pour plus d'informations sur la sortie des prises S VIDEO, reportez-vous à la section « Remarques sur toutes les prises de sortie vidéo » à la page 20.

❷ Prises VIDEO

Permettent de recevoir et d'émettre des signaux vidéo analogiques.
Les données de texte sont superposées sur un moniteur de la même façon qu'avec un raccordement via la prise S VIDEO *(page 27)*.
Pour plus d'informations sur la sortie des prises VIDEO, reportez-vous à la section « Remarques sur toutes les prises de sortie vidéo » à la page 20.

❸ Prises COMPONENT OUT

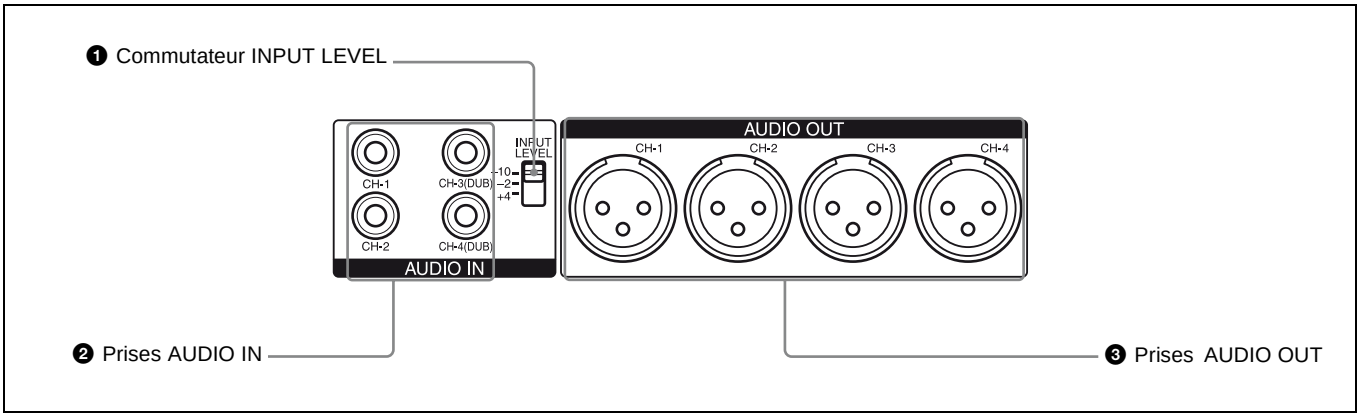
Permettent d'émettre des signaux composantes.
Pour raccorder un périphérique doté de connecteurs d'entrée vidéo composantes, utilisez les prises COMPONENT OUT de l'appareil. Si vous utilisez les prises COMPONENT OUT, vous pouvez émettre des signaux vidéo de haute qualité avec une détérioration de la qualité du signal moindre qu'avec les prises S VIDEO.
Vous pouvez régler le format vidéo de sortie à l'aide de [SDI/CMPNT] sous [VIDEO OUT] du menu [IN/OUT REC].
Lorsque le commutateur DISPLAY OUTPUT est réglé sur ALL, les données de texte comme le code temporel, le menu et les messages d'alarme sont superposées sur un moniteur raccordé via les prises COMPONENT OUT *(page 27)*.

Remarques

- Lorsque des images sont émises au format 720p, certaines des données d'image texte (trame externe : section de sous-balayage) sur le moniteur peuvent apparaître coupées. Dans ce cas, vérifiez les données d'image texte sur le moniteur LCD de l'appareil ou sur un moniteur via la prise S VIDEO OUT ou VIDEO OUT. De même, si votre moniteur est équipé d'une fonction de sous-balayage, vous pouvez vérifier toutes les données de texte sur le moniteur en cours de sous-balayage.
- Les signaux sont émis simultanément vers les prises COMPONENT OUT et HD/SD SDI OUT. Le réglage de [SDI/CMPNT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] s'applique à la fois à la prise COMPONENT OUT et à la prise HD/SD SDI OUT.
- Si vous changez le réglage du format vidéo de [SDI/CMPNT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC], les signaux vidéo émis par la prise S VIDEO OUT, VIDEO OUT ou i.LINK HDV/DV risquent d'être momentanément déformés.
- Lorsque vous lisez une bande au format DVCAM/DV pendant qu'une image EE au format NTSC/PAL est affichée, la résolution 480i ou 576i est émise, quel que soit le réglage de [SDI/CMPNT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC].

• Le niveau de sortie des prises COMPONENT OUT est le suivant :
Sortie à 480i (NTSC)
Avec [BETACAM] sélectionné dans [480i LEVEL] dans le menu [IN/OUT REC]
Y : 1,0 Vc-c
(avec une synchronisation négative, 0,286 Vc-c, impédance de sortie 75 Ω (ohms), asynchrone)
Pb/Cb/B-Y, Pr/Cr/R-Y : 0,7 Vc-c
(impédance de sortie 75 Ω (ohms), asynchrone)
(75 % barre de couleurs avec le réglage 7,5 IRE)
Avec [SMPTE] sélectionné dans [480i LEVEL] dans le menu [IN/OUT REC]
Y : 1,0 Vc-c
(avec une synchronisation négative, 0,3 Vc-c, impédance de sortie 75 Ω (ohms), asynchrone)
Pb/Cb/B-Y, Pr/Cr/R-Y : 0,7 Vc-c
(impédance de sortie 75 Ω (ohms), asynchrone)
(100 % barre de couleurs sans réglage)
Sortie avec d'autres réglages
Y : 1,0 Vc-c
(impédance de sortie 75 Ω (ohms), asynchrone)
Pb/Cb/B-Y, Pr/Cr/R-Y : 0,7 Vc-c
(impédance de sortie 75 Ω (ohms), asynchrone)
(100 % barre de couleurs sans réglage)
480i/480p :
Y : avec une synchronisation négative, 0,3 Vc-c
1080i/720p :
Y/Pb/Pr : avec 0,6 Vc-c, sync niveau 3

2 Section des entrées/sorties de signaux audio



❶ Commutateur INPUT LEVEL (–10/–2/+4)

Sélectionnez – 10 dB, – 2 dB ou + 4 dB selon le niveau audio du signal reçu via les prises AUDIO IN.

Remarque

Si le réglage de ce commutateur est inapproprié, une distorsion d'écrêtage ou des parasites risquent de se produire.

Pour plus d'informations sur le réglage de commutateur, reportez-vous à la section « Lorsque vous réglez le commutateur INPUT LEVEL : » à la page 96.

❷ Prises AUDIO IN CH-1 à CH-4

Permettent de recevoir des signaux audio analogiques (CH-1 à CH-4).

Lors du doublage audio, les sons sont copiés sur les canaux 3 et 4.

Remarque

En cours de doublage audio, utilisez les prises AUDIO IN CH-3 et CH-4.

Les prises AUDIO IN CH-1 et CH-2 ne peuvent pas être utilisées pour le doublage audio.

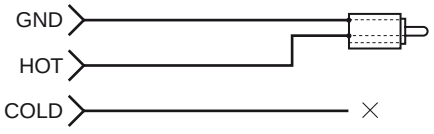
❸ Prises AUDIO OUT CH-1 à CH-4

Permettent de transmettre des signaux audio (CH-1 à CH-4).

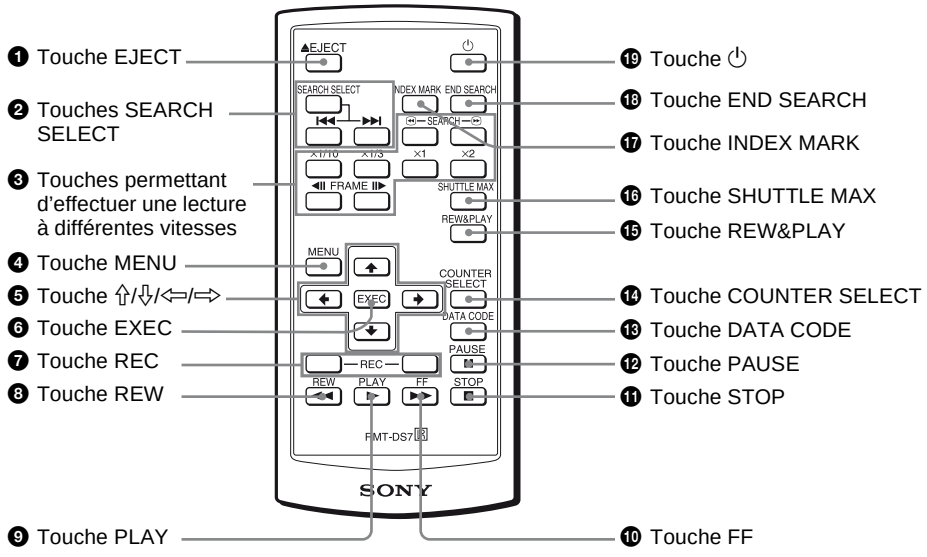
Remarque

Pour recevoir des signaux audio équilibrés via les prises AUDIO IN, utilisez un câble de conversion comme indiqué ci-dessous. (Le côté COLD est ouvert.)

Pour plus d'informations sur les câbles de conversion, reportez-vous au mode d'emploi des appareils que vous utilisez.



Télécommande fournie



❶ Touche ⏏ EJECT

❷ Touches SEARCH SELECT

Appuyez sur ces touches pour rechercher des scènes à l'aide de la fonction de recherche.

Pour plus d'informations sur la fonction de recherche, reportez-vous à la section « Recherche à l'aide de la fonction de recherche » à la page 44.

❸ Touches permettant d'effectuer une lecture à différentes vitesses

Vous pouvez lire une cassette à vitesse normale ou à une autre vitesse à l'aide de ces touches.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Lecture à différentes vitesses » à la page 43.

❹ Touche MENU

Appuyez sur cette touche pour afficher le menu à l'écran.

Pour plus d'informations sur les menus, reportez-vous à la section « Utilisation des menus » à la page 74.

❺ Touche ⇧/⇩/⇦/⇨

Appuyez sur ces touches pour déplacer le curseur sur l'écran des menus ou la position d'affichage du compteur.

❻ Touche EXEC (exécuter)

Appuyez sur cette touche pour saisir la valeur définie dans différents écrans de réglage de menu.

❼ Touches REC (enregistrement)

Si vous appuyez sur ces deux touches en même temps, les indicateurs REC et PLAY du panneau avant s'allument et l'enregistrement démarre.

❽ Touche REW (rembobinage)

❾ Touche PLAY

❿ Touche FF (avance rapide)

⓫ Touche STOP

⓬ Touche PAUSE

⓭ Touche DATA CODE

Appuyez sur cette touche pour afficher les codes de données (date/heure d'enregistrement).

Pour plus d'informations sur les codes de données, reportez-vous à la section « Affichage des informations (codes de données) enregistrées sur une bande » à la page 42.

⓮ Touche COUNTER SELECT

Lorsque les données ou le compteur temporel sont affichés, appuyez sur cette touche pour modifier l'affichage du compteur temporel dans l'ordre suivant : code temporel, bits utilisateur et compteur de bande.

(Suite)

La valeur du compteur de bande (sept chiffres) s'affiche selon un cycle de ± 12 heures.

⓯ Touche REW&PLAY (rembobinage et lecture)
Appuyez sur cette touche pour rembobiner la bande jusqu'au début et lancer la lecture automatiquement. (Pendant le rembobinage, l'indicateur REW s'allume et l'indicateur PLAY clignote sur l'appareil.)

⓰ Touche SHUTTLE MAX
Pendant la lecture d'une bande, appuyez sur cette touche pour lire la vidéo à la vitesse maximale.

⓱ Touche INDEX MARK
Appuyez sur cette touche pendant l'enregistrement pour ajouter un marqueur d'index.
Pour plus d'informations sur les marqueurs d'index, reportez-vous à la section « Marquage d'index » à la page 54.

⓲ Touche END SEARCH
Appuyez sur cette touche pour lire uniquement les 5 dernières secondes de la dernière section enregistrée, puis arrêter automatiquement. Une fois la cassette vidéo éjectée, cette fonction est inopérante.

⓳ Touche ⏻ (marche/veille)

Remarques

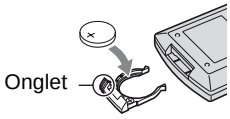
- Le mode de commande de la télécommande fournie est réglé sur VTR4. Vous ne pouvez pas modifier le réglage du mode de commande.
- Pour pouvoir piloter l'appareil à l'aide de la télécommande, réglez [COMMANDER] sur [WIRELESS] dans le menu [OTHERS].
- Outre la télécommande fournie avec l'appareil, celui-ci accepte les signaux de toutes les télécommandes Sony dont le mode de commande est réglé sur VTR4. Pour désactiver la commande depuis une télécommande quelconque, réglez [COMMANDER] sur [CONTROL S] dans le menu [OTHERS].

Avant d'utiliser la télécommande

Avant d'utiliser la télécommande, retirez la feuille de protection.

Pour changer les piles de la télécommande

1. Tout en appuyant sur l'onglet, insérez l'ongle dans la fente pour ouvrir le compartiment des piles.
2. Placez une nouvelle pile, avec le pôle + orienté vers le haut.
3. Insérez le compartiment des piles dans la télécommande jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



Remarque sur les piles

Lorsqu'une pile au lithium s'affaiblit, la portée de la télécommande peut s'en trouver réduite ou la télécommande risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, remplacez la pile par une pile au lithium Sony CR2025. L'utilisation d'une pile d'un autre type peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

AVERTISSEMENT
La pile peut exploser ou fuir si vous ne la manipulez pas avec soin. Ne rechargez pas la pile, ne la démontez pas et ne la jetez pas au feu.

Attention
Remplacez exclusivement la pile par une autre pile du type spécifié. Sinon, vous risquez de provoquer un incendie ou de vous blesser.

Affichage de différentes données

L'appareil peut afficher différentes données de texte superposées sur le moniteur LCD intégré et sur un moniteur externe raccordé à l'appareil. Pour afficher des données de texte sur un moniteur externe, réglez le commutateur DISPLAY OUTPUT sur ALL ou S VIDEO/VIDEO. Vous pouvez activer ou désactiver différents affichages de données de texte en appuyant sur la touche DISPLAY.

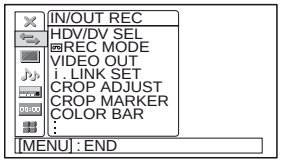
Dans ce mode d'emploi, l'écran des menus, etc. est affiché en anglais. Vous pouvez sélectionner la langue de votre choix grâce au réglage de la langue à l'écran.
Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « LANGUAGE » du menu « OTHERS » à la page 87.

Remarque

Lorsque des images sont émises au format 720p, certaines des données d'image texte (trame externe : section de sous-balayage) peuvent apparaître coupées, selon la plage d'affichage du moniteur. Dans ce cas, vérifiez les données d'image texte sur le moniteur LCD de l'appareil ou sur un moniteur via la prise S VIDEO OUT ou VIDEO OUT. De même, si votre moniteur est équipé d'une fonction de sous-balayage, vous pouvez vérifier toutes les données de texte sur le moniteur en cours de sous-balayage.

Ecran de menus

Appuyez sur la touche MENU pour afficher l'écran de menus.
Pour plus d'informations sur les menus, reportez-vous au « Chapitre 5 Ajustement et réglage via les menus » à la page 74.

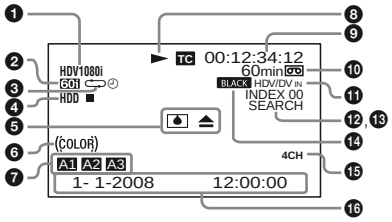


Ecran d'affichage des données

Vous pouvez afficher l'image, l'image et les données ou l'image et le compteur horaire sur l'écran de données en appuyant sur la touche DISPLAY lorsque l'appareil est sous tension.

Ecran de données

Vous pouvez vérifier à l'écran les informations importantes pour l'enregistrement ou la lecture, comme le code temporel ou la durée restante sur la bande.



❶ Indicateur du format
[HDV1080i], [HDV720p], [DVCAM] ou [DV SP] s'affiche.

❷ Indicateur 60i/24p/30p/50i/25p

❸ Indicateur de lecture répétée
Un indicateur de lecture répétée s'affiche lorsque le commutateur TIMER est réglé sur REPEAT. Lorsque [START TIME] sous [CUSTOM REPEAT] est réglé sur [ON] dans le menu [VTR SET], l'indication ⏲ s'affiche également *(page 44)*.

❹ Indicateur de raccordement HVR-DR60/HVR-MRC1
[HDD] s'affiche lorsqu'un HVR-DR60 est raccordé via la prise i. HDV/DV. Lorsqu'un HVR-MRC1 est raccordé, l'indication [CF] s'affiche *(page 29)*.

❺ Indicateur d'alarme
Affiche un indicateur d'alarme.
Pour plus d'informations sur les indicateur d'alarmes, reportez-vous à la section « Indicateurs et messages d'avertissement » à la page 97.

❻ Indicateur x.v.Color
Affiche un indicateur x.v.Color lors de la lecture d'images enregistrées en mode x.v.Color.
Pour plus d'informations sur x.v.Color, reportez-vous à la section « Lecture via une sortie x.v.Color » à la page 34.

❼ Indicateur de touches ASSIGN
Affiche un indicateur de touches ASSIGN lorsqu'une touche ASSIGN est définie sur des fonctions autres que celles par défaut.
Pour plus d'informations sur les « touches ASSIGN », reportez-vous à la page 87.

(Suite)

❽ Indicateur du mode de transport de bande
Affiche le mode de transport de bande.

❾ Indicateur du compteur horaire (code temporel/ bits utilisateur/valeur du compteur)
Affiche la valeur du compteur, le code temporel ou les bits utilisateur. En appuyant sur la touche COUNTER SELECT du panneau avant, vous pouvez sélectionner l'élément à afficher.
Lorsque le code temporel est affiché, TC apparaît à gauche.
En mode de compensation du temps réel, un point s'affiche entre les minutes et les secondes (ex., 00:12.58:00).
Lorsque les bits utilisateur sont affichés, UB apparaît à gauche.
Lorsque la valeur du compteur est négative, « - » s'affiche comme le premier chiffre (le plus à gauche). Lorsque cette valeur est positive, le premier chiffre n'est pas renseigné.
La valeur du compteur comporte sept chiffres.
Si la fonction d'autodiagnostic est activée, les numéros de code de diagnostic s'affichent.

Remarque

Lorsque vous lisez une cassette sans avoir réglé le code temporel ou avec un code temporel enregistré dans un format différent, le code temporel ne s'affiche pas correctement.

❿ Indicateur de la durée restante sur la bande
Affiche la durée restante sur la bande.
Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « REMAINING » du menu « DISPLAY SET » à la page 82.

Remarque

Lorsque vous insérez une cassette dont la bande a été rembobinée au début, cet indicateur n'indique pas la durée restante sur la bande. La durée restante sur la bande s'affiche lorsque la bande défile depuis un moment.

⓫ Indicateur INPUT SELECT
Varie en fonction de la position du commutateur INPUT SELECT. ([HDV/DV IN], [S VIDEO IN] ou [VIDEO IN])

⓬ Indicateur (index)
Affiche lorsqu'un index a été ajouté.

⓭ Indicateur de recherche
Affiche le mode de recherche lorsque vous recherchez des scènes à l'aide de la télécommande.
Pour plus d'informations sur la fonction de recherche, reportez-vous à la section « Recherche à l'aide de la fonction de recherche » à la page 44.

⓮ Indicateur de signal noir
Affiche un indicateur de signal noir lorsque [COLOR BAR] est réglé sur [ON] et [TYPE] sur [BLACK] sous [COLOR BAR] dans le menu [IN/OUT REC].
Pour plus d'information sur le type des barres de couleurs, reportez-vous à la section « COLOR BAR » du menu « IN/ OUT REC » à la page 80.

⓯ Indicateur du mode audio
En cours d'enregistrement en mode DV, affiche 32k lorsque vous sélectionnez [FS32K] sous [AUDIO MODE] dans le menu [AUDIO SET]. Lorsque vous sélectionnez [FS48K], 48k s'affiche. En cours d'enregistrement en mode HDV, affiche le mode audio **2CH** ou **4CH**.
En cours de lecture au format DV ou de doublage audio, affiche le mode audio 32k ou 48k enregistré sur la cassette. En cours de lecture au format HDV, affiche le mode audio **2CH** ou **4CH** enregistré sur la cassette.
Lors de la réception de signaux DV via la prise i.LINK HDV/ DV, affiche le mode audio 32k ou 48k. Lors de la réception de signaux HDV via la prise i.LINK HDV/DV, affiche le mode audio **2CH** ou **4CH**.

Remarque

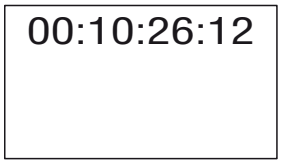
Pour le format DV, les signaux autres que ceux en mode de verrouillage DVCAM deviennent des signaux audio non standard et NS32k/NS48k s'affiche pendant la lecture ou lors de la réception du signal via la prise i.LINK HDV/DV.

⓰ Indicateur de date/heure
Lorsque vous appuyez sur la touche DATA CODE de la télécommande ou que vous réglez [DATA CODE] sur [DATE] dans le menu [DISPLAY SET], vous pouvez afficher la date/l'heure d'enregistrement.
Pour plus d'informations sur l'indicateur de date/heure, reportez-vous à la section « Affichage des informations (codes de données) enregistrées sur une bande » à la page 42.

Ecran du compteur horaire

Pour afficher le compteur horaire sur le moniteur LCD, appuyez sur la touche DISPLAY. L'écran du compteur horaire affiche les données temporelles (valeur du compteur/code temporel/bits utilisateur).

Lorsque le compteur horaire est affiché, vous pouvez le déplacer vers le haut ou vers le bas en appuyant sur les touches ⇧/⇩. Lorsque le compteur horaire est affiché en petite taille, il peut être déplacé non seulement vers le haut ou vers le bas, mais également vers la droite ou vers la gauche si vous appuyez sur les touches ⇦/⇨.



Lorsque la valeur du compteur est négative, « - » s'affiche comme le premier chiffre (le plus à gauche). Lorsque cette valeur est positive, le premier chiffre n'est pas renseigné. Lorsque le format du code temporel affiché est en mode de compensation du temps réel, l'indicateur de compensation du temps réel s'affiche sous forme de point entre les minutes et les secondes (ex., 00:12.58:00).
Lors de l'affichage des bits utilisateur, l'espace entre l'heure, les minutes et les secondes reste vierge.

Remarques

- En mode de lecture, si la bande présente une section où les signaux enregistrés ne sont pas continus :
  – la valeur du compteur peut ne pas être correcte à partir de cette section ;
  – la valeur affichée du code temporel ou des bits utilisateur peut être temporairement incorrecte.
- Lorsque l'appareil lit un passage de la bande contenant à la fois des enregistrements au format 60i (24p et 30p compris) et 50i (25p compris), la valeur affichée du compteur risque d'être incorrecte.
- Lorsque l'appareil lit un passage de la bande où le format d'enregistrement a été modifié entre HDV, DVCAM et DV, la valeur affichée risque d'être incorrecte.
- Le compteur fonctionne sur un cycle de ± 12 heures. Il est impossible de le faire fonctionner sur un cycle de 24 heures.
- La valeur du compteur comporte sept chiffres. Les dizaines de l'heure ne s'affichent pas. (Par exemple, si la valeur de compteur réelle est « 11:22:11:22 », la valeur affichée sera « 1:22:11:22. ».) Toutefois, l'appareil reconnaît que la valeur de l'heure est « 11 ».

Réglage du compteur horaire

Vous pouvez ajuster les réglages de l'affichage du compteur horaire sous [COUNTER SET] dans le menu [DISPLAY SET].

DISPLAY : sélectionne l'affichage du compteur horaire ou non.
SIZE : sélectionne la taille du compteur horaire.
COLOR : sélectionne la couleur du compteur horaire.

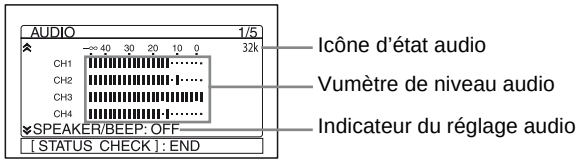
Pour plus d'informations sur [COUNTER SET], reportez-vous à la page 81.

Ecran STATUS CHECK

Pour afficher l'écran STATUS CHECK, appuyez sur la touche STATUS CHECK.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche ⇧/⇩, l'écran STATUS CHECK change dans l'ordre suivant : AUDIO, OUTPUT, ASSIGN et CUSTOM REPEAT.
Pour masquer l'écran STATUS CHECK, appuyez de nouveau sur la touche STATUS CHECK.
Lorsqu'un HVR-DR60 ou un HVR-MRC1 est raccordé via la prise i.LINK HDV/DV, il est possible d'afficher les informations du périphérique à l'aide des touches ⇧/⇩ de l'appareil.

Ecran du réglage audio

L'écran du réglage audio s'affiche lorsque l'écran STATUS CHECK est réglé sur [AUDIO].



Icône d'état audio

En cours d'enregistrement en mode DV, affiche 32k lorsque vous sélectionnez [FS32K] sous [AUDIO MODE] dans le menu [AUDIO SET]. Lorsque vous sélectionnez [FS48K], 48k s'affiche. En cours d'enregistrement en mode HDV, affiche le mode audio **2CH** ou **4CH**.
En cours de lecture au format DV ou de doublage audio, affiche le mode audio 32k ou 48k enregistré sur la cassette. En cours de lecture au format HDV, affiche le mode audio **2CH** ou **4CH** enregistré sur la cassette.
Lors de la réception de signaux DV via la prise i.LINK HDV/DV, affiche le mode audio 32k ou 48k. Lors de la réception de signaux HDV via la prise i.LINK HDV/DV, affiche le mode audio **2CH** ou **4CH**.

(Suite)

Indicateur du réglage audio

Vous pouvez vérifier le réglage de [SPEAKER/BEEP] dans le menu [OTHERS].

Pour plus d'information sur les réglages disponibles, reportez-vous à la section « SPEAKER/BEEP » du menu « OTHERS » à la page 88.

Vumètre de niveau audio

Le vumètre de niveau audio peut être utilisé pour valider et ajuster le niveau audio. L'écran du vumètre de niveau audio s'affiche de différentes façons selon les réglages de [AUDIO MODE] et du commutateur AUDIO MONITOR SELECT.

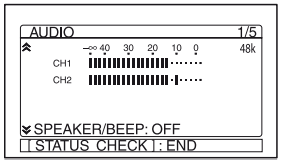
L'appareil détecte le mode audio de la façon suivante :

En mode de lecture : détecte le mode audio enregistré sur la bande.

En mode d'enregistrement/EE : détecte le mode audio sélectionné sous [AUDIO MODE] dans le menu [AUDIO SET].

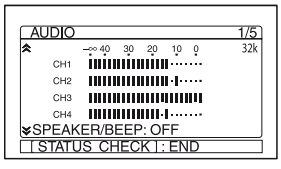
Lorsque le commutateur INPUT SELECT est réglé sur HDV/DV et que des signaux HDV ou DV sont reçus : détecte le mode audio des signaux reçus. (Le réglage de [AUDIO MODE] dans le menu [AUDIO SET] devient invalide.)

Mode audio : 2 canaux (48 kHz, 16 bits en mode DV)



(Les niveaux des deux canaux, les canaux 1 et 2, s'affichent.)

Mode audio : 4 canaux (32 kHz, 12 bits en mode DV)

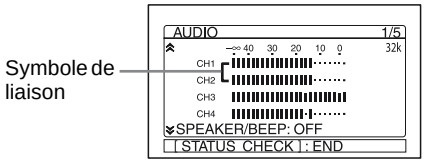


(Les niveaux de quatre canaux, les canaux 1 à 4, s'affichent.)
Lorsque l'appareil est en mode de doublage audio, les niveaux du son de lecture s'affichent sur CH1 et CH2. Les niveaux des sons reçus à copier s'affichent sur CH3 et CH4. Pour vérifier uniquement le son à copier avant de commencer, appuyez sur la touche AUDIO DUB lorsque l'appareil est en mode d'arrêt. Seuls les vumètres de niveau audio des canaux à doubler (canaux 3 et 4) varient.

Remarque

En mode EE, d'enregistrement ou de doublage audio (uniquement pour les canaux utilisés pour le doublage), si les niveaux d'entrée dépassent 0 dB, des sections des vumètres deviennent rouges.
En cours de lecture ou de réception de signaux via la prise i.LINK HDV/DV ou lorsque le commutateur AUDIO INPUT est réglé sur AUTO, les vumètres ne deviennent pas rouges.

Symbole de liaison



En cas de liaison de la commande automatique de gain (AGC) d'une paire de canaux, ce symbole apparaît entre les canaux.
En mode EE, lorsque [AGC CH1,2] est réglé sur [LINKED] dans le menu [AUDIO SET] et que le commutateur AUDIO INPUT est réglé sur AUTO, la liaison des canaux 1 et 2 est possible pour l'opération AGC et pour obtenir un son stéréo avec le canal 1 réglé pour le son de gauche et le canal 2 pour le son de droite.
En mode EE, lorsque [AGC CH3,4] est réglé sur [LINKED] dans le menu [AUDIO SET] et que le commutateur AUDIO INPUT est réglé sur AUTO, la liaison des canaux 3 et 4 est possible pour l'opération AGC et pour obtenir un son stéréo avec le canal 3 réglé pour le son de gauche et le canal 4 pour le son de droite.

Remarque

Lorsque le commutateur INPUT SELECT est réglé sur [HDV/DV], l'opération AGC ne fonctionne pas et la liaison entre les canaux n'est pas effectuée. Dans ce cas, les symboles de liaison n'apparaissent pas.

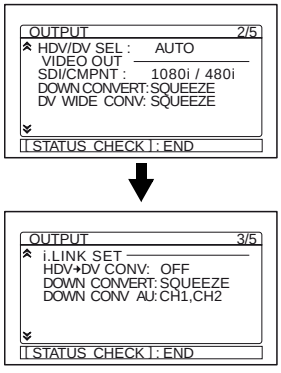
Ecran OUTPUT

L'écran OUTPUT s'affiche lorsque l'écran STATUS CHECK est réglé sur [OUTPUT].

Vous pouvez valider les valeurs de réglage suivantes :

– [HDV/DV SEL] dans le menu [IN/OUT REC]
– [SDI/CMPNT], [DOWN CONVERT] et [DV WIDE CONV] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC]
– [HDV → DV CONV], [DOWN CONVERT] et [DOWN CONV AU] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC]

Pour plus d'informations sur les réglages OUTPUT, reportez-vous à la section « Menu IN/OUT REC » à la page page 76.

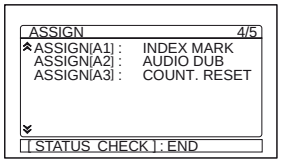


Ecran ASSIGN

L'écran ASSIGN s'affiche lorsque l'écran STATUS CHECK est réglé sur ASSIGN.

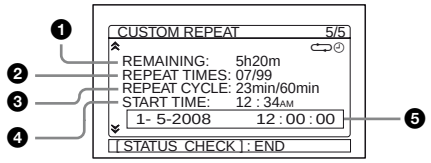
Vous pouvez valider les valeurs de réglage de [ASSIGN BTN] dans le menu [OTHERS].

Pour plus d'informations sur les touches ASSIGN, reportez-vous à la section « ASSIGN BTN » du menu « OTHERS » à la page 87.



Ecran CUSTOM REPEAT

L'écran CUSTOM REPEAT s'affiche lorsque l'écran STATUS CHECK est réglé sur [CUSTOM REPEAT]. Les réglages de [CUSTOM REPEAT] dans le menu [VTR SET] s'affichent. Lorsque CUSTOM REPEAT est en cours, vous pouvez également vérifier l'état actuel de CUSTOM REPEAT.



❶ **REMAINING :** affiche la durée restante estimée de CUSTOM REPEAT.

❷ **REPEAT TIMES :** affiche le nombre de lectures répétées de la cassette et le nombre total de répétitions que vous avez défini dans [REPEAT TIMES].

❸ **REPEAT CYCLE :** affiche la durée de lecture et la durée des intervalles de la cassette que vous avez définies dans [REPEAT CYCLE].

❹ **START TIME :** affiche l'heure de début de CUSTOM REPEAT, que vous avez définie dans [START TIME].

❺ **Date et heure :** affiche la date et l'heure définies par [CLOCK SET] dans le menu [OTHERS], lorsque [START TIME] est réglé sur [ON].

Remarque

Les éléments qui n'ont pas été réglés sont affichés avec le réglage [OFF].

Pour plus d'informations sur les touches CUSTOM REPEAT, reportez-vous à la section « CUSTOM REPEAT » du menu « VTR SET » à la page 84.

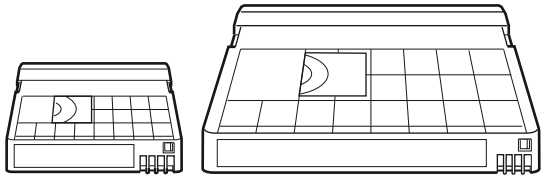
Chapitre 2

Lecture et enregistrement

Remarques sur l’alimentation et sur les cassettes vidéo

Cassettes utilisables

Pour un enregistrement au format HDV/DV, nous vous recommandons d’utiliser une cassette DigitalMaster™ comme une cassette HDV/DVCAM/DV standard (PHDV-276DM, etc.), ou une cassette mini HDV/DVCAM/DV (PHDVM-63DM).
Pour un enregistrement au format DVCAM, nous vous recommandons d’utiliser une cassette DVCAM standard, une cassette mini DVCAM ou une cassette DigitalMaster™ décrite ci-dessus.



Mini-cassette Cassette standard

Compatibilité des cassettes

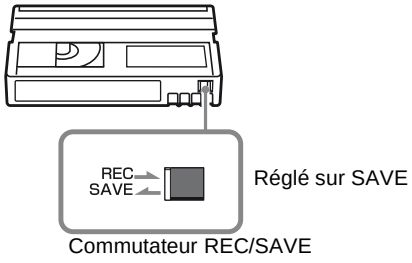
Une cassette au format DV peut être utilisée pour le format HDV. Le débit binaire d’enregistrement et le pas transversal d’enregistrement sur une cassette du système HDV1080i utilisé pour le HVR-M35 sont respectivement de 25 Mbit/s et de 10 µm. Les spécifications sont identiques à celles des cassettes DV (SP) grand public. La durée d’enregistrement d’une cassette HDV est également identique à celle d’une cassette DV (SP).
Le pas transversal du format DVCAM est de 15 µm, soit 1,5 fois celui d’un format HDV/DV (SP). Par conséquent, la durée d’enregistrement lors d’un enregistrement DVCAM sur une cassette identique est 2/3 de la durée disponible avec le format d’enregistrement HDV/DV (SP).

Cassette Memory

Certaines mini-cassettes et certaines cassettes standard portent la marque Cassette Memory (CM). Toutefois, cet appareil ne prend pas en charge la fonction Cassette Memory.
En revanche, si vous utilisez le DSR-25/45/50 comme enregistreur, cet appareil peut accéder à la fonction Cassette Memory uniquement si l’enregistreur est réglé sur [AUTO CM].

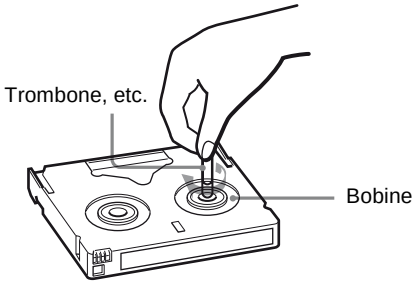
Pour protéger un enregistrement

Pour éviter tout effacement accidentel d’un enregistrement, réglez le commutateur REC/ SAVE de la cassette sur SAVE. Pour enregistrer ou doubler du son sur une cassette, réglez le commutateur sur REC.



Vérification de la tension d’une bande

A l’aide d’un trombone ou d’un objet similaire, tournez doucement la bobine dans le sens de la flèche. Si la bobine ne bouge pas, la bande n’est pas détendue.



Préparation de l’alimentation

Raccordez le cordon d’alimentation (fourni) au connecteur AC IN. Raccordez ensuite la fiche d’alimentation à une prise secteur.
Lorsque vous débranchez le cordon d’alimentation, veillez à débrancher la fiche d’alimentation de la prise secteur en premier.

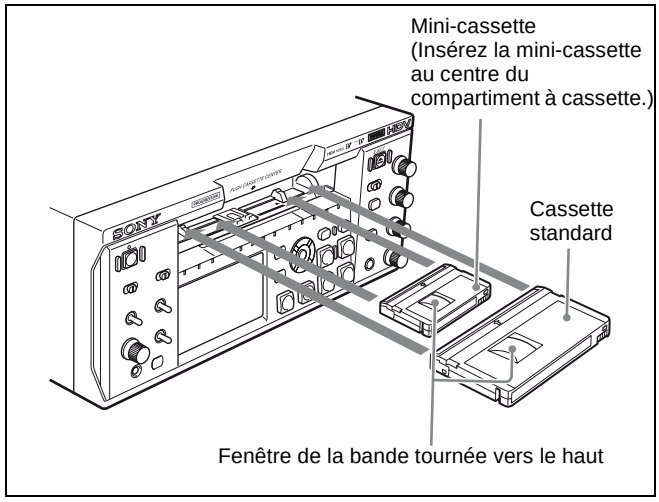
Mise sous tension

Réglez le commutateur POWER du panneau arrière de l’appareil en position « | » (marche). Appuyez ensuite sur la touche ON/STANDBY du panneau avant.
L’écran [CLOCK SET] apparaît lorsque vous mettez l’appareil sous tension pour la première fois.
Pour plus d’informations sur [CLOCK SET], reportez-vous à la page 88.

Insertion/éjection de cassettes

Pour insérer une cassette

Après avoir vérifié la tension de la bande, maintenez la cassette avec la fenêtre de la bande vers le haut et insérez-la dans l’appareil.

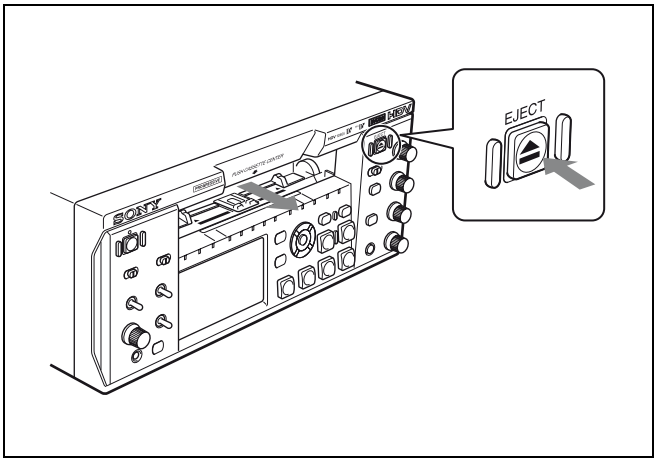


Remarques

- Ne forcez pas l’insertion d’une cassette. Cela pourrait endommager l’appareil.
- N’éjectez et n’insérez pas une cassette dans un endroit exposé à la lumière. Le capteur interne de l’appareil risque de ne pas fonctionner correctement si l’appareil est exposé à une lumière trop intense.
- Lors de l’insertion d’une cassette, appuyez à l’arrière au centre de la cassette jusqu’à insertion complète de la cassette dans l’appareil. Si vous poussez sur les extrémités, il se peut que la cassette ne soit pas chargée correctement.
- Si la cassette n’est pas chargée ou est chargée à moitié seulement, éjectez-la immédiatement, puis insérez-la de nouveau. Dans ce cas, si vous forcez l’insertion de la cassette, cette dernière peut ne pas être chargée correctement ou un problème de fonctionnement peut survenir.
- L’appareil reconnaît la cassette après quelques secondes seulement et trouve l’endroit approprié sur la bande en cours de chargement.

Pour éjecter la cassette

L’appareil étant sous tension, appuyez sur la touche EJECT.



La cassette est déchargée et éjectée.

Remarques sur la lecture et l’enregistrement

Aucune compensation pour le contenu de l’enregistrement

Aucune compensation ne sera accordée pour le contenu de l’enregistrement si la lecture ou l’enregistrement a été impossible en raison d’un dysfonctionnement de l’appareil, de la cassette ou d’un autre problème.

Précautions concernant les droits d’auteur

Les programmes télévisés, les films, les cassettes vidéo et autres supports peuvent être protégés par des droits d’auteur. L’enregistrement non autorisé de telles données peut être contraire aux lois sur les droits d’auteur.

Signal de protection des droits d’auteur

Lecture

Lorsque la cassette en cours de lecture sur l’appareil contient des signaux de protection des droits d’auteur, vous ne pouvez pas la copier sur une cassette insérée dans un autre périphérique raccordé à l’appareil.

Enregistrement

Vous ne pouvez pas enregistrer de logiciel contenant des signaux de protection des droits d’auteur sur l’appareil.

Si vous tentez d’enregistrer un tel logiciel, le message [Cannot record due to copyright protection.] apparaît sur l’écran LCD de l’appareil. L’appareil ne peut pas enregistrer les signaux de protection des droits d’auteur contenus sur une cassette.

Limitations dues aux différences de format

L’appareil peut enregistrer et lire des cassettes enregistrées au format HDV (1080/60i, 1080/24p, 1080/30p, 1080/50i et 1080/25p), DVCAM ou DV (mode SP). Il peut également lire des cassettes contenant des signaux audio 4 canaux au format HDV étendu.

L’appareil peut recevoir ou émettre et enregistrer des signaux via la prise i.LINK HDV/DV.

Il peut lire des images enregistrées en 720/24p, en 720/25p ou en 720/30p au format HDV, mais il ne peut pas recevoir ou émettre ces images via la prise i.LINK HDV/DV.

L’appareil ne peut pas recevoir/émettre, enregistrer ou lire une bande enregistrée en 720/60p ou en 720/50p au format HDV ou en 480p/576p au format SD.

Pour plus d’informations, reportez-vous à la section « Principales différences entre les formats HDV1080i, DVCAM et DV » à la page 35.

Si une cassette contient des sections enregistrées dans deux formats différents ou plus, les limitations suivantes s’appliquent lors de la lecture de la bande sur l’appareil :

- lors du changement de format d’enregistrement, l’image peut être déformée et des parasites peuvent se produire ;
- les touches de commande du transport de bande peuvent être désactivées jusqu’à la stabilisation de la vitesse de la bande.

Remarque sur la lecture sur d’autres périphériques

Une cassette enregistrée au format HDV sur l’appareil ne peut pas être lue sur d’autres périphériques non compatibles avec ce format. Il est conseillé de vérifier le contenu de la cassette en la lisant avec l’appareil avant de la lire sur un autre périphérique vidéo.

Lecture via une sortie x.v.Color

L’appareil peut lire des images enregistrées en x.v.Color.

- x.v.Color est un nom de marque proposé par Sony comme nom facile à mémoriser pour la norme xvYCC.
- La norme xvYCC est une norme internationale d’espace colorimétrique au sein des images en mouvement. La norme xvYCC permet de reproduire une palette de couleurs plus large que les normes utilisées dans la diffusion actuelle.

Format d’enregistrement et signaux d’entrée/de sortie

Principales différences entre les formats HDV1080i, DVCAM et DV

(L’appareil et les autres périphériques destinés à un usage professionnel peuvent disposer de fonctions étendues. Pour plus d’informations, reportez-vous aux remarques situées sous le tableau.)

Spécification	HDV1080i	DVCAM	DV (SP)
Pas transversal	10 µm	15 µm	10 µm
Fréquence d’échantillonnage audio	16 bits : 48 kHz	12 bits : 32 kHz 16 bits : 48 kHz	12 bits : 32 kHz 16 bits : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz 2)
Mode d’enregistrement audio 1)	Mode de verrouillage	Mode de verrouillage	Mode de déverrouillage 3)
Code temporel	Mode de compensation du temps réel (60i/24p/30p uniquement) 4) Pas de bits utilisateur 4)	NTSC : code temporel SMPTE (DF/NDF, y compris les bits utilisateur) PAL : code temporel EBU (y compris les bits utilisateur)	Mode de compensation du temps réel (NTSC uniquement) 4) Pas de bits utilisateur 4)

1) Il existe deux modes d’enregistrement du signal audio : le mode de verrouillage et le mode de déverrouillage. En mode de verrouillage, les fréquences d’échantillonnage des signaux audio et vidéo sont synchronisées. En mode de déverrouillage, mode adopté pour le format DV grand public, les deux fréquences d’échantillonnage sont indépendantes. Le mode de verrouillage assure un niveau de compatibilité élevé avec les formats supérieurs et offre une meilleure qualité en termes de traitement numérique et de régularité de transition que le mode de déverrouillage, lors d’un montage audio.
2) L’appareil ne permet pas d’effectuer un enregistrement au format DV avec 16 bits : 32 kHz ou 44,1 kHz.
3) Cet appareil dispose d’une nouvelle fonction de basculement entre les modes de verrouillage et de déverrouillage.
4) Cet appareil dispose d’une nouvelle fonction permettant de prendre en charge le paramétrage DF/NDF et le réglage des bits utilisateur pour 60i (y compris 24p et 30p) avec le format HDV ou DV (SP).

Signaux d’entrée/de sortie en mode EE

Sélectionnez l’entrée de signal à l’aide du commutateur INPUT SELECT *(page 9)*.

Section de sortie de signal analogique

○ : sortie, — : pas de sortie ou S/O

		Sortie vidéo analogique		Sortie audio analogique		Signal de sortie
Signal d’entrée	Prise d’entrée	VIDEO/ S VIDEO	COMPONENT OUT 1)	AUDIO OUT 1/3	AUDIO OUT 2/4	Prise de sortie
Entrée de signal analogique	VIDEO/S VIDEO	○	○	○	○	
Entrée de signal numérique	i.LINK HDV/DV (format HDV)	○ 2)	○	○	○	
	i.LINK HDV/DV (format DVCAM ou DV (SP))	○	○	○	○	

1) Le format de l’image transmise via les prises COMPONENT OUT peut être réglé dans [SDI/CMPNT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] *(page 77)*.
2) Les signaux sont convertis à la baisse et émis avec une qualité d’image SD.

Section de sortie de signal numérique

○ : sortie, — : pas de sortie ou S/O

		Sortie SDI [1]		Sortie i.LINK	Sortie audio numérique	
		SDI	DV (DVCAM/ DV)	HDV	AES/EBU	Signal de sortie
Signal d’entrée	Prise d’entrée	HD/SD SDI OUT	i HDV/DV	i HDV/DV	AES/EBU OUT	Prise de sortie
Entrée de signal analogique	VIDEO/S VIDEO	—	○	—	○	
Entrée de signal numérique	i HDV/DV (format HDV)	○ [2]	—	—	○ [2]	
	i HDV/DV (format DVCAM ou DV (SP))	—	—	—	○	

1) Le format de l’image transmise via les prises HD/SD SDI OUT peut être réglé dans [SDI/CMPNT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] *(page 77)*.
2) Lorsque des signaux HDV sont reçus via la prise i HDV/DV, les signaux de sortie ne sont pas conformes aux normes. Selon le périphérique raccordé, le traitement du signal risque de ne pas fonctionner.

Signaux d’entrée d’enregistrement et formats d’enregistrement

L’appareil permet d’enregistrer dans les formats suivants :
– Format HDV (1080/60i, y compris 24p/30p, et 1080/50i, y compris 25p)
– Format DVCAM
– Format DV (SP)

○ : enregistrable, — : non enregistrable

		Format d’enregistrement		
Signal d’entrée	Prise d’entrée	HDV	DVCAM	DV (SP)
Entrée de signal analogique	VIDEO/S VIDEO	—	○	○
Entrée de signal numérique	i HDV/DV (format HDV)	○	—	—
	i HDV/DV (format DVCAM ou DV (SP))	—	○	○

Remarques

- L’appareil peut lire les signaux 720/30p/25p/24p HDV, mais il ne peut pas les recevoir ni les émettre via la prise i HDV/DV.
- L’appareil ne peut pas recevoir/émettre, enregistrer ou lire les signaux HDV 720/60p, HDV720/50p et SD 480p/576p.

Format de lecture de la cassette et signaux de sortie

Section de sortie de signal analogique

○ : sortie, — : pas de sortie ou S/O

Format des signaux enregistrés sur la cassette		Sortie vidéo analogique		Sortie audio analogique		Signal de sortie
		VIDEO/ S VIDEO	COMPONENT OUT	AUDIO OUT 1/3	AUDIO OUT 2/4	Prise de sortie
DV	DVCAM	○	○	○	○	
	DV (SP)	○	○	○	○	
HDV	1080/60i	○ 1)	○	○	○	
	1080/24p	○ 1), 2)	○ 2)	○	○	
	1080/30p	○ 1)	○	○	○	
	1080/50i	○ 1)	○	○	○	
	1080/25p	○ 1)	○	○	○	
	720/30p/25p/24p	○ 1)	○	○	○	

1) Emet des signaux convertis à la baisse depuis le format HDV. Le réglage de la conversion à la baisse peut être modifié dans [DOWN CONVERT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] *(page 77)*.

2) Les signaux 24p sont convertis à la baisse par réduction 2-3 en signaux 60i, puis émis.

Remarques

- L'appareil peut lire des signaux HDV 720/30p/25p/24p, mais il ne peut pas les recevoir ni les émettre via la prise i.LINK HDV/DV.
- L'appareil ne peut pas recevoir/émettre, enregistrer ou lire les signaux HDV 720/60p, HDV720/50p et SD 480p/576p.

Section de sortie de signal numérique

○ : sortie, — : pas de sortie ou S/O

		Sortie SDI	Sortie i.LINK		Sortie audio numérique	
		SDI	DV (DVCAM/DV)	HDV	AES/EBU	Signal de sortie
Format des signaux enregistrés sur la cassette		HD/SD SDI OUT	i HDV/DV	i HDV/DV	AES/EBU OUT	Prise de sortie
DV	DVCAM	○	○	—	○	
	DV (SP)	○	○	—	○	
HDV	1080/60i	○ 1)	○ 2), 3)	○	○	
	1080/24p	○ 1), 4)	○ 2), 3), 4)	○	○	
	1080/30p	○ 1)	○ 2), 3)	○	○	
	1080/50i	○ 1)	○ 2), 3)	○	○	
	1080/25p	○ 1)	○ 2), 3)	○	○	
	720/30p/25p/24p	○ 1)	—	—	○	

1) Le format de l’image transmise via les prises HD/SD SDI OUT peut être réglé dans [SDI/CMPNT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] *(page 77)*.
2) Emet des signaux convertis à la baisse depuis le format HDV. Le réglage de la conversion à la baisse peut être modifié dans [DOWN CONVERT] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC] *(page 78)*.
3) La conversion à la baisse permet de convertir les signaux audio 4 canaux HDV en signaux audio 2 canaux. Le réglage de la conversion à la baisse peut être modifié dans [DOWN CONV AU] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC] *(page 78)*.
4) Les signaux 24p sont convertis à la baisse par réduction 2-3 en signaux 60i, puis émis.

Remarques

- L’appareil peut lire les signaux HDV 720/30p/25p/24p, mais il ne peut pas les recevoir ni les émettre via la prise i HDV/DV.
- L’appareil ne peut pas recevoir/émettre, enregistrer ou lire les signaux HDV 720/60p, HDV720/50p et SD 480p/576p.

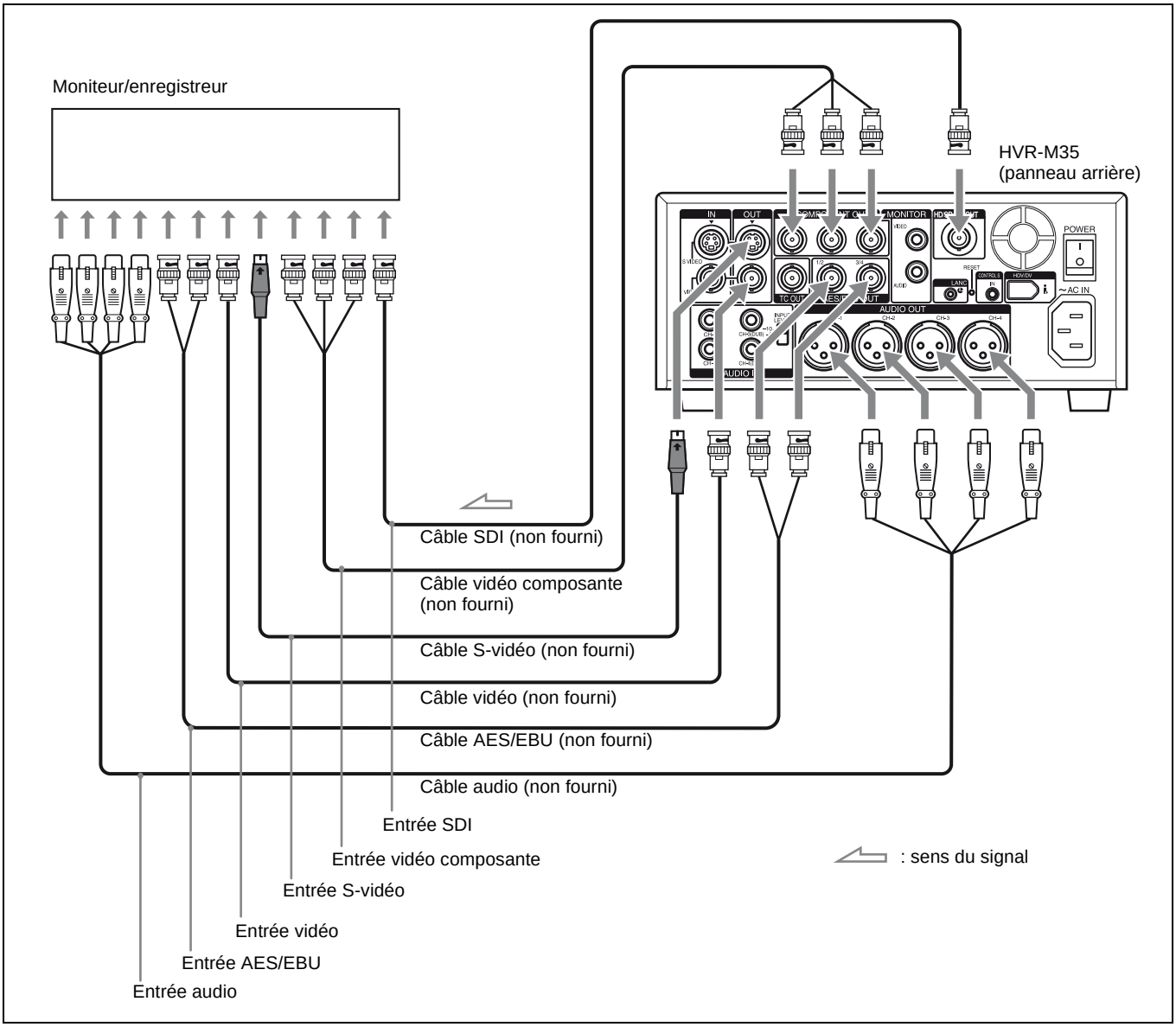
Cette section décrit les raccordements et les réglages pour la lecture et des fonctions comme la lecture à différentes vitesses et la recherche d'une scène spécifique sur une cassette enregistrée.

Raccordements pour la lecture

Raccordement de l'appareil à un moniteur sans prise i.LINK

Vous pouvez raccorder l'appareil à un enregistreur/moniteur vidéo sans prise i.LINK. Raccordez les câbles audio et vidéo comme indiqué ci-dessous. Pour plus d'informations sur chaque prise, *reportez-vous à la page 18*.

Lorsque vous raccordez l'appareil à un moniteur compatible avec le format audio SDI à l'aide d'un câble SDI, le raccordement d'un câble audio n'est pas nécessaire. Par contre, lorsque vous raccordez l'appareil à un moniteur non compatible avec le format audio SDI, le raccordement d'un câble audio séparé est nécessaire.



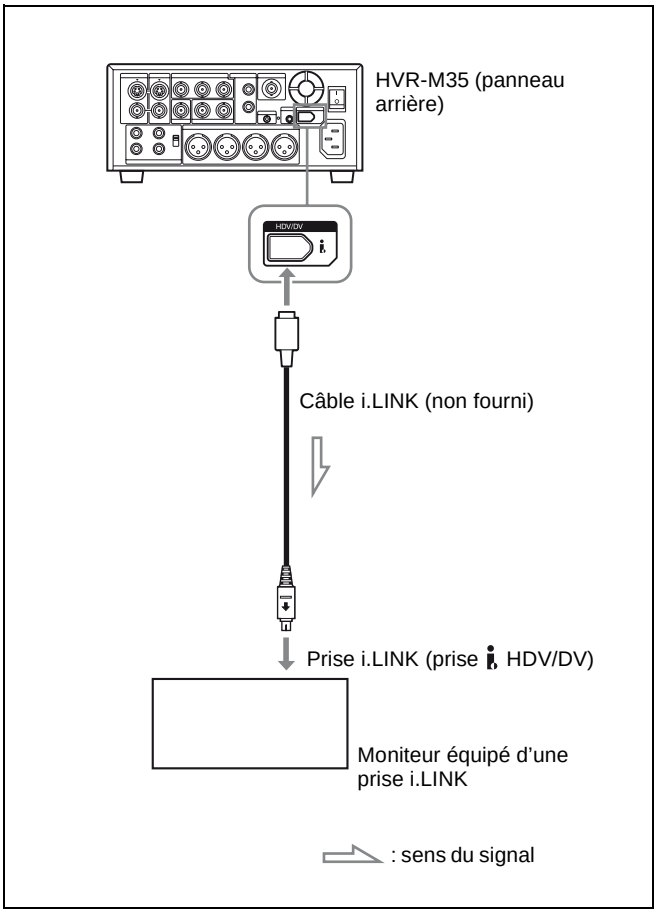
(Suite)

Remarques

- Pour lire une image enregistrée au format HDV dans le cas d'un raccordement à l'aide d'un câble SDI ou d'un câble vidéo composante, réglez [SDI/CMPNT] de [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] suivant les exigences de votre moniteur *(page 77)*. Lors de la lecture d'images enregistrées au format DVCAM/DV, seules les images d'une qualité équivalente à celles au format DVCAM/DV 480i (NTSC) ou 576i (PAL) sont émises via la prise HD/SD SDI OUT et les prises COMPONENT OUT, quel que soit le réglage [SDI/CMPNT].
- Pour plus d'informations sur le niveau de sortie de la prise HD/SD SDI OUT et des prises COMPONENT OUT, reportez-vous à la section « Spécifications » *(page 109)*.
- Pour modifier le niveau de sortie des prises COMPONENT OUT, reportez-vous à [480i LEVEL] dans le menu [IN/OUT REC] *(page 81)*.
- Il existe certaines restrictions concernant les images transmises via la prise HD/SD SDI OUT et les prises COMPONENT OUT de l'appareil.
  Reportez-vous aux sections concernant la prise HD/SD SDI OUT ❾ (page 20) et les prises COMPONENT OUT 1-❸ (page 22) de la section « Emplacement et fonction des pièces ».
- Lorsque des signaux HDV sont convertis à la baisse au format DVCAM (ou DV) et émis pendant la lecture HDV, l'appareil peut émettre des signaux audio 4 canaux via des prises autres que la prise i, HDV/DV.
- Si vous raccordez les connecteurs d'entrée de cet appareil aux connecteurs de sortie d'un moniteur, un bourdonnement peut être généré ou l'image être déformée. Si ces phénomènes se produisent, utilisez le commutateur INPUT SELECT pour sélectionner un signal qui n'est pas transmis ou débranchez les câbles.
- Cet appareil ne peut pas convertir des enregistrements DVCAM/DV en HDV en émission.
- Lorsque [SDI/CMPNT] de [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] est réglé sur [1080i/480i] ou sur [1080i/576i], les signaux vidéo 1080/24p et 1080/30p lus sont convertis en signaux vidéo 1080/60i et les signaux vidéo 1080/25p en signaux vidéo 1080/50i, puis émis via les prises COMPONENT OUT et la prise HD/SD SDI OUT.

Raccordement de l'appareil à un moniteur équipé d'une prise i.LINK

Les signaux audio et vidéo sont envoyés quasiment sans aucune dégradation, offrant ainsi une lecture de haute qualité sur un moniteur doté d'un connecteur i.LINK compatible avec les formats HDV, DVCAM et DV.



Remarques

- Assurez-vous de régler [HDV/DV SEL] sur [AUTO] dans le menu [IN/OUT REC] (réglage par défaut) avant de raccorder le moniteur à l'appareil via le câble i.LINK. Si vous modifiez le réglage après avoir raccordé le câble i.LINK, il est possible que le moniteur ne soit pas en mesure de reconnaître correctement les signaux vidéo *(page 76)*.
- Pour raccorder l'appareil à un moniteur équipé d'une prise i.LINK, vous devez configurer le moniteur de sorte qu'il reconnaisse l'appareil.
  Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi du moniteur.
- En cas de connexion i.LINK, l'appareil ne peut pas émettre séparément les signaux vidéo et audio.

- Si vous raccordez les connecteurs d'entrée de cet appareil aux connecteurs de sortie d'un moniteur, un bourdonnement peut être généré ou l'image être déformée. Si ces phénomènes se produisent, utilisez le commutateur INPUT SELECT pour sélectionner un signal qui n'est pas transmis ou débranchez les câbles.
- Le moniteur que vous souhaitez raccorder à l'appareil à l'aide du câble i.LINK doit être compatible avec le format HDV ou DV. Pour lire une cassette enregistrée en mode HDV sur un moniteur compatible DV, réglez [HDV → DV CONV] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC] sur [DVCAM] ou [DV SP] avant de raccorder l'appareil via le câble i.LINK.
  Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi du moniteur.
- Lorsque des signaux HDV sont convertis à la baisse au format DVCAM (ou DV) pendant la lecture de signaux audio 4 canaux enregistrés au format HDV, puis émis vers la prise i HDV/DV, les signaux audio en sortie sont convertis au format 2 canaux. Vous pouvez commuter les canaux pour émettre de CH-1 et CH-2 à CH-3 et CH-4 en modifiant le réglage de [DOWN CONV AU] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC].
- Avec des signaux HDV, les conversions entre le mode entrelacé et le mode progressif ne peuvent pas être effectuées ni émises via la prise i HDV/DV.
- Lorsque des signaux HDV sont convertis à la baisse au format DVCAM (ou DV) pendant la lecture de signaux HDV enregistré en mode progressif, puis émis via la prise i HDV/DV, les signaux sont convertis en mode entrelacé. Les signaux 1080/24p et 1080/30p sont convertis en 480i et les signaux 1080/25p en 576i, respectivement.
- Certains téléviseurs grand public disposent d'une fonction permettant de contrôler les équipements reliés par un câble i.LINK. Cette fonction risque de ne pas fonctionner avec cet appareil.

Configuration pour la lecture

Préparation de l'appareil

Remarques

- Des informations textuelles sont superposées sur la prise VIDEO OUT, la prise S VIDEO OUT, les prises COMPONENT OUT et la prise HD/SD SDI OUT. Si vous souhaitez émettre des signaux vidéo sans données de texte, réglez le commutateur DISPLAY OUTPUT sur OFF.
  Pour plus d'informations sur le commutateur DISPLAY OUTPUT, reportez-vous à la page 9.
  Pour plus d'informations sur les données de texte, reportez-vous à la section « Affichage de différentes données » à la page 27.
- Pour visualiser une cassette enregistrée au format HDV en raccordant l'appareil à un moniteur 4:3, réglez [DOWN CONVERT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] sur le mode souhaité *(page 77)*.

1 Mettez le moniteur sous tension et réglez son sélecteur d'entrée en fonction des signaux reçus.

2 Mettez l'appareil sous tension.

Procédures pour la lecture

1 Insérez une cassette et vérifiez que l'indicateur ⊡ (cassette) s'allume.

2 Appuyez sur la touche PLAY de l'appareil.

L'appareil commence la lecture.

Pour arrêter la lecture
Appuyez sur la touche STOP de l'appareil.

Pour activer une pause de lecture
Appuyez sur la touche PAUSE de l'appareil.

Remarques

- Lors de la lecture, l'image peut être déformée ou des parasites sonores risquent de se produire au niveau des changements de format d'enregistrement.
- Vous ne pouvez pas lire une image enregistrée en mode DV (LP) sur cet appareil.
- Si l'appareil lit une bande enregistrée avec des signaux vidéo mélangés des systèmes 60i et 50i, l'image et le son seront déformés sur une partie de la bande à l'endroit où le système d'enregistrement change.
- Pendant une pause, l'image enregistrée sur une bande au format HDV ne peut pas être émise via la prise i HDV/DV.

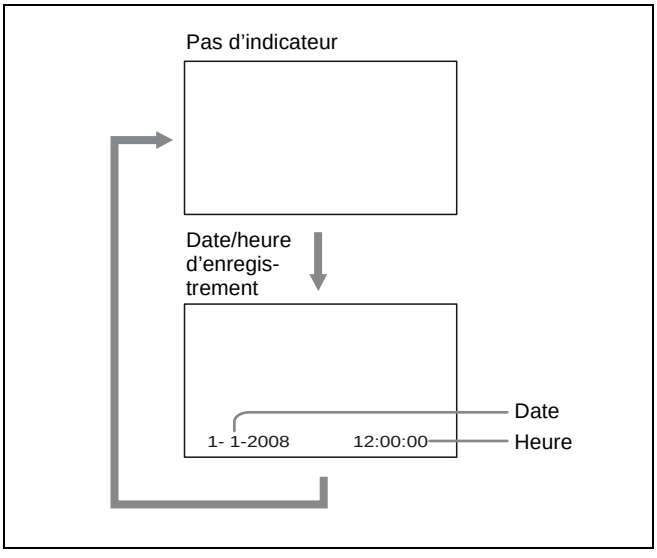
Fonctions de lecture

Cette section décrit les fonctions utiles pendant la lecture.

Affichage des informations (codes de données) enregistrées sur une bande

Si vous effectuez un enregistrement sur une bande à l'aide d'un caméscope HD numérique ou d'un caméscope numérique Sony, les informations relatives à l'enregistrement (codes de données) sont enregistrées sur la bande.

Lors de la lecture, vous pouvez vérifier la date et l'heure d'enregistrement dans les codes de données en affichant ces informations sur l'appareil. Chaque fois que vous appuyez sur la touche DATA CODE de la télécommande, l'écran affiche ou n'affiche pas la date et l'heure d'enregistrement. Vous pouvez également modifier l'affichage en réglant [DATA CODE] dans le menu [DISPLAY SET].
Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « DATA CODE » à la page 82.



Remarques

- Si aucun code de données n'a été enregistré, « - - - » apparaît.
- L'appareil ne peut pas enregistrer ou lire des données de caméra.

Lecture à différentes vitesses

Vous pouvez lire une cassette à différentes vitesses à l'aide de la télécommande.

Cassette au format HDV

Touche	Vitesse de fonctionnement	Panneau/sortie analogique		Sortie i.LINK	
		Vers l'avant	Vers l'arrière	Vers l'avant	Vers l'arrière
× 1/10	Un dixième de la vitesse normale	◎	—*	—*	—*
× 1/3	Un cinquième de la vitesse normale	◎	—*	—*	—*
× 1	Lecture à vitesse normale	◎	○	◎	○
× 2	Lecture à vitesse normale	—*	—*	—*	—*
FRAME ◄II/II►	Recherche avant image par image	◎	—*	—*	—*
⏪/⏩	Vitesse ×8	○	○	○	○
SHUTTLE MAX	Vitesse ×24	○	○	○	○

* La lecture est la même que à ×1.
◎ : lecture à vitesse normale.
○ : émission d'une image brute.
— : aucune lecture n'est effectuée.

Cassette au format DVCAM/DV

Options de lecture	Utilisation
Lecture à 1/10 de la vitesse normale	Appuyez sur la touche × 1/10 lors de la lecture.
Lecture à 1/3 de la vitesse normale	Appuyez sur la touche × 1/3 lors de la lecture.
Lecture à vitesse normale	Appuyez sur la touche × 1 lors de la lecture.
Lecture à deux fois la vitesse normale	Appuyez sur la touche × 2 lors de la lecture.
Lecture image par image	Appuyez sur les touches FRAME ◄II/II► pendant la pause. Pour lire vers l'avant, appuyez sur la touche II► ; pour lire vers l'arrière, appuyez sur la touche ◄II. Si vous maintenez l'une de ces touches enfoncée, la lecture continue, image par image.
Avance rapide de la bande lors du contrôle des images	Appuyez sur la touche ⏩ lors de la lecture normale ou de la lecture à différentes vitesses.
Rembobinage de la bande lors du contrôle des images	Appuyez sur la touche ⏪ lors de la lecture normale ou de la lecture à différentes vitesses.
Lecture à deux fois la vitesse maximale	Appuyez sur la touche SHUTTLE MAX en cours de lecture.

Pour modifier le sens de lecture

Appuyez sur les touches FRAME ◄II/II► lors de la lecture normale ou de la lecture à différentes vitesses. Pour lire vers l'avant, appuyez sur la touche II► ; pour lire vers l'arrière, appuyez sur la touche ◄II.

Remarques

• Lorsque le mode de commande d'un périphérique ou d'une télécommande Sony est réglé sur VTR4 :
– si vous appuyez sur la touche ×1/3 de la télécommande fournie en la dirigeant vers un appareil Sony autre que cet appareil, la vitesse de lecture peut aller jusqu'à 1/5 de la vitesse normale ;
– si vous lisez une cassette au format DVCAM/DV et que vous appuyez sur la touche ×1/5 de la télécommande fournie en la dirigeant vers cet appareil, la vitesse de lecture passe à 1/3 de la vitesse normale.

(Suite)

• Si l'appareil continue la lecture à 1/10 de la vitesse normale vers l'avant ou l'arrière pendant plus d'1 minute, l'appareil continuera la lecture à vitesse normale.

Pour écouter le son lors de la lecture à différentes vitesses

Pour écouter le son lors de la lecture à différentes vitesses, réglez [JOG AUDIO] sur [ON] dans le menu [AUDIO SET].

Pour plus d'informations sur le menu [AUDIO SET], reportez-vous à la section « Menu AUDIO SET » à la page 83.

Remarque

Vous ne pouvez pas écouter le son lors de la lecture d'une bande enregistrée au format HDV à différentes vitesses.

Recherche à l'aide de la fonction de recherche

Cet appareil peut accéder immédiatement aux signaux suivants enregistrés sur une bande.

– Recherche à partir du début d'un enregistrement : recherche d'index
– Recherche d'un point sur la bande où la date enregistrée change : recherche par date

Pour rechercher des scènes, utilisez la télécommande fournie. Vous pouvez également affecter la même fonction de recherche aux touches ASSIGN.

Pour plus d'informations sur les touches ASSIGN, reportez-vous à la section « ASSIGN BTN » du menu « OTHERS » à la page 87.

1 Appuyez sur la touche SEARCH SELECT de la télécommande pour sélectionner le type de recherche.

Le type de recherche change dans l'ordre suivant : recherche d'index → recherche par date → (pas d'indication).

Lorsque INDEX SEARCH est sélectionnée

(Les écrans de recherche apparaissent uniquement sur l'écran d'affichage des données.)

2 Appuyez plusieurs fois sur la touche ⏮ / ⏭ pour localiser la scène que vous recherchez.

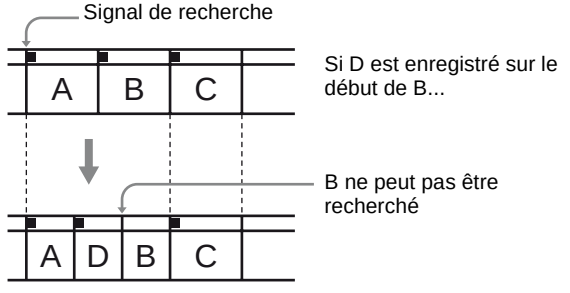
Chaque fois que vous appuyez sur la touche ⏮ / ⏭, l'appareil recherche le point de recherche précédent ou suivant. Lorsqu'un point de recherche est trouvé, son numéro est indiqué sur l'écran du moniteur. L'appareil commence la recherche vers l'arrière ou vers l'avant jusqu'au chiffre zéro, puis il lit la scène.

Enregistrement des signaux

Il existe quatre types de signaux différents, un pour chaque méthode de recherche : signaux d'index, de titre, de date et de photo. L'appareil peut uniquement enregistrer des signaux d'index ou des signaux de date sur une bande.

Remarques

• Si vous enregistrez un autre programme sur le début des signaux de recherche, vous ne pourrez pas trouver le programme d'origine.



• L'intervalle d'une date ou d'un index doit être d'au moins 2 minutes. Si l'intervalle est trop court, les signaux de recherche risquent de ne pas être détectés correctement.
• Si des sections non enregistrées se trouvent au milieu d'une bande, la recherche de signaux risque de ne pas fonctionner correctement.

• Il est impossible d'ajouter des signaux de recherche après l'enregistrement.
• Cet appareil ne prend pas en charge la recherche, la lecture ou l'écriture de données avec la fonction Cassette Memory. Pour effectuer des copies avec le DSR-25/45/50, *reportez-vous à la section « Cassette Memory » à la page 32*.
• Il est possible que la recherche ne s'effectue pas correctement si les bandes n'ont pas été enregistrées sur un appareil vidéo numérique de marque Sony.

Utilisation de PB ZOOM

Lorsque PB ZOOM est affecté à une touche ASSIGN, vous pouvez agrandir les images d'environ 1,1 à 5 fois leur taille d'origine pendant la lecture.
Si vous appuyez sur la touche ASSIGN à laquelle la fonction PB ZOOM est affectée, le mode d'agrandissement est activé et vous pouvez régler l'agrandissement à l'aide de la touche ⇧/⇩.
Lorsque vous appuyez sur la touche EXEC en mode d'agrandissement, l'affichage passe en mode de mouvement et vous pouvez déplacer la partie à agrandir à l'aide de la touche ⇧/⇩/⇦/⇨. Pour revenir au mode d'agrandissement, appuyez de nouveau sur la touche EXEC.
Pour désactiver la fonction PB ZOOM, appuyez sur la touche ASSIGN.
Pour plus d'informations sur les touches ASSIGN, reportez-vous à la section « ASSIGN BTN » du menu « OTHERS » à la page 87.

Répétition automatique (CUSTOM REPEAT)

Cet appareil peut répéter la lecture d'une bande dans sa totalité ou en partie. Lorsque les éléments suivants de la bande sont recherchés, l'appareil rembobine la bande jusqu'au début et commence automatiquement la lecture en mode de répétition automatique.
– Signaux d'index
– Section non enregistrée
– Section enregistrée dans un format réglé par un autre moyen que [AUTO] sous [HDV/DV SEL] dans le menu [IN/OUT REC]
– Fin de la bande
En réglant l'option [CUSTOM REPEAT] dans le menu [VTR SET], vous pouvez définir le nombre de répétitions et l'heure de démarrage de chaque lecture répétée.

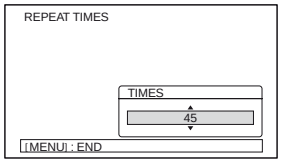
Pour régler CUSTOM REPEAT

Réglez les sous-menus suivants de [CUSTOM REPEAT] dans le menu [VTR SET].

REPEAT TIMES

ON/OFF : permet d'activer ou de désactiver le réglage REPEAT TIMES.
TIMES : définit le nombre de lectures répétées.

Vous pouvez régler ce nombre entre 1 et 99.
Réglez le nombre de répétitions en appuyant sur les touches ⇧/⇩ de l'appareil.

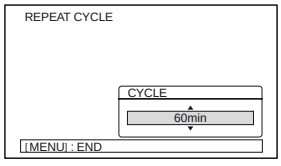


Pour terminer l'opération, appuyez sur la touche EXEC.

REPEAT CYCLE

ON/OFF : permet d'activer ou de désactiver le réglage REPEAT CYCLE.
CYCLE :définit la durée des intervalles de lecture.

La durée d'un intervalle de répétition est égale à la durée totale de la bande lue, du rembobinage et de l'arrêt.
Les intervalles de répétition peuvent être sélectionnés à partir de 15 minutes et jusqu'à 300 minutes, par incréments de 5 minutes.
Réglez le nombre souhaité en appuyant sur les touches ⇧/⇩ de l'appareil.



Pour terminer l'opération, appuyez sur la touche EXEC.

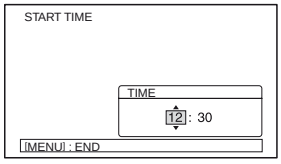
START TIME

ON/OFF : permet d'activer ou de désactiver le réglage [START TIME].
TIME : définit l'heure de démarrage de [CUSTOM REPEAT].

Vous pouvez régler l'heure de démarrage de [CUSTOM REPEAT].

(Suite)

Réglez l'heure et les minutes en appuyant sur les touches ⇧/⇩ de l'appareil.
Une fois l'heure réglée, appuyez sur la touche EXEC, puis réglez les minutes.



Pour terminer l'opération, appuyez sur la touche EXEC.

Pour lire la bande à une heure START TIME prédéfinie, rembobinez-la au préalable. Sinon, l'appareil rembobine la bande jusqu'au début à l'heure START TIME sélectionnée, puis lance la lecture.

Remarque

Lorsque l'appareil est en mode de veille, même si le réglage START TIME est activé et que l'heure de démarrage est atteinte, l'appareil ne se met pas automatiquement sous tension.
Pour plus d'informations sur « CUSTOM REPEAT », reportez-vous à la page 84.
Reportez-vous également aux sections « Commutateur TIMER » (page 8), « Ecran STATUS CHECK » (page 29) et « Ecran CUSTOM REPEAT » (page 31).

Pour démarrer CUSTOM REPEAT

Lorsque [START TIME] est réglé sur [OFF]

1 Réglez le commutateur TIMER sur REPEAT.

⟲ apparaît sur l'écran d'affichage des données *(page 27)*.

2 Appuyez sur la touche REW. (Si la bande a déjà été rembobinée, appuyez sur la touche PLAY.)

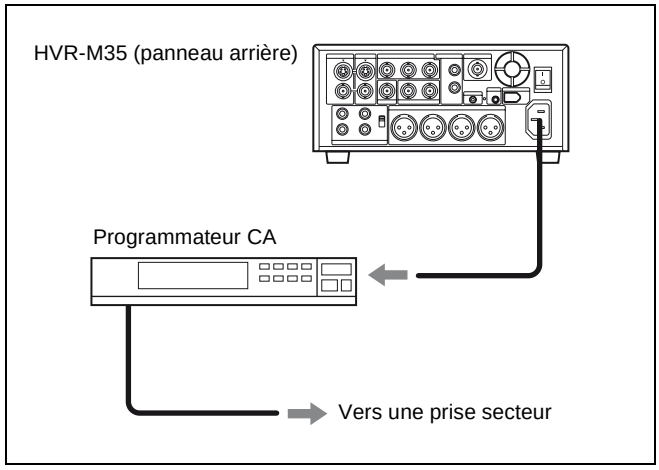
L'appareil rembobine automatiquement la bande jusqu'au début et commence la lecture.
Lorsque les éléments suivants sont recherchés sur la bande, la lecture Auto Repeat démarre automatiquement.
– Signaux d'index
– Section non enregistrée
– Section enregistrée dans un format réglé par un autre moyen que [AUTO] sous [HDV/DV SEL] dans le menu [IN/OUT REC]
– Fin de la bande

Lorsque [REPEAT CYCLE] est défini, la lecture se poursuit pendant quelques minutes avant d'atteindre l'heure sélectionnée ou les options décrites ci-dessus sont détectées sur une bande. La bande est rembobinée jusqu'au début et la lecture redémarre lorsque l'heure CYCLE sélectionnée est atteinte. Si vous sélectionnez [REPEAT TIMES], l'appareil répète la lecture aux heures que vous avez définies.

Auto Repeat avec un programmateur CA externe

Réglez préalablement le commutateur POWER du panneau arrière de l'appareil en position « | » (marche).

1 Raccordez l'appareil à un programmateur CA externe (non fourni).



2 Réglez le commutateur TIMER situé sur le panneau avant de l'appareil sur REPEAT.

3 Réglez l'heure de démarrage sur le programmateur CA externe.

A l'heure prédéfinie, l'appareil est mis sous tension et, après un délai allant de quelques secondes à plusieurs dizaines de secondes, la lecture Auto Repeat démarre automatiquement. Lorsque les éléments suivants de la bande sont recherchés, l'appareil rembobine la bande jusqu'au début et commence automatiquement la lecture en mode de répétition automatique.
– Signaux d'index
– Section non enregistrée
– Section enregistrée dans un format réglé par un autre moyen que [AUTO] sous [HDV/DV SEL] dans le menu [IN/OUT REC]
– Fin de la bande

Lorsque [START TIME] est réglé sur [ON]

Réglez le commutateur TIMER sur REPEAT. Lorsque l'appareil est mis sous tension, il attend jusqu'à l'heure définie dans [START TIME] pour commencer la lecture répétée. De même, lorsque le commutateur TIMER est réglé sur REPEAT et que l'appareil est sous tension, la lecture automatique est mise en veille jusqu'à ce que l'heure de démarrage soit atteinte.

Remarques

- ⟲ apparaît sur l'écran d'affichage des données. Si la cassette dans l'appareil n'est pas en mode de lecture, pendant un enregistrement ou si aucune cassette n'est insérée par exemple, ⟲ s'affiche. Lorsque l'heure de démarrage atteint l'heure sélectionnée pendant cette période, la lecture automatique ne fonctionne pas jusqu'au début de l'heure de démarrage suivante.
- Pour utiliser le mode CUSTOM REPEAT automatiquement, la bande doit être arrêtée avant l'heure de démarrage.
- Lorsque l'option [START TIME] est réglée pour [CUSTOM REPEAT], mettez l'appareil sous tension avant d'atteindre l'heure de démarrage effective.

Pour arrêter CUSTOM REPEAT en cours d'utilisation de l'appareil

Appuyez sur la touche STOP du panneau avant.

Lorsque les deux options [REPEAT TIMES] et [START TIME] sont réglées, si vous arrêtez CUSTOM REPEAT, l'appareil attend que l'heure START TIME soit atteinte, quel que soit le réglage de REPEAT TIMES. Lorsque l'heure de démarrage est atteinte, la valeur de REPEAT TIMES est réinitialisée à zéro, puis la lecture répétée démarre.

Pour annuler CUSTOM REPEAT

Réglez le commutateur TIMER sur OFF.

Le mode CUSTOM REPEAT permet d'effectuer les opérations suivantes (exemples).

Lectures répétées à des intervalles de 30 minutes :

1. Réglez [ON/OFF] de [REPEAT CYCLE] sur [ON].
2. Réglez [CYCLE] de [REPEAT CYCLE] sur [30 min].
3. Appuyez sur la touche REW ou PLAY.

Lectures répétées à des intervalles de 2 heures, 5 fois par jour, en commençant à 9h00 :

1. Réglez [ON/OFF] de [REPEAT CYCLE] sur [ON].
2. Réglez [CYCLE] de [REPEAT CYCLE] sur [120 min].
3. Réglez [ON/OFF] de [REPEAT TIMES] sur [ON].
4. Réglez [TIMES] de [REPEAT TIMES] sur [5].
5. Réglez [ON/OFF] de [START TIME] sur [ON].
6. Réglez [TIME] de [START TIME] sur [9:00].
7. Mettez l'appareil sous tension avant 9h00.

Remarques

- L'appareil ne peut pas détecter un signal pour la recherche d'index, une partie non enregistrée ou un signal réglé par un autre moyen que [AUTO] dans [HDV/DV SEL] dans les 20 premières secondes de la lecture.
- Lorsque vous souhaitez mettre l'appareil hors tension, appuyez sur la touche STOP de cet appareil pour arrêter préalablement le transport de bande. Si vous mettez l'appareil hors tension lorsqu'une bande est en cours de lecture, par exemple en utilisant un programmateur CA, l'appareil ou la bande peut être endommagé.
- Le logiciel de montage utilisé sur un système de montage non linéaire numérique peut ajouter des signaux d'index sur la bande elle-même. Par conséquent, si vous utilisez une bande sur laquelle des signaux transmis depuis un contrôleur de montage non linéaire numérique sont enregistrés ou une bande de copie réalisée à partir d'une bande à l'aide du doublage numérique, la fonction CUSTOM REPEAT risque de ne pas être exécutée correctement.

EDGE CROP MARKER

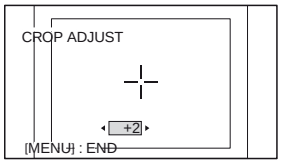
L'appareil vous permet de régler la position de coupure des bords dans les conditions suivantes :
– lorsque vous transmettez des images grand écran 16:9 HDV converties à la baisse en images pour téléviseur standard 4:3 ;
– lorsque vous transmettez des images grand écran 16:9 DV converties à la baisse pour un téléviseur standard 4:3.

En affichant le repère de coupure des bords sur le moniteur, vous pouvez préalablement vérifier la position de coupure sur le moniteur LCD.

Pour régler EDGE CROP MARKER

Avant de régler [CROP MARKER] sur [ON] dans le menu [IN/OUT REC], vérifiez que tous les réglages suivants ont été effectués :
– [DOWN CONVERT] de [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] est réglé sur [EDGE CROP].
– [DV WIDE CONV] de [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] est réglé sur [EDGE CROP].
– [DOWN CONVERT] de [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC] est réglé sur [EDGE CROP].

L'écran EDGE CROP MARKER affiche :
• la position de coupure pour un écran au format 4:3 ;
• le repère central ;
• une zone de sécurité de 80 %.



Sélectionnez [CROP ADJUST] dans le menu [IN/OUT REC] et appuyez de nouveau sur la touche EXEC après l'affichage de l'écran de confirmation. Le repère de coupure des bords apparaît alors sur le moniteur. Appuyez sur les touches ⇦/⇨ pour déplacer le repère vers la droite ou vers la gauche et réglez la position de coupure. Pour appliquer le réglage, appuyez sur la touche EXEC.

Remarques

• Si CROP MARKER est affiché sur le moniteur LCD, les données de texte et le repère de coupure affichés sur le moniteur ne sont pas émis par les prises situées sur le panneau arrière de l'appareil. Pour afficher les repères de l'écran 4:3, reportez- vous à la section « MARKER BURN » *(page 48)*.
• Pour afficher une image au format HDV dont les bords sont coupés en la convertissant à la baisse au format 4:3, reportez-vous aux sections « VIDEO OUT » *(page 77)* et « i.LINK SET » *(page 78)* du menu « IN/OUT REC ».
• Pour couper les bords d'une image grand écran au format DV et l'afficher sur un écran 4:3, reportez-vous à la section « VIDEO OUT » du menu « IN/OUT REC » à la *page 77*.

MARKER BURN

L'appareil peut émettre vers chaque prise vidéo et afficher un repère d'écran 4:3 sur des images au format 16:9. Si vous souhaitez réaliser une bande de montage à partir d'une bande originale, vous pouvez utiliser la fonction MARKER BURN.

Pour paramétrer MARKER BURN

Réglez [MARKER BURN] sur [ON] dans le menu [DISPLAY SET].

Remarques

• MARKER BURN est activé dans les conditions suivantes :
– lors de la lecture d'une bande au format HDV ou lors de la réception d'un signal HDV via la prise i, HDV/DV, avec [DOWN CONVERT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] réglé sur [SQUEEZE] ou [LETTER BOX] ;
– lorsque des signaux grand écran enregistrés au format DVCAM ou DV sont lus ou que des signaux grand écran HDV/DVCAM/DV sont transmis aux prises VIDEO.
• Lorsqu'un signal HDV est reçu via la prise i, HDV/DV et que [DOWN CONVERT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] est réglé sur [EDGE CROP], le repère ne peut pas être affiché.

- Lorsqu'un signal DV est reçu via la prise i.LINK HDV/DV ou qu'un signal SD est reçu via la prise S VIDEO IN ou VIDEO IN et que [DV WIDE CONV] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] est réglé sur [EDGE CROP], le repère ne peut pas être affiché.
- Les repères affichés avec EDGE CROP MARKER et MARKER BURN montrent le format d'écran horizontal disponible pour l'écran 4:3 à couper. Le format d'image pouvant être affiché pour le téléviseur 4:3 peut sembler plus petit que le format indiqué par les repères sur le moniteur de l'appareil.
- Lorsque EDGE CROP MARKER et MARKER BURN sont activés simultanément, EDGE CROP MARKER a la priorité.
- Lorsque vous réglez simultanément [MARKER BURN] et [ALLSCAN MODE] sur [ON] dans le menu [DISPLAY SET], le repère n'apparaît pas au bon endroit sur le moniteur LCD. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement. Le repère est transmis correctement à partir des prises vidéo.

Utilisation de l’appareil comme enregistreur de cassette vidéo

Cette section décrit les raccordements, les réglages et les opérations nécessaires pour effectuer un enregistrement sur cet appareil. Les mêmes réglages et opérations s’appliquent lorsque vous utilisez l’appareil pour effectuer un doublage.

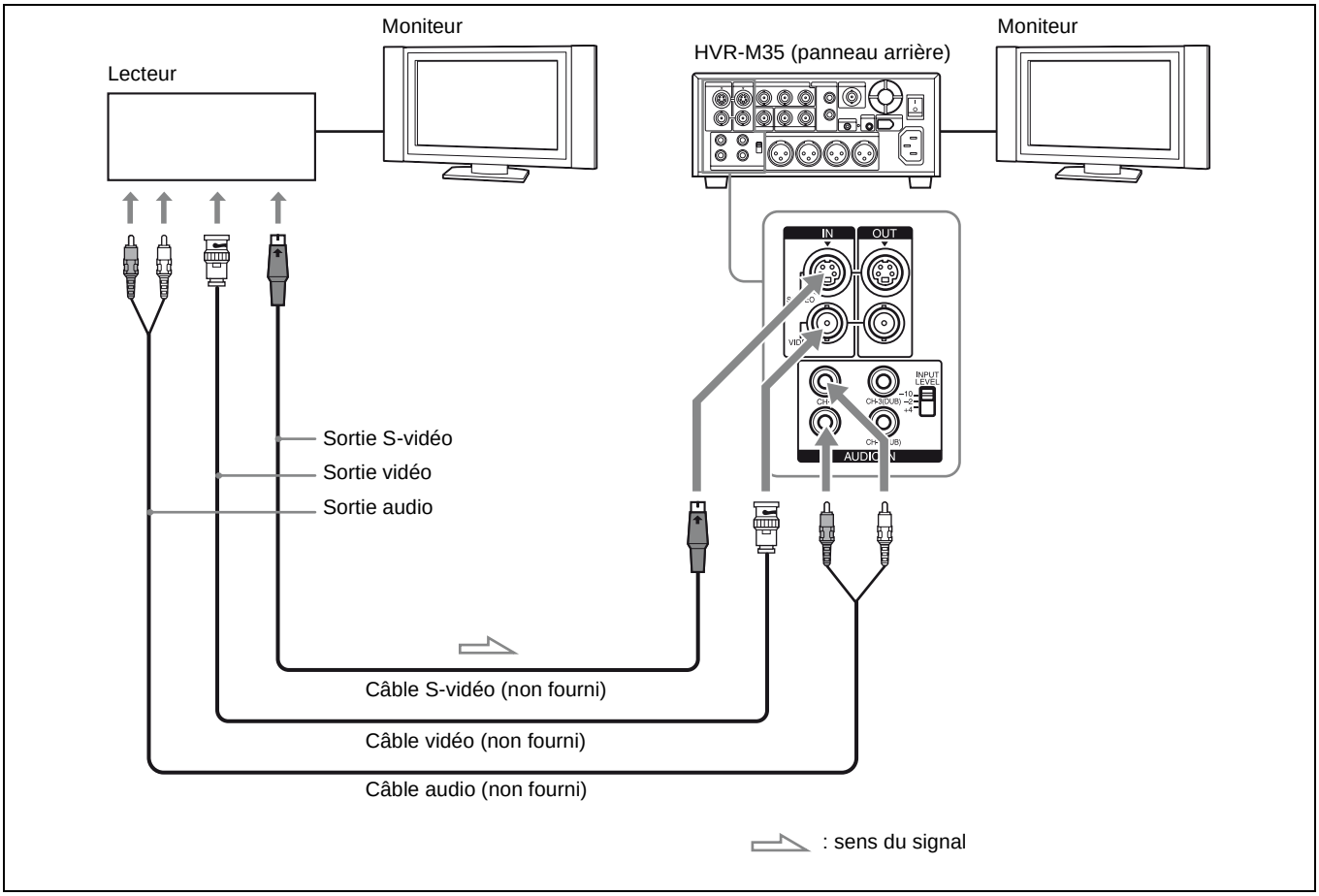
Remarques

- Pour procéder au raccordement des périphériques de montage, reportez-vous au mode d’emploi du contrôleur de montage et à celui du logiciel de montage que vous utilisez.
- Les fonctions de montage sont spécifiées par le logiciel de montage. Pour plus d’informations sur les méthodes de montage, reportez-vous au mode d’emploi du logiciel de montage.
  Pour plus d’informations, reportez-vous également à la page 71 et à la page 72.

Raccordements pour l’enregistrement

Raccordement à un équipement vidéo sans prise i.LINK

Vous pouvez raccorder cet appareil à un équipement vidéo sans prise i.LINK. Utilisez cet appareil comme enregistreur comme suit :



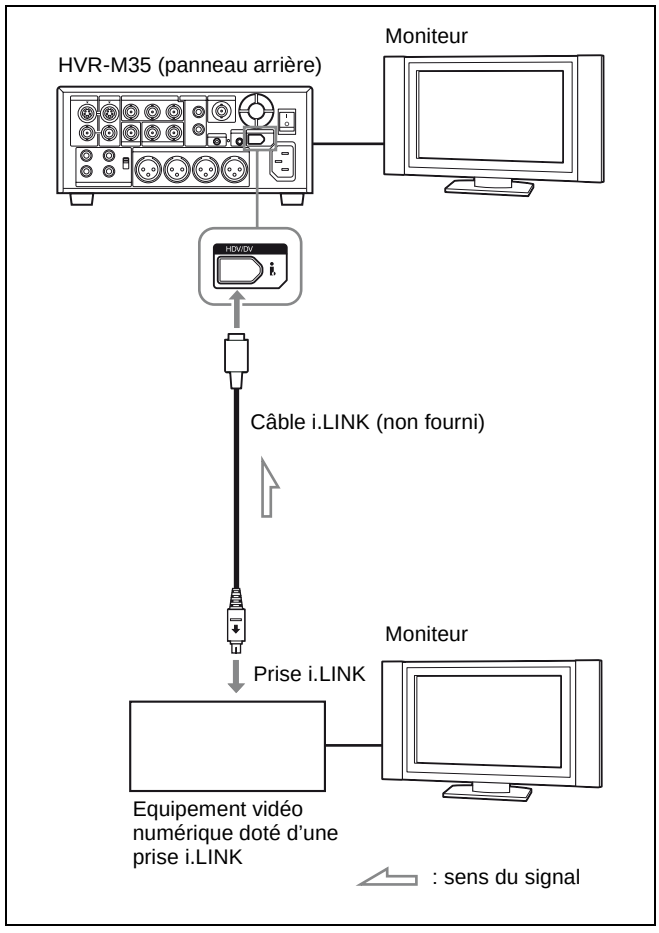
Raccordez un câble S-vidéo ou un câble vidéo.

Remarques

- Si vous raccordez les connecteurs de sortie de cet appareil aux connecteurs d'entrée du lecteur, un bourdonnement peut être généré ou l'image peut être déformée. Si ces phénomènes se produisent, réglez le commutateur INPUT SELECT sur une position où aucun signal n'est reçu actuellement ou débranchez les câbles.
- Il se peut que les signaux déformés (c'est-à-dire lors de la lecture à une vitesse autre que la vitesse normale) ne soient pas enregistrés ou soient déformés.
- Si vous raccordez uniquement les prises AUDIO IN lorsque l'indicateur HDV est allumé, aucun son n'est reçu. Vous devez raccorder en même temps la prise VIDEO IN ou régler [HDV/DV SEL] sur [DV] dans le menu [IN/OUT REC].

Raccordement à un équipement vidéo numérique doté d'une prise i.LINK

Si vous enregistrez des signaux i.LINK aux formats HDV (1080/60i, 1080/24p, 1080/30p, 1080/50i ou 1080/25p), DVCAM ou DV, les signaux audio et vidéo envoyés ne subissent aucune dégradation au niveau de la qualité, permettant un enregistrement de haute qualité. Le sens des signaux est automatiquement détecté et il n'est donc pas nécessaire d'effectuer des raccordements différents pour l'entrée et la sortie.



Remarques

- Lorsque vous enregistrez des signaux vidéo à partir d'un équipement compatible HDV, réglez [HDV/DV SEL] sur [AUTO] dans le menu [IN/OUT REC]. Pour enregistrer des signaux vidéo à partir d'un équipement DVCAM/DV, réglez [HDV/DV SEL] sur [AUTO] ou [DV] dans le menu [IN/OUT REC] avant de raccorder le câble i.LINK *(page 76)*. Si vous modifiez le réglage après avoir raccordé le câble i.LINK, il est possible que l'équipement vidéo ne soit pas en mesure de reconnaître correctement les signaux vidéo.
- L'appareil ne peut pas émettre de programmes protégés contre la copie comme des diffusions numériques par l'intermédiaire de la prise i, HDV/DV.
- Avec un raccordement HDV/DV, le son est enregistré dans le même mode d'enregistrement audio que celui de la bande source. Pour effectuer un enregistrement dans un mode d'enregistrement audio autre que celui de la bande source, raccordez l'équipement comme indiqué à la section « Raccordement à un équipement vidéo sans prise i.LINK » à la *page 50*.

(Suite)

- Avec un raccordement HDV/DV, les codes de données (date/heure d’enregistrement, données de caméra) enregistrés sur la bande source sont transmis à l’enregistreur (cet appareil). Par conséquent, lorsque vous lisez une cassette enregistrée sur cet appareil et que vous appuyez sur la touche DATA CODE de la télécommande, les mêmes codes de données que ceux enregistrés sur la bande source s’affichent sur l’écran du moniteur.
- Si aucune image ne s’affiche via la prise i, HDV/DV, débranchez le câble i.LINK, puis rebranchez-le.
- L’appareil ne peut pas enregistrer séparément des images vidéo et du son.
- Si vous enregistrez une image au format DVCAM/DV en mode de pause de lecture, elle risque de manquer de précision.
  L’image ne peut pas être enregistrée en mode HDV.
- Si l’appareil est raccordé à un périphérique équipé d’une prise i.LINK, avant de débrancher ou rebrancher le câble i.LINK, mettez le périphérique hors tension et débranchez la fiche de son cordon d’alimentation de la prise secteur. Lorsque vous branchez ou débranchez le câble i.LINK alors que le périphérique est encore raccordé à la prise secteur, un courant haute tension (8 à 40 V) est transmis de la prise i.LINK du périphérique à l’appareil, ce qui risque d’entraîner un problème de fonctionnement.
- Si vous reprenez l’enregistrement après une pause ou un arrêt, les images enregistrées avant et après la reprise ne sont pas continues.
- Si vous raccordez les connecteurs de sortie de cet appareil aux connecteurs d’entrée d’un lecteur ou d’un moniteur, un bourdonnement peut être généré ou l’image peut être déformée. Si ces phénomènes se produisent, utilisez le commutateur INPUT SELECT pour sélectionner un signal qui n’est pas transmis ou débranchez les câbles.
- L’appareil ne peut pas enregistrer de signaux MPEG2, sauf des signaux HDV 1080/60i, 1080/24p, 1080/30p, 1080/50i, 1080/25p.
- Lorsque vous enregistrez des signaux au format HDV reçus à partir d’une prise i, HDV/DV, la connexion entre les signaux enregistrés s’interrompt pendant environ une seconde.
- L’appareil ne peut pas enregistrer la barre de couleurs émises en mode progressif. Les sorties de barres de couleurs sont enregistrées au format 1080/60i ou 1080/50i selon le réglage de [60i/50i SEL] dans le menu [OTHERS] *(page 89)*.

Configuration pour l’enregistrement

Préparation de l’enregistreur (cet appareil)

Remarques

- Avant l’enregistrement, réglez la date et l’heure sur l’appareil pour que la durée d’enregistrement puisse être écrite dans le signal de recherche. Vous pouvez définir la date et l’heure en réglant [CLOCK SET] dans le menu [OTHERS] *(page 88)*.
- Il se peut que le montage ne soit pas possible avec un signal protégé par des droits d’auteur.
- Pendant un enregistrement, les touches de commande du transport de bande (à l’exception de STOP et PAUSE) sont désactivées pour éviter que le mode de déroulement de la bande ne soit modifié par erreur. Pour désactiver les touches STOP et PAUSE, réglez le commutateur KEY INH sur ON une fois l’enregistrement commencé sur l’appareil. Dans ce cas, réglez d’abord le commutateur KEY INH sur OFF, puis arrêtez l’enregistrement ou mettez-le en pause.

1 Mettez le moniteur sous tension et réglez son entrée en fonction des signaux d’entrée.

2 Réglez le lecteur pour la lecture d’une bande.
Pour plus d’informations, reportez-vous au mode d’emploi du lecteur.

3 Mettez l’appareil sous tension.

4 Lorsque le lecteur est raccordé aux prises IN de cet appareil, réglez [60i/50i SEL] dans le menu [OTHERS] en fonction des signaux d’entrée.

Lors de la transmission de signaux d’un système 60i, réglez [60i/50i SEL] sur [60i]. Lors de la transmission de signaux d’un système 50i, réglez [60i/50i SEL] sur [50i] *(page 89)*.

Remarques

- Ne modifiez pas le réglage de [60i/50i SEL] en cours d’enregistrement.
- Lorsque vous réglez le commutateur INPUT SELECT sur S VIDEO ou VIDEO, si la fréquence de trame des signaux d’entrée est différente de celle du réglage [60i/50i SEL], l’image ne s’affiche pas.

• Lorsque les signaux sont reçus via l'interface i.LINK, l'appareil détecte automatiquement la fréquence de trame du signal d'entrée. Il n'est pas nécessaire de modifier le réglage [60i/50i SEL]. Toutefois, lorsque [60i/50i SEL] est réglé sur [50i], le code temporel produit par l'appareil est défini en mode de non-compensation du temps réel. Même si les signaux du système 60i sont reçus via la prise i.LINK, le code temporel produit par l'appareil est en mode de non-compensation du temps réel, quel que soit le réglage de l'option [TC FORMAT] dans le menu [TC/UB SET]. Pour enregistrer en mode de compensation du temps réel, réglez [60i/50i SEL] sur [60i].

5 Sélectionnez des signaux d'entrée en réglant le commutateur INPUT SELECT de cet appareil.

HDV/DV : pour enregistrer des signaux d'entrée à partir de la prise i HDV/DV
S VIDEO : pour enregistrer des signaux d'entrée à partir de la prise S VIDEO IN
VIDEO : pour enregistrer des signaux d'entrée à partir de la prise VIDEO IN

Vous devez régler [HDV/DV SEL] *(page 76)* et [REC MODE] *(page 76)* dans le menu [IN/OUT REC] sur le format d'enregistrement souhaité.

Pour plus d'informations sur les formats d'enregistrement, reportez-vous à la page 106.

Remarque

Ne modifiez pas le réglage du commutateur INPUT SELECT en cours d'enregistrement. Sinon, l'enregistrement s'interrompt pendant quelques secondes. L'enregistrement redémarre une fois les circuits internes commutés. Au cours de ce laps de temps, aucune image n'est enregistrée.

6 Sélectionnez le mode audio. (avec une connexion i HDV/DV, passez cette étape.)

Lorsque le commutateur INPUT SELECT est réglé sur S VIDEO ou VIDEO, définissez le mode audio en réglant [AUDIO MODE] dans le menu [AUDIO SET] *(page 83)*.

FS32K : commute le mode audio en mode 4 canaux.
FS48K : commute le mode audio en mode 2 canaux.

Lors de l'enregistrement d'une cassette au format DV (SP), vous pouvez régler [AUDIO LOCK] dans le menu [AUDIO SET] *(page 83)*.

Remarque

Lorsque les signaux sont reçus par la prise i HDV/DV, le mode audio est identique à celui des signaux d'entrée du lecteur.
Pour effectuer un doublage audio après l'enregistrement, reportez-vous à la page 69.

7 Réglez correctement le commutateur INPUT LEVEL situé sur le panneau arrière en fonction du niveau sonore du lecteur.

8 Sélectionnez le mode de réglage du niveau d'enregistrement à l'aide du commutateur AUDIO INPUT.

Remarque

Il est impossible de régler le niveau d'enregistrement si vous enregistrez des signaux reçus de la prise i HDV/DV.

9 Si nécessaire, réglez le niveau d'enregistrement audio en tournant les boutons de commande AUDIO REC LEVEL.

Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement à l'aide des boutons de commande AUDIO REC LEVEL si vous avez sélectionné MANU à l'étape **8**. Tout en regardant l'écran STATUS CHECK, tournez les boutons de commande AUDIO REC LEVEL pour régler le niveau d'enregistrement. Réglez le niveau d'enregistrement audio pour qu'il ne dépasse pas 0 dB lorsque les signaux audio sont au niveau maximum. Si le niveau d'enregistrement dépasse 0 dB, le son enregistré est déformé.

Remarques

• Lorsque l'appareil enregistre au format DVCAM (DV), il prend en charge deux modes audio, avec 2 canaux à FS48K ou 4 canaux à FS32K. Il n'est pas possible de sélectionner d'autres modes (par exemple avec 2 canaux à FS32K).
• Lors de l'enregistrement, vous ne pouvez pas changer le mode audio.

(Suite)

- Pour effectuer un doublage audio après un enregistrement avec l’appareil, réglez [AUDIO MODE] sur [FS32K] (mode 4 canaux) dans le menu [AUDIO SET] avant de procéder à l’enregistrement. *Pour plus d’informations sur le menu [AUDIO SET], reportez-vous à la section « Menu AUDIO SET » à la page 83.*
- Cet appareil ne permet pas d’effectuer un doublage audio sur une bande enregistrée au format DVCAM avec 4 canaux (FS32K).

Procédures d’enregistrement

Cette section décrit les procédures utilisées pour enregistrer les signaux envoyés par un autre magnétoscope à cet appareil.
Pour plus d’information sur le fonctionnement de cet appareil lorsqu’il est raccordé à un ordinateur via la prise i.LINK HDV/DV, reportez-vous à la section « Montage (raccordement à un ordinateur) » à la page 71.

1 Insérez une cassette et vérifiez que l’indicateur (cassette) s’allume.

2 Appuyez sur la touche de lecture sur le lecteur.

Le lecteur commence la lecture.

3 Sur cet appareil, appuyez sur la touche PLAY tout en maintenant la touche REC enfoncée.

Remarque

Lorsque l’appareil enregistre des images au format HDV, l’enregistrement ne démarre pas tout de suite. Toutefois cet intervalle de temps est normal. ([STBY] s’affiche à l’écran et l’indicateur REC clignote jusqu’à ce que l’enregistrement démarre.)

Pour arrêter un enregistrement

Appuyez sur la touche STOP de l’appareil.

Pour activer une pause d’enregistrement

Appuyez sur la touche PAUSE de l’appareil.

Remarque

Vous ne pouvez pas convertir à la hausse des signaux NTSC ou PAL au format HDV pour l’enregistrement.

Fonctions d’enregistrement

Marquage d’index

Une pression sur la touche INDEX de l’appareil ou sur la touche INDEX MARK de la télécommande au cours de l’enregistrement permet de marquer un signal d’index à un endroit quelconque de la bande. Si vous marquez un index sur la scène que vous souhaitez rechercher, vous pouvez facilement retrouver la scène ultérieurement. Lorsque [AUTO INDEX] est réglé sur [ON] dans le menu [VTR SET], si vous démarrez l’enregistrement lorsque la bande est arrêtée, l’appareil ajoute automatiquement un index. Pendant le marquage d’un index, l’indicateur s’affiche pendant environ sept secondes sur l’écran d’affichage des données *(page 27)*.

Remarques

- Vous ne pouvez pas marquer un nouvel index lorsque l’indicateur est affiché.
- Si vous effectuez un enregistrement sur une partie de la bande où un index est marqué, ce dernier est effacé. Vous ne pouvez pas supprimer un index tout en conservant l’image ou le son.
- Vous ne pouvez pas marquer un index au cours des opérations de lecture ou de doublage audio. Pendant ces opérations, la touche INDEX et la touche INDEX MARK sont désactivées.

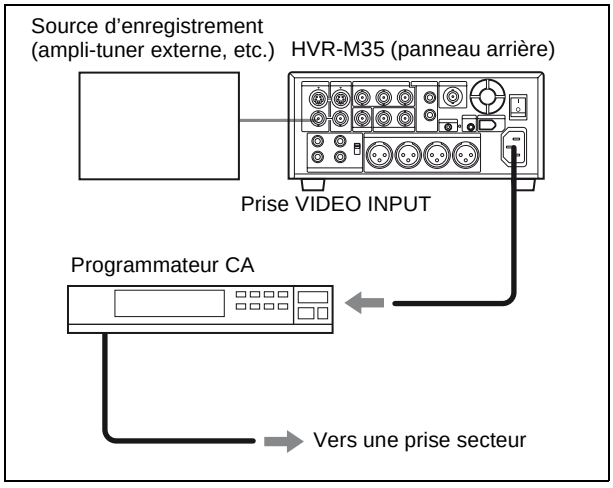
Pour utiliser un index pendant la lecture

Reportez-vous à la section « Recherche à l’aide de la fonction de recherche » à la page 44.

Enregistrement avec un programmateur CA

En raccordant cet appareil à un programmateur CA externe (non fourni), vous pouvez démarrer un enregistrement à une heure préréglée.
Réglez préalablement le commutateur POWER du panneau arrière de l'appareil en position « | » (marche).

1 Raccordez l'appareil à un programmateur CA externe (non fourni).



2 Insérez une cassette pour l'enregistrement.

3 Réglez le commutateur INPUT SELECT de cet appareil pour sélectionner les signaux d'entrée.

4 Réglez le commutateur TIMER situé sur le panneau avant de l'appareil sur REC.

5 Réglez l'heure sur celle du programmateur CA raccordé.

A l'heure prédéfinie, cet appareil est automatiquement mis sous tension et l'enregistrement démarre après un délai allant de quelques secondes à plusieurs dizaines de secondes. Réglez le programmateur en prévoyant une marge pour le début de l'enregistrement. Vous n'avez pas besoin d'appuyer sur la touche REC.

Remarque

Pour mettre l'appareil hors tension, appuyez sur la touche STOP de cet appareil afin d'arrêter d'abord l'opération de transport de bande. Si vous mettez l'appareil hors tension lorsqu'une bande est en cours de lecture, par exemple en utilisant un programmateur CA, l'appareil ou la bande peut être endommagé.

Si la bande se termine avant l'arrêt de la source d'enregistrement

La bande s'arrête.

Pour arrêter un enregistrement pendant un enregistrement avec le programmateur

Appuyez sur la touche STOP de l'appareil.

Pour désactiver le mode d'enregistrement avec le programmateur CA

Réglez le commutateur TIMER situé sur le panneau avant de l'appareil sur OFF.

Chapitre 3

Utilisation du code temporel

Réglage du code temporel et des bits utilisateur

Cet appareil peut définir, enregistrer et lire le code temporel et les bits utilisateur.

Remarques

- Lors de l'enregistrement de signaux HDV depuis la prise i.LINK HDV/DV de cet appareil, les bits utilisateur sont automatiquement copiés et ne peuvent pas être préréglés sur cet appareil. Toutefois, le code temporel est généralement défini en fonction du réglage [TC MAKE]. Pour copier le code temporel d'une bande source, réglez [HDV/DV IN TC] sur [EXTERNAL] dans le menu [TC/UB SET] *(page 86)*.
- Lorsque des images enregistrées au format DVCAM/DV sont reçues via la prise i.LINK HDV/DV, vous pouvez prérégler les bits utilisateur et le code temporel sur cet appareil. Pour copier les bits utilisateur et le code temporel d'une bande source, utilisez [DUPLICATE PLUS] *(page 84)*.
- Dans le cas d'une bande enregistrée aux formats HDV et DVCAM/DV, le code temporel risque d'être altéré sur un passage de connexion entre deux scènes de la bande.
- Si vous lisez une cassette HDV ne contenant pas de signal enregistré, le code temporel risque de ne pas s'afficher correctement.
- Le code temporel et les bits utilisateur ne peuvent pas être réinitialisés sur l'appareil à partir d'une télécommande équipée d'une fonction de réinitialisation de compteur.

Utilisation du générateur de code temporel interne

Vous pouvez définir la valeur initiale du code temporel générée par le générateur de code temporel interne. En outre, vous pouvez définir les bits utilisateur pour enregistrer des données comme la date, l'heure, le numéro de scène, le numéro de bobine ou d'autres informations utiles. Les réglages des données temporelles s'effectuent à l'aide du menu.
Pour plus d'informations sur le menu, reportez-vous au « Chapitre 5 Ajustement et réglage via les menus » à la page 74.

Pour définir la valeur initiale du code temporel

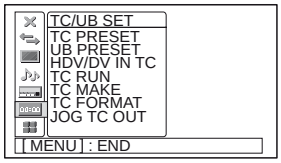
Cette section décrit comment définir la valeur initiale du code temporel.

Remarque

Pour définir la valeur initiale du code temporel, vous devez préalablement régler [TC MAKE] sur [PRESET] dans le menu [TC/UB SET].
Pour plus d'informations sur [TC MAKE], reportez-vous au « Menu TC/UB SET » à la page 86.

1 Pour afficher le menu, appuyez sur la touche MENU.

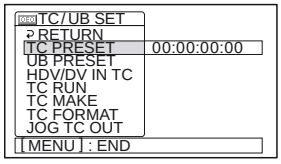
Pour plus d'informations sur les menus, reportez-vous à la section « Utilisation des menus » à la page 74.



(Vous pouvez régler [TC FORMAT] uniquement lorsque [60i/50i SEL] est réglé sur [60i] dans le menu [OTHERS].)

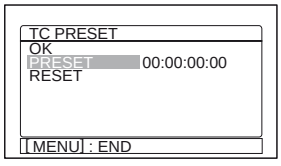
2 Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner [TC/UB SET], puis appuyez sur la touche EXEC.

La liste de menus suivante apparaît.



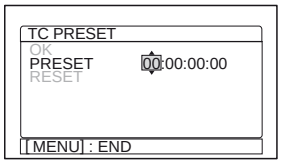
3 Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner [TC PRESET], puis appuyez sur la touche EXEC.

Le menu suivant apparaît.



4 Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner [PRESET], puis appuyez sur la touche EXEC.

Le menu suivant apparaît.



5 Définissez les deux premiers chiffres. Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner le chiffre, puis appuyez sur EXEC.

6 Répétez l'étape **5** pour définir les huit autres chiffres.

7 Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner [OK], puis appuyez sur la touche EXEC.

La valeur du code temporel est réglée. L'écran de menu de l'étape **3** réapparaît.

8 Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner [OK], puis appuyez sur la touche EXEC.

L'écran de menu de l'étape **1** réapparaît.

Pour annuler la valeur initiale du code temporel

Sélectionnez [CANCEL] à l'étape **7**, puis appuyez sur la touche EXEC.

Pour réinitialiser le code temporel

Sélectionnez [RESET] à l'étape **4**, puis appuyez sur la touche EXEC.

Pour définir la valeur des bits utilisateur

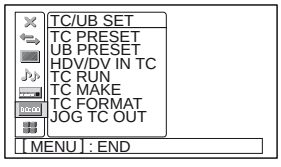
Vous pouvez régler les bits utilisateur sous forme de valeurs hexadécimales à huit chiffres (base 16) pour insérer la date, l'heure, le numéro de scène et d'autres informations sur la plage du code temporel.

Remarque

Lorsque des signaux HDV sont reçus de la prise i.LINK HDV/DV, les bits utilisateur des signaux HDV sont appliqués.
Dans ce cas, il n'est pas nécessaire d'effectuer les procédures ci-dessous.
Lors de l'enregistrement des barres de couleurs internes au format HDV, il est possible de régler les bits utilisateur.

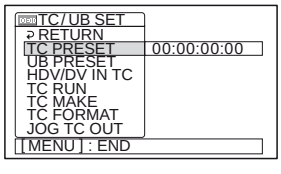
1 Pour afficher le menu, appuyez sur la touche MENU.

Pour plus d'informations sur les menus, reportez-vous à la section « Utilisation des menus » à la page 74.



2 Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner [TC/UB SET], puis appuyez sur la touche EXEC.

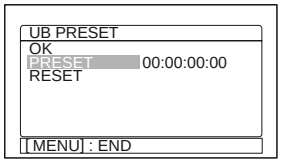
La liste de menus suivante apparaît.



(Suite)

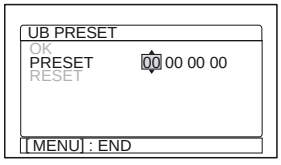
3 Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner [UB PRESET], puis appuyez sur la touche EXEC.

Le menu suivant apparaît.



4 Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner [PRESET], puis appuyez sur la touche EXEC.

Le menu suivant apparaît.



5 Définissez les deux premiers chiffres. Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner le chiffre, puis appuyez sur EXEC.

6 Répétez l'étape **5** pour définir les autres chiffres.

7 Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner [OK], puis appuyez sur la touche EXEC.

La valeur des bits utilisateur est définie. L'écran de menu de l'étape **3** réapparaît.

8 Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner [OK], puis appuyez sur la touche EXEC.

L'écran de menu de l'étape **1** réapparaît.

Pour annuler le réglage des bits utilisateur

Sélectionnez [CANCEL] à l'étape **7**, puis appuyez sur la touche EXEC.

Pour réinitialiser les bits utilisateur

Sélectionnez [RESET] à l'étape **4**, puis appuyez sur la touche EXEC.

Remarque

Les bits utilisateur sont mis à jour toutes les trois images pour une cassette enregistrée au format HDV 1080i.

Pour sélectionner le code temporel lors de l'enregistrement d'un signal reçu via la prise i.LINK HDV/DV

Réglez [HDV/DV IN TC] dans le menu [TC/UB SET] pour enregistrer le code temporel interne ou un code temporel externe.

INTERNAL : enregistre le code temporel généré en interne.

EXTERNAL : enregistre le code temporel avec les signaux audio et vidéo reçus via la prise i.LINK HDV/DV.

Remarques

- Lorsque cet élément est réglé sur [EXTERNAL], le code temporel reçu via la prise i.LINK HDV/DV et les bits utilisateur définis dans [UB PRESET] sont enregistrés.
- Lors de la réception de signaux HDV en provenance de la prise i.LINK HDV/DV, la valeur des bits utilisateur est également enregistrée quel que soit le réglage de [HDV/DV IN TC].
- Des barres (– –:– –:– –:– –) sont enregistrées comme code temporel lorsque vous lancez l'enregistrement avec cet élément réglé sur [EXTERNAL], le commutateur INPUT SELECT du panneau avant réglé sur HDV/DV et qu'aucun signal n'est reçu via la prise i.LINK HDV/DV ou que le logiciel du contrôleur de montage n'émet aucun code temporel.
  Lors de la réception de signaux, c'est leur code temporel qui est enregistré.
- Lorsque cet élément est réglé sur [EXTERNAL] et si le code temporel reçu via la prise i.LINK HDV/DV n'est pas continu ou n'avance pas correctement, la valeur du code temporel enregistré ou affiché risque de ne pas être identique à la valeur réelle de l'entrée. Si vous utilisez une bande présentant ce problème, vous risquez de ne pas être en mesure d'effectuer de recherche ou de montage, selon les périphériques que vous utilisez.

Pour régler le code temporel lorsque l'enregistrement démarre

Réglez [TC MAKE] dans le menu [TC/UB SET] pour sélectionner le code temporel à enregistrer lors du démarrage de l'enregistrement.

REGENERATE : la valeur du code temporel est réglée pour continuer à partir du code temporel déjà enregistré sur la bande. Si vous lancez l'enregistrement à partir d'une section vierge de la bande, le code temporel commence à partir de « 00:00:00:00 ».

PRESET : le code temporel démarre à partir de la valeur réglée sous [TC PRESET] dans le menu [TC/UB SET].

Pour définir le mode d'avancement

Réglez [TC RUN] dans le menu [TC/UB SET] pour faire basculer le mode d'avancement (comptage avant).

REC RUN : le code temporel avance uniquement pendant l'enregistrement.

FREE RUN : le code temporel avance même si l'appareil n'enregistre pas et que l'indicateur de temps est mis en pause. Utilisez ce réglage pour régler le code temporel par défaut sur l'heure actuelle, etc.

Remarque

Si vous réglez le mode d'avancement sur [FREE RUN], le code temporel est mis à jour par l'horloge interne lorsque l'appareil est hors tension. Le code temporel risque d'être retardé ou avancé si vous remettez l'appareil sous tension, lisez une bande ou réglez le commutateur INPUT SELECT sur HDV/DV.

Pour régler le mode d'image (pour le système 60i uniquement)

Réglez [TC FORMAT] dans le menu [TC/UB SET] pour commuter le mode image.

AUTO : règle automatiquement le mode en fonction de la cassette insérée.
Si la bande est vierge, le mode est réglé en mode de non-compensation du temps réel. Si l'appareil ne peut pas lire correctement le mode d'image de la bande, il utilise le mode défini au niveau de la dernière position qu'il a pu lire correctement sur la bande. Si vous retirez la cassette, le mode de la dernière position qu'il a pu lire correctement est effacé et est réglé sur le mode de non-compensation du temps réel. Si [TC MAKE] est réglé sur [PRESET], le mode est également réglé en mode de non-compensation du temps réel.

DF : sélectionne le mode de compensation du temps réel.

NDF : sélectionne le mode de non-compensation du temps réel.

Remarque

Si vous réglez [60i/50i SEL] sur [50i] dans le menu [OTHERS], l'appareil applique la spécification du système 50i. Par conséquent, le code temporel produit par l'appareil pendant l'enregistrement est celui du mode de non-compensation du temps réel. Même si les signaux du système 60i sont reçus via la prise i.LINK HDV/DV, lorsque [60i/50i SEL] est réglé sur [50i] dans le menu [OTHERS], le code temporel produit par l'appareil est en mode de non-compensation du temps réel, quel que soit le réglage de [TC FORMAT]. Pour régler l'appareil afin qu'il produise le code temporel en mode de compensation du temps réel, réglez [60i/50i SEL] sur [60i].

Pour commuter le code temporel émis lors d'une lecture à différentes vitesses (JOG)

Réglez [JOG TC OUT] dans le menu [TC/UB SET] pour contrôler le code temporel émis via la prise TC OUT lors de la lecture de la cassette à différentes vitesses.

OFF : n'émet pas le code temporel.

ON : émet le code temporel.

Remarque

Un code temporel continu est émis uniquement lorsque la cassette est lue à vitesse normale. Lorsque l'appareil se trouve en mode de recherche ou par à-coups, un code temporel non continu est émis.

(Suite)

Codes temporels HVR-M35U/M35E

L'appareil est équipé d'une prise i.LINK HDV/DV. Le code temporel affiché et enregistré sur la bande varie comme indiqué ci-dessous lorsque le commutateur INPUT SELECT est réglé sur HDV/DV ou sur un réglage autre que HDV/DV.

	Menu [HDV/DV IN TC]	Commutateur INPUT SELECT	Mode	Code temporel/bits utilisateur affichés et enregistrés
Lecture			Lecture Doublage audio	Code temporel/bits utilisateur sur la bande
			Lecture à différentes vitesses a) DUB1 b)	Code temporel/bits utilisateur sur la bande (avec [JOG TC OUT] réglé sur [ON]) (S'il est réglé sur [OFF], les codes temporels/bits utilisateur ne sont ni affichés ni enregistrés.)
EE	INTERNAL	HDV/DV	Copie DUPLICATE1 b)	Code temporel/bits utilisateur d'un autre périphérique raccordé via la prise i.LINK HDV/DV c)
			Enregistrement Pause d'enregistrement REC1 b)	Code temporel/bits utilisateur générés en interne c) Lorsque le signal d'entrée est au format HDV : bits utilisateur reçus via la prise i.LINK HDV/DV
		S VIDEO VIDEO	Enregistrement Pause d'enregistrement REC1 b)	Code temporel/bits utilisateur générés en interne c)
	EXTERNAL	HDV/DV	Copie DUPLICATE1 b)	Code temporel/bits utilisateur de l'autre périphérique raccordé via la prise i.LINK HDV/DV c)
			Enregistrement Pause d'enregistrement REC1 b)	Code temporel reçu de l'autre périphérique raccordé via la prise i.LINK HDV/DV et bits utilisateur générés en interne Lorsque le signal d'entrée est au format HDV : bits utilisateur reçus via la prise i.LINK HDV/DV.
		S VIDEO VIDEO	Enregistrement Pause d'enregistrement REC1 b)	Code temporel/bits utilisateur générés en interne c)

a) Cela comprend le mode d'arrêt, d'avance rapide ou de rembobinage. Si l'appareil ne peut pas lire correctement le code temporel de la bande, le compteur affiche « – –:– –:– –:– – ».

b) « DUB1 », « DUPLICATE1 » et « REC1 » représentent l'état de l'appareil lorsque vous appuyez sur chacune des touches correspondantes (AUDIO DUB, DUPLICATE ou REC) en mode d'arrêt.

c) Le code temporel est également affiché sur l'écran du compteur temporel. Pour plus d'informations sur le compteur temporel, *reportez-vous à la page 28*.

Emission du code temporel

Le code temporel peut être émis de la prise TC OUT, HD/SD SDI OUT et/ou de la prise i. HDV/DV en cours de lecture/d'enregistrement ou en mode EE.

Emission de code temporel pendant la lecture

Les codes temporels enregistrés sur la bande sont émis.

Emission de code temporel en cours d'enregistrement ou en mode EE

Les codes temporels générés par le générateur de codes temporels de l'appareil ou ceux reçus de périphériques externes sont émis.

Remarques

- En cours d'enregistrement au format 1080/24p, les codes temporels mis à jour toutes les 30 images sont émis après conversion.
- Pour émettre un signal 1080/24p sans conversion du débit d'images du code temporel, utilisez la prise i. HDV/DV sans effectuer de conversion à la baisse.
- Lorsque [JOG TC OUT] est réglé sur [OFF] en mode EE, les codes temporels risquent de ne pas être émis.
- Les codes temporels sont émis depuis la prise TC OUT à la même fréquence que celle des signaux émis depuis la prise COMPONENT OUT. (En mode NTSC ou lorsque les signaux émis depuis la prise COMPONENT OUT sont au format 720p ou 1080i, la fréquence des codes temporels devance de trois lignes celle de la phase des signaux S VIDEO OUT/VIDEO OUT.)

Chapitre 4

Copie vers un autre équipement à l'aide de la prise i.LINK : copie, doublage audio et raccordement d'un ordinateur

Copie vers un autre équipement à l'aide de la prise i.LINK

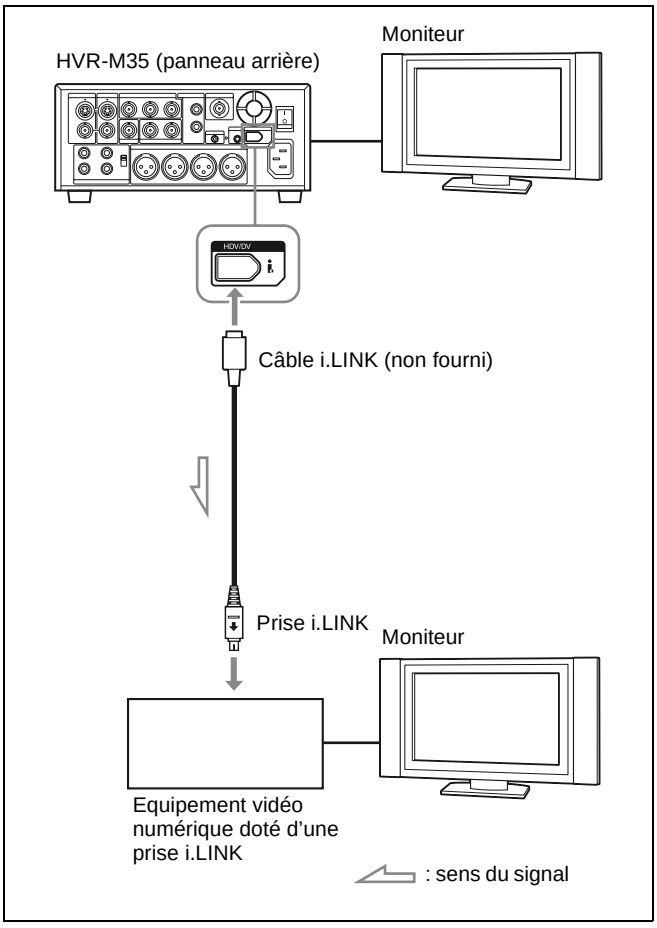
Cette section décrit les raccordements et les réglages nécessaires pour effectuer une copie vers un autre appareil, en utilisant cet appareil comme un lecteur vidéo.

Raccordements pour la copie

Raccordez l'appareil à l'enregistreur comme indiqué à l'aide d'un câble i.LINK comme illustré ci-contre. Le sens des signaux est automatiquement détecté et il n'est donc pas nécessaire d'effectuer des raccordements différents pour l'entrée et la sortie. De même, lorsque l'appareil est raccordé à un contrôleur de montage via la prise i, HDV/DV, vous pouvez configurer ce dernier comme un système de montage non linéaire numérique.
Reportez-vous au mode d'emploi du contrôleur de montage pour obtenir des informations sur les raccordements entre celui-ci et cet appareil.

Avant d'effectuer la copie, vous devez régler le format dans lequel vous souhaitez émettre les signaux. Réglez [HDV/DV SEL] *(page 76)* et [i.LINK SET] *(page 78)* dans le menu [IN/OUT REC].
Pour plus d'informations, reportez-vous à la section "Principales différences entre les formats HDV1080i, DVCAM et DV" (page 35).

Pour copier une bande enregistrée au format HDV à l'aide de la fonction de copie sur d'autres appareils, comme les modèles DSR-25/45/50, sélectionnez [DVCAM] sous [HDV → DV CONV] de [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC].



Il existe quelques limitations pour convertir une bande au format HDV au format DVCAM.
Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « i.LINK SET » dans « Menu IN/OUT REC » à la page 78.

Remarques

- Si vous transmettez des images en mode de pause de lecture alors que l'appareil est raccordé à un câble i.LINK, il est possible que les images enregistrées soient déformées.
- Lorsque la cassette est enregistrée au format HDV, l'image est émise sous forme d'image simplifiée pendant la lecture à différentes vitesses *(page 43)*.
- Lorsque le câble i.LINK est raccordé, l'appareil ne peut pas émettre séparément les images et les sons.
- Lorsque vous copiez des signaux HDV convertis en signaux DVCAM sur une cassette HDV/DV au format DVCAM, la durée d'enregistrement disponible est réduite à environ 2/3 de la durée initiale indiquée sur la cassette. Toutefois, lorsqu'une cassette DVCAM est enregistrée au format DVCAM, la durée d'enregistrement disponible est identique à celle indiquée sur la cassette DVCAM.
- Lorsque des signaux HDV progressifs sont lus et convertis à la baisse au format DVCAM (ou DV) pour être émis via une connexion i.LINK, ils sont convertis en mode entrelacé. Les signaux 1080/24p et 1080/30p sont convertis en 480i et les signaux 1080/25p en 576i, respectivement.
- Lorsque des signaux HDV audio 4 canaux sont lus et convertis à la baisse au format DVCAM (ou DV) pour être émis via une connexion i.LINK, ils sont convertis en mode 2 canaux. Vous pouvez commuter les canaux pour qu'ils soient émis de CH-1 et CH-2 à CH-3 et CH-4 en modifiant le réglage de [DOWN CONV AU] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC].
- Lorsque des signaux HDV sont lus et convertis à la baisse au format DVCAM (ou DV) pour être émis, l'appareil peut émettre des signaux audio 4 canaux via des prises autres que la prise i HDV/DV.

Procédures de copie

1 Préparez l'appareil.

Reportez-vous à la section « Configuration pour l'enregistrement » à la page 52.

2 Préparez l'enregistreur.

Si l'enregistreur est doté d'un sélecteur d'entrée, sélectionnez une entrée.
Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi de l'enregistreur.

3 Commencez la lecture sur cet appareil et démarrez l'enregistrement sur l'enregistreur.

Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi de l'enregistreur.

4 Lorsque la copie est terminée, arrêtez l'enregistrement sur l'enregistreur, puis arrêtez la lecture sur cet appareil.

Copie (génération d’une bande de travail avec le même code temporel)

DUPLICATE PLUS est une fonction de copie qui permet de copier la bande avec des codes temporels au moyen d’une connexion i.LINK. La touche DUPLICATE permet de réaliser facilement une bande de travail contenant exactement le même code temporel que la bande source.
DUPLICATE PLUS est compatible avec les formats HDV1080, DVCAM et DV (SP). De même, à la fin de la bande ou lorsque la bande est mise en PAUSE à l’aide de la touche STOP, vous pouvez changer les bandes du lecteur et de l’enregistreur en cours de copie *(page 66)*. Vous pouvez par conséquent copier plusieurs bandes provenant de différentes sources en continu sur une seule bande.
(Cet appareil ne prend pas en charge la fonction Cassette Memory .)

Remarque

Utilisez cette fonction lors d’un raccordement un/un. De même, ne débranchez pas le câble i.LINK pendant la copie.

Configuration du mode DUPLICATE PLUS

Réglez le mode [DUPLICATE PLUS] dans le menu [VTR SET].

Configuration du format de copie

Sélectionnez le format de copie avec [FORMAT SEL] en mode [DUPLICATE PLUS]. Si l’appareil détecte un format autre que le format sélectionné, il fonctionne de la même façon que lorsqu’il détecte un passage vierge sur une bande *(page 67)*.

ALL : copie la bande originale sur l’enregistreur.
HDV1080 : le lecteur détecte automatiquement et uniquement le format HDV 1080 (à la fois entrelacé et progressif) et lance la copie.
HDV1080(i) : le lecteur détecte automatiquement et uniquement le format HDV entrelacé 1080 et lance la copie.
HDV1080(p) : le lecteur détecte automatiquement et uniquement le format HDV progressif 1080 et lance la copie.
DVCAM : le lecteur détecte automatiquement le format DVCAM et lance la copie.
DV SP : le lecteur détecte automatiquement le format DV (SP) et lance la copie.

Remarques

- Si le signal original est mélangé avec d’autres types de signaux lors du transfert de l’image vers un ordinateur, la procédure de transfert risque d’être interrompue. Lorsque vous transférez une image à l’aide d’une bande copiée avec DUPLICATE PLUS sur l’appareil vers un ordinateur, nous vous recommandons de la copier dans un seul format.
- Lorsque des signaux HDV non compatibles (720/60p, etc.) sont reçus pendant la copie après avoir réglé [FORMAT SEL] sur [ALL], les signaux HDV sont enregistrés comme passage non enregistré. De même, lors de la réception de signaux DV non compatibles (DV LP, etc.), le signal est enregistré au format DV SP.
- Lorsque le format d’une bande change en cours de copie, le passage pendant lequel le format change risque d’être déformé.
- Lorsque [HDV1080(i)] ou [HDV1080(p)] est sélectionné sous [FORMAT SEL] de [DUPLICATE PLUS], la vitesse de recherche devient identique à celle de lecture normale.

Configuration de la fonction de rembobinage automatique

Réglez [AUTO REW] dans [DUPLICATE PLUS] pour activer ou désactiver la fonction de rembobinage automatique.

ON : rembobine la bande à la fois sur le lecteur et sur l’enregistreur et lance la copie. De même, si vous copiez en continu sur une source provenant de plusieurs bandes, la nouvelle bande de travail est automatiquement rembobinée, puis la copie commence.
OFF : lance la copie à partir du passage en cours de la bande.

Remarque

Selon les spécifications du lecteur, il est possible que vous ne puissiez pas rechercher le début d’une bande. Dans ce cas, réglez [AUTO REW] sur [OFF].

Utilisation de DUPLICATE PLUS

La procédure de copie varie selon les réglages [DUPLICATE PLUS].

Remarque

Si vous utilisez le lecteur pendant la copie, le processus de copie risque d'être interrompu et la copie de la bande peut être incorrecte. Ne manipulez pas le lecteur pendant la copie.

Lorsque [AUTO REW] sous [DUPLICATE PLUS] est réglé sur [ON] :

1 Raccordez l'appareil et le lecteur à l'aide d'un câble i.LINK (non fourni). Après avoir mis l'appareil sous tension, réglez le commutateur INPUT SELECT de l'appareil sur HDV/DV.

2 Pour arrêter la bande, appuyez sur la touche STOP de l'appareil.

3 Tout en maintenant la touche DUPLICATE enfoncée, appuyez sur la touche PLAY de l'appareil.

L'appareil et le lecteur rembobinent automatiquement la bande au début. L'appareil passe en mode d'attente de copie. Le lecteur passe en mode de pause de lecture. Les indicateurs DUPLICATE et PLAY s'allument alors et la copie commence.

Remarques

- Avant de commencer la copie, assurez-vous que le lecteur ait fini de charger la cassette.
- La copie démarre une fois la connexion i.LINK établie, de telle sorte que la première partie de la bande source soit omise sur la bande copiée.
- Si le lecteur intègre des fonctions telles que la lecture automatique d'une bande de manière répétée (Auto Repeat), désactivez-les.
- Si le lecteur intègre une fonction de programmateur de pause, réglez-le sur la durée la plus longue pour assurer suffisamment de temps afin de rembobiner la bande jusqu'au début.
- Lorsque vous utilisez un DSR-45 comme lecteur, réglez le commutateur REMOTE/LOCAL du DSR-45 sur [LOCAL].
- Lorsque vous utilisez le lecteur pendant une copie et que le message d'avertissement PLAYER UNCONTROLLABLE apparaît et la copie s'arrête, appuyez sur la touche EXEC de l'appareil pour mettre immédiatement fin à la copie et recommencez les procédures.

Lorsque [AUTO REW] sous [DUPLICATE PLUS] est réglé sur [OFF] :

1 Raccordez l'appareil et le lecteur à l'aide d'un câble i.LINK (non fourni). Après avoir mis l'appareil et le lecteur sous tension, réglez le commutateur INPUT SELECT de l'appareil sur HDV/DV.

2 Repérez les emplacements où vous souhaitez commencer la lecture et l'enregistrement sur chaque bande.

3 Appuyez sur la touche STOP de l'appareil.

4 Tout en maintenant la touche DUPLICATE enfoncée, appuyez sur la touche PLAY de l'appareil.

L'appareil passe en mode d'attente de copie. Le lecteur passe en mode de pause de lecture. Les indicateurs DUPLICATE et PLAY de l'appareil s'allument alors et la copie commence.

Pour définir le point de démarrage de la copie, appuyez sur la touche PAUSE et sur la touche PLAY à l'étape **4** tout en maintenant la touche DUPLICATE enfoncée. L'appareil ne commence pas la copie tant que vous n'appuyez pas de nouveau sur la touche PAUSE. Une fois que l'affichage PLAYER est passé à [READY] (clignotant) sur le moniteur LCD, définissez le point de démarrage de la copie sur le lecteur, puis appuyez sur la touche PAUSE de l'appareil pour démarrer la copie.

Remarques

- Avant de commencer la copie, assurez-vous que le lecteur ait fini de charger la cassette.
- La copie démarre une fois la connexion i.LINK établie, de telle sorte que la première partie de la bande source soit omise sur la bande copiée. Revenez en arrière de quelques images avant la partie où vous souhaitez commencer la copie.
- Si le lecteur intègre des fonctions telles que la lecture automatique d'une bande de manière répétée (Auto Repeat), désactivez-les. De même, lorsque le lecteur dispose d'une fonction de rembobinage automatique, activez-la.
- Il se peut que la copie du début de la bande source soit impossible. Repérez le début du passage enregistré sur la bande source, puis démarrez la copie.

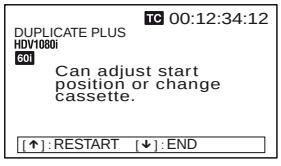
(Suite)

- S’il existe un passage vierge sur la bande, la première partie du passage enregistré suivant peut être omise sur la bande copiée.
- Si le code temporel d’un lecteur fonctionne en discontinu ou de manière incorrecte, une différence entre les valeurs limites peut se produire entre les valeurs des codes temporels numériques.

Pour annuler la copie

1 Appuyez sur la touche STOP de l’appareil et activez une pause de copie.

Pendant la pause, la fenêtre de confirmation suivante apparaît.



2 Appuyez sur la touche ⇩.

Le mode de copie est désactivé.

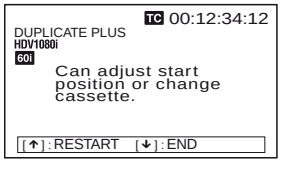
Copie d’une série de bandes

Pendant une pause en mode de copie, vous pouvez changer la bande dans le lecteur. Vous pouvez par conséquent copier une série de bandes sur une même bande.

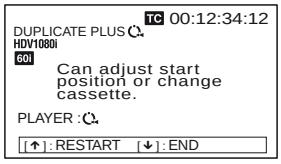
Pour changer les bandes

1 Vérifiez que le lecteur passe en mode de pause de lecture en lisant la bande sur le lecteur jusqu’à la fin ou en appuyant sur la touche STOP de l’appareil.

La fenêtre de confirmation apparaît en mode de pause.



2 Ejectez la cassette du lecteur et charger une autre cassette.



Lorsque [AUTO REW] est réglé sur [ON], s’affiche.

A ce moment-là, vous pouvez éjecter la cassette de l’appareil et en insérer une nouvelle.

3 Appuyez sur la touche ⇧.

La copie démarre de nouveau.

Lorsque [AUTO REW] est réglé sur [ON], la nouvelle bande insérée est automatiquement rembobinée.

Remarques

- Si vous changez les bandes source, le début du raccord du contenu enregistré sur la bande de travail risque d’être déformé.
- Si vous démarrez à nouveau la copie, le début du contenu enregistré de la bande de travail risque d’être altéré lorsque la lecture démarre de nouveau.

Détection d’un passage vierge pendant la copie

Si l’appareil détecte un passage vierge sur la bande source pendant la copie, il saute automatiquement ce passage, en réduisant ainsi la longueur de la partie enregistrée de la bande.
Le fonctionnement du lecteur et de l’enregistreur (cet appareil) lors de la détection d’un passage vierge est le suivant :

Etat de détection de la bande source	Fonctionnement du lecteur/ enregistreur (cet appareil)
Détecte un passage vierge	Lecteur : continue la lecture de la bande. Enregistreur : continue l’enregistrement.
Quelques secondes après la détection d’un passage vierge	Lecteur : continue la lecture de la bande pendant encore quelques secondes, puis effectue une recherche vers l’avant. Enregistreur : s’arrête.
Détecte le prochain passage enregistré	Lecteur : rembobine la bande à une vitesse inférieure de moitié à la vitesse normale jusqu’à l’emplacement situé immédiatement avant la fin du passage vierge. Enregistreur : reste arrêté.
Revient à l’emplacement situé immédiatement avant la fin du passage vierge	Lecteur : après être passé en mode de pause de lecture, démarre la lecture de la bande. Enregistreur : après être passé en mode de pause d’enregistrement, démarre l’enregistrement.

L’appareil effectue automatiquement les opérations ci-dessus pour réduire les passages vierges d’une bande pendant la copie.

Remarques

- Selon les spécifications, la fonction de saut risque de ne pas fonctionner sur certains lecteurs.
- Lorsque l’appareil reprend la copie, la première partie du passage enregistré de la bande source peut être omise sur la bande copiée.
- Tout passage enregistré de moins d’une minute situé entre deux passages vierges risque de ne pas être copié.

Messages d’avertissement relatifs à la copie

Si une erreur se produit pendant la copie, un numéro STOP/CAUTION et un message d’avertissement s’affichent sur le moniteur LCD et sur l’écran de la sortie vidéo.
Le tableau suivant répertorie les avertissements et les messages.
En cas d’affichage d’un message d’avertissement, consultez ce tableau et prenez les mesures appropriées.

N° STOP/ CAUTION	Message d’avertissement	Cause/Remède
00	RECORDER : INPUT SELECT is not set to HDV/DV.	Le commutateur INPUT SELECT de l’enregistreur (cet appareil) n’est pas réglé sur HDV/DV. → Réglez le commutateur INPUT SELECT sur HDV/DV.
01	i.LINK : Cable not connected.	Le câble i.LINK n’est pas raccordé correctement. → Raccordez correctement le câble i.LINK.
02	i.LINK : Check i.LINK connection.	Il existe plusieurs connexions i.LINK ou la connexion i.LINK est en boucle. → Vous ne pouvez pas raccorder plusieurs périphériques. Raccordez un seul lecteur à l’appareil.
03	i.LINK : Check i.LINK connection.	Le câble i.LINK a été débranché, puis rebranché. → Vérifiez le raccordement du câble i.LINK. Essayez de nouveau de lancer la copie.
10	PLAYER : Recording.	Le lecteur est en mode d’enregistrement.
11	PLAYER : No cassette	Il n’y a pas de cassette dans le lecteur.
12	PLAYER : Cannot control.	Le lecteur ne peut pas être commandé.
13	PLAYER : Cannot control.	Le lecteur ignore la commande.
14	PLAYER : Cannot control.	Le lecteur est désactivé ou est dans un mode différent de celui requis par l’enregistreur (cet appareil).
15	PLAYER : Cannot control.	Le lecteur a un problème.
16	PLAYER : Cannot record due to copyright protection.	Un signal de protection des droits d’auteur est enregistré sur la cassette qui se trouve dans le lecteur. → Vous ne pouvez pas copier de cassette contenant des signaux de protection des droits d’auteur.
17	PLAYER : Error detected.	Le lecteur a détecté des autodiagnostics.
18	PLAYER : Moisture	De la condensation s’est formée dans le lecteur. → Reportez-vous au mode d’emploi du lecteur.
20	RECORDER : No cassette inserted.	Il n’y a pas de cassette dans l’enregistreur.
21	RECORDER : The tape is locked –check the tab.	Le commutateur REC/SAVE de la cassette est réglé sur SAVE. → Faites glisser le commutateur REC/SAVE de la cassette sur REC.
22	RECORDER : Reinsert the cassette.	L’enregistreur (cet appareil) a détecté des autodiagnostics. → Insérez à nouveau une cassette.
23	RECORDER : Re-attach the power source	L’enregistreur (cet appareil) a détecté des autodiagnostics. → Débranchez le cordon d’alimentation de l’enregistreur.
24	RECORDER : Moisture condensation. Eject the cassette	De la condensation s’est formée alors que la cassette se trouvait dans l’enregistreur (cet appareil). → Retirez la cassette et laissez l’appareil au repos pendant au moins une heure.
25	RECORDER : Moisture condensation. Turn off for 1H.	De la condensation s’est formée alors que la cassette ne se trouvait pas dans l’enregistreur. → Laissez l’appareil au repos pendant au moins une heure.
26	RECORDER : Dirty video head. Use a cleaning cassette.	Les têtes vidéo de l’enregistreur (cet appareil) sont encrassées. → Nettoyez les têtes vidéo à l’aide de la cassette de nettoyage fournie *(voir page 100)*.

Remarque

En cas d’affichage d’un message d’avertissement ne figurant pas dans ce tableau, contactez votre revendeur Sony.

Doublage audio

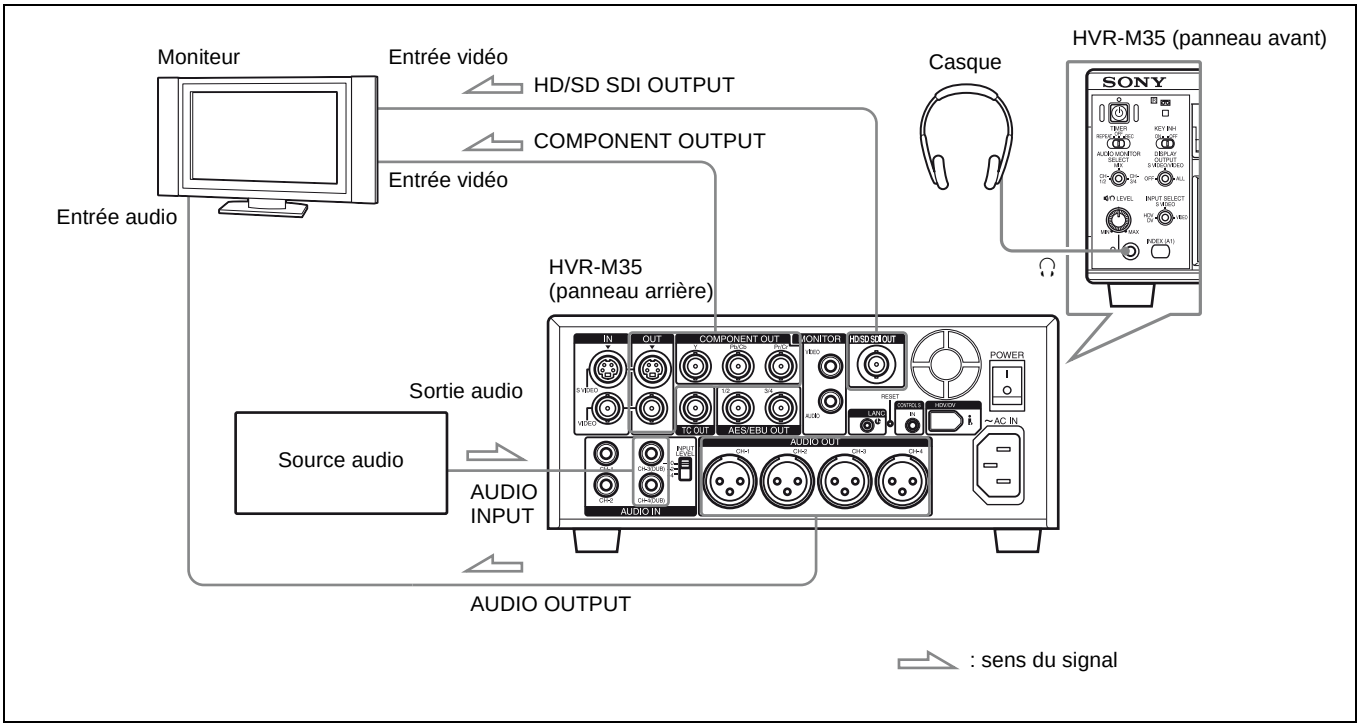
Vous pouvez enregistrer uniquement le son sur une bande enregistrée. (doublage audio)

Remarques

- Vous pouvez doubler le son sur une bande au format DVCAM enregistrée en mode audio 32 kHz (4 canaux/12 bits). Vous ne pouvez pas doubler le son sur une bande en mode audio 48 kHz (2 canaux/16 bits). Si le mode audio de la bande enregistrée est 32 kHz, vous pouvez doubler le son quel que soit le réglage de [AUDIO MODE] dans le menu [AUDIO SET].
  Pour plus d'informations sur « AUDIO MODE », reportez-vous à « Menu AUDIO SET » à la page 83.
- Le son est doublé uniquement sur les canaux 3/4. Il est impossible de doubler le son sur les canaux 1/2.

Raccordement de périphériques externes

Le schéma ci-dessous présente un raccordement de base pour le doublage audio.



Lorsque vous raccordez l'appareil à un moniteur non compatible avec le format audio SDI via la prise HD/SD SDI OUT, le raccordement d'un câble audio séparé est nécessaire.

Doublage audio

1 Raccordez la prise AUDIO INPUT de l'appareil et la source audio à l'aide d'un câble à prise phono (non fourni).

2 Réglez le commutateur INPUT SELECT sur un réglage autre que HDV/DV.

3 Réglez le commutateur INPUT LEVEL afin de sélectionner le niveau du signal d'entrée audio (–10, –2 ou +4).

4 Lisez la bande insérée dans l'appareil.

5 A l'emplacement où vous souhaitez démarrer le doublage, appuyez sur la touche PAUSE pour que l'appareil passe en mode de pause de lecture.

6 Tout en maintenant la touche AUDIO DUB enfoncée, appuyez sur la touche PLAY pour que l'appareil passe en mode de pause de doublage audio.

L'indicateur AUDIO DUB de l'appareil s'allume.

7 Réglez le commutateur AUDIO INPUT pour définir la méthode de réglage du niveau d'enregistrement.

8 Réglez le niveau d'enregistrement en tournant les boutons de commande AUDIO REC LEVEL.

Vous pouvez régler le niveau d'enregistrement à l'aide des boutons de commande AUDIO REC LEVEL si vous avez sélectionné MANU à l'étape **7**. Tout en regardant les vumètres de niveau audio sur l'écran STATUS CHECK, tournez les boutons de commande AUDIO REC LEVEL et réglez le niveau d'enregistrement. Réglez le niveau d'enregistrement audio pour qu'il ne dépasse pas 0 dB lorsque le signal audio est au niveau maximum. Si le niveau d'enregistrement dépasse 0 dB, le son sera déformé.

9 Appuyez sur la touche PAUSE.

L'indicateur PAUSE s'éteint et le doublage audio commence.

Pour activer une pause dans le doublage audio

Appuyez sur la touche PAUSE.
Appuyez de nouveau sur la touche PAUSE pour reprendre le doublage audio.

Pour arrêter le doublage audio

Appuyez sur la touche STOP.

Pour contrôler le son souhaité

Réglez le commutateur AUDIO MONITOR SELECT comme suit :

CH-1/2 : vous pouvez écouter le son enregistré sur les canaux 1 et 2 de la bande.
CH-3/4 : vous pouvez écouter le son à doubler sur les canaux 3 et 4.
MIX : vous pouvez écouter le son de la bande et le son doublé.

Pour plus d'informations sur l'affichage du niveau audio en mode de doublage audio, reportez-vous à la page 29.

Remarques

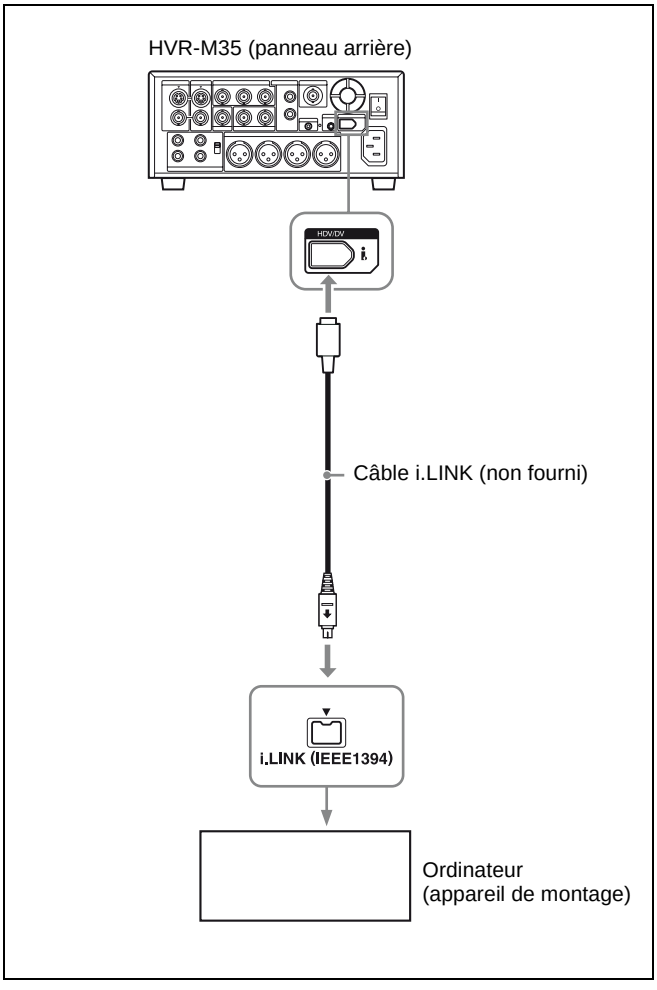
- Vous pouvez contrôler le son de la bande tout en doublant le son. Toutefois on remarque un certain décalage entre le son enregistré et le son lu. Lors de la lecture de la bande après le doublage audio, il est possible que le son doublé que vous écoutez soit décalé par rapport au son contrôlé pendant le doublage audio.
- Il est impossible de doubler des sons sur une partie vierge de la bande.

Montage (raccordement à un ordinateur)

Vous pouvez configurer un système de montage en raccordant l'appareil à un ordinateur (appareil de montage) via la prise HDV/DV (connexion i.LINK) de l'appareil. L'appareil peut émettre des signaux progressifs uniquement via une connexion i.LINK.

- Pour plus d'informations sur le raccordement à l'appareil de montage, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre système de montage.
- Les fonctions de montage disponibles dépendent du logiciel de montage. Pour plus d'informations sur les méthodes de montage, reportez-vous au mode d'emploi de votre logiciel de montage.

Raccordement de l'appareil à un ordinateur



Remarques

- Raccordez d'abord le câble i.LINK à l'ordinateur (appareil de montage), puis à l'appareil. Si vous branchez d'abord le câble i.LINK sur l'appareil, ce dernier risque de ne pas fonctionner correctement en raison de la présence d'électricité statique.
- Si l'appareil est raccordé à un ordinateur équipé d'une prise i.LINK, avant de débrancher ou rebrancher le câble i.LINK, mettez l'ordinateur hors tension et débranchez la fiche de son cordon d'alimentation de la prise secteur. Lorsque vous branchez ou débranchez le câble i.LINK alors que l'ordinateur est raccordé à la prise secteur, un courant haute tension (8 à 40 V) est transmis de la prise i.LINK du périphérique à l'appareil, ce qui risque d'entraîner un problème de fonctionnement.
- Avant de brancher le câble i.LINK, réglez [HDV/DV SEL] et [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC]. Si vous effectuez les réglages après avoir raccordé le câble, l'ordinateur (appareil de montage) risque de ne pas reconnaître correctement l'appareil ou de se bloquer.
- Si vous envoyez ou recevez des signaux dans un format non pris en charge par l'ordinateur (appareil de montage), ce dernier risque de ne pas reconnaître l'appareil ou de se bloquer.
- En mode EE, l'appareil émet des signaux analogiques qui sont reçus de la prise HDV/DV vers l'ordinateur. Les signaux S VIDEO ou VIDEO sont transmis via la prise HDV/DV, selon le réglage du commutateur INPUT SELECT. Pour transmettre l'image de lecture à partir de l'appareil via la prise HDV/DV uniquement, réglez le commutateur INPUT SELECT sur HDV/DV.

Préparatifs

Transfert de données d'image de l'appareil vers un ordinateur (appareil de montage)

- Pour transférer des données d'image enregistrées sur une cassette vers un appareil de montage au format HDV, réglez [HDV/DV SEL] sur [HDV] *(page 76)* dans le menu [IN/OUT REC], puis réglez [HDV → DV CONV] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC] sur [OFF] *(page 78)*.
- Pour transférer les données d'image enregistrée sur une cassette au format DVCAM (DV) vers un appareil de montage, réglez [HDV → DV CONV] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC] sur [OFF] *(page 78)*.
- Pour transférer les données d'image enregistrées sur une cassette au format HDV vers un appareil de montage au format DVCAM (DV), sélectionnez [DVCAM] ou [DV SP] sous [HDV → DV CONV] de [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC], puis réglez [DOWN CONVERT] *(page 78)*.

Remarques

- L'opération risque d'échouer avec certains logiciels de montage. Avant d'utiliser le logiciel, vérifiez qu'il est compatible avec cet appareil.
- Cet appareil ne peut pas convertir une cassette enregistrée au format DVCAM (DV) au format HDV lorsque les données d'image sont chargées sur un appareil de montage.
- Si vous utilisez une bande enregistrée aux formats HDV et DVCAM (DV) avec [HDV/DV SEL] réglé sur [AUTO] dans le menu [IN/OUT REC], l'ordinateur (appareil de montage) risque de ne pas reconnaître cet appareil ou vous risquez de ne pas pouvoir effectuer le montage correctement.
- Il existe des restrictions relatives aux vidéos émises lorsque vous lisez une cassette enregistrée au format HDV à différentes vitesses. Reportez-vous au tableau « Cassette au format HDV » à la section « Lecture à différentes vitesses » *(page 43)*.
- Lorsque vous utilisez une bande qui a été convertie à la baisse du format HDV au format DVCAM ou DV, certains logiciels de montage DVCAM/DV classiques risquent de ne pas pouvoir effectuer la recherche de code temporel ou cette opération risque de générer une erreur.
- Lorsque vous enregistrez des signaux HDV reçus via la prise i HDV/DV, le temps de connexion entre les scènes est matérialisé sur la cassette par une image fixe qui s'affiche pendant 1 seconde environ. Nous vous recommandons d'effectuer un montage non linéaire numérique.
- Si votre logiciel de montage permet d'émettre le code temporel et les signaux audio et vidéo vers l'appareil et si vous souhaitez enregistrer ce code temporel, réglez [HDV/DV IN TC] dans le menu [TC/UB SET] de l'appareil sur [EXTERNAL].
  Pour plus d'informations sur le menu TC/UB SET, reportez-vous au « Menu TC/UB SET » à la page 85.
- Lorsque [HDV/DV IN TC] dans le menu [TC/UB SET] est réglé sur [EXTERNAL], si vous recevez via la prise i HDV/DV un code temporel qui n'est pas continu ou qui n'avance pas correctement, il est possible que la valeur du code temporel enregistré ou affiché ne soit pas égale à la valeur réelle du code temporel reçu. Si vous utilisez une bande enregistrée dans ces conditions, il se peut que vous ne puissiez pas effectuer de recherche ou de montage sur l'image, selon le périphérique que vous utilisez.
- Pour procéder au raccordement du contrôleur de montage et de ses périphériques, reportez-vous au mode d'emploi du contrôleur de montage et à celui du logiciel de montage que vous utilisez.
- Les fonctions de montage disponibles dépendent du logiciel de montage. Pour plus d'informations sur les méthodes de montage, reportez-vous au mode d'emploi de votre logiciel de montage.
- L'appareil dispose d'une fonction permettant de convertir à la baisse des signaux HDV en signaux DVCAM (DV) pour les transmettre via la prise i HDV/DV. Certains logiciels risquent de ne pas pouvoir effectuer correctement le montage de signaux DVCAM/DV convertis à la baisse à partir de signaux HDV. Dans ce cas, vous pouvez suivre la procédure ci-dessous pour copier une bande, puis effectuer le montage à partir de la copie.

Création d'une bande compatible DVCAM

Réglez [HDV → DV CONV] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC] sur [DVCAM], puis effectuez l'enregistrement DVCAM à l'aide d'un périphérique d'enregistrement compatible avec le format DVCAM.

Création d’une bande compatible DV grand public

Réglez [HDV → DV CONV] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC] sur [DV SP], réglez [DOWN CONVERT], puis effectuez l’enregistrement DV à l’aide d’un périphérique d’enregistrement compatible avec le format DV.

Transfert de données d’image d’un ordinateur (appareil de montage) vers l’appareil

- Pour transférer des données d’image enregistrées sur une cassette vers un appareil de montage au format HDV *(page 76)*, réglez [HDV/DV SEL] sur [HDV] dans le menu [IN/OUT REC], puis réglez [HDV → DV CONV] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC] sur [OFF] *(page 78)*.
- Pour transférer des données d’image vers un ordinateur (appareil de montage) au format DVCAM (DV), réglez [HDV/DV SEL] sur [DV] *(page 76)*. Ensuite, selon le format d’enregistrement souhaité, réglez [REC MODE] sur [DVCAM] ou sur [DV SP] *(page 76)*. De même, selon votre logiciel de montage, sélectionnez [DVCAM] ou [DV SP] sous [HDV → DV CONV] de [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC] *(page 78)*.

Chapitre 5

Ajustement et réglage via les menus

Utilisation des menus

L'appareil permet de définir divers paramètres dans les menus. Avant de commencer à utiliser l'appareil, réglez l'horloge interne à l'aide de [CLOCK SET] dans le menu [OTHERS]. A l'exception du réglage de l'horloge, vous pouvez utiliser tous les paramètres par défaut définis en usine ou les modifier selon vos besoins.
Vous pouvez enregistrer les valeurs définies pour l'appareil dans la mémoire interne comme profils du magnétoscope. Lorsque l'appareil est utilisé par plusieurs personnes ou à plusieurs fins, enregistrez la valeur définie sous [VCR PROFILE] dans le menu [OTHERS]. L'utilisation de ces profils enregistrés vous permet de récupérer rapidement les réglages appropriés à un usage spécifique de l'appareil.

Remarques

- Ne débranchez pas le câble d'alimentation pendant l'utilisation des menus. Sinon les réglages du menu peuvent être modifiés accidentellement.
- En cas d'épuisement de la batterie de secours interne, l'heure réglée pour l'horloge interne, le réglage [60i/50i SEL] et le code temporel du réglage [FREE RUN] sont réinitialisés. La batterie de secours interne est entièrement chargée si vous raccordez l'appareil sur le secteur pendant environ 24 heures. Une batterie interne entièrement chargée peut fonctionner pendant environ 1 mois.

Changement d'un réglage de menu

1 Appuyez sur la touche MENU.

2 A l'aide des touches ⇧/⇩, sélectionnez l'icône de menu à modifier, puis appuyez sur la touche EXEC.

3 A l'aide des touches ⇧/⇩, sélectionnez le sous-menu que vous souhaitez modifier, puis appuyez sur la touche EXEC.

4 A l'aide des touches ⇧/⇩, modifiez le réglage.

5 Pour revenir au sous-menu, appuyez sur la touche EXEC.

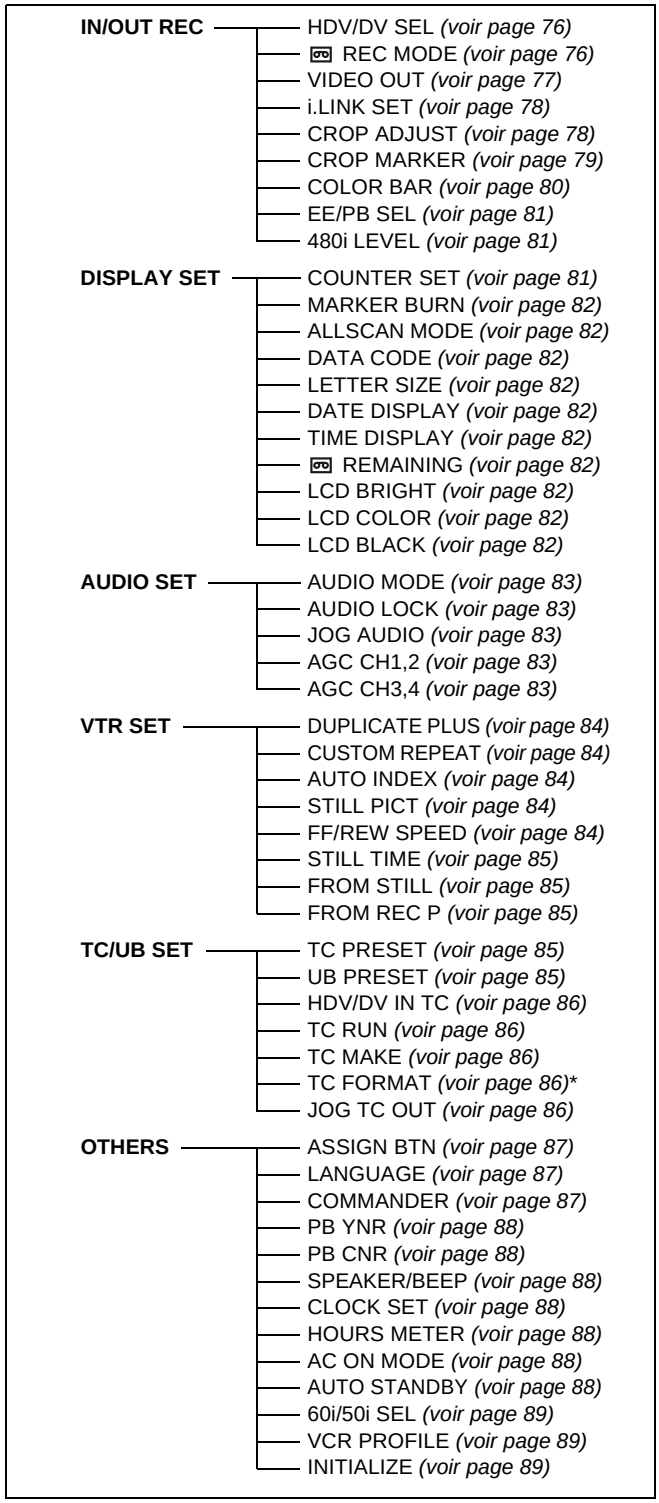
6 Répétez les étapes **1** à **5** autant de fois que nécessaire.

Pour revenir au niveau de menu précédent, appuyez sur les touches ⇧/⇩ et sélectionnez [↩ RETURN].

Vous pouvez utiliser les touches ⇦/⇨ pour déplacer le curseur du menu et régler ou augmenter/diminuer les valeurs de réglage.

Structure des menus

Le menu de cet appareil est constitué des menus et sous-menus suivants.



* disponible uniquement lorsque vous utilisez un signal 60i

(Suite)

Contenu des menus

Les réglages d'origine sont indiqués par un rectangle.

Menu IN/OUT REC

Icône/Menu	Sous-menu	Réglage
IN/OUT REC	HDV/DV SEL *(pages 40, 51, 62, 71)*	En général, réglez ce menu sur [AUTO]. Sélectionnez ce menu lorsque vous souhaitez limiter le format de sortie lors de la lecture d'une bande ou les signaux entrants ou sortants via la prise i.LINK HDV/DV. Ce réglage affecte les sorties analogiques. ►**AUTO :** commute automatiquement les signaux vers le format HDV ou DVCAM/DV lors de la lecture d'une bande. Lorsque le câble i.LINK est raccordé, les signaux au format HDV ou DVCAM/DV sont automatiquement commutés et les signaux de la prise i.LINK HDV/DV sont reçus ou émis pour l'enregistrement/la lecture. **HDV :** émet les sections de signaux enregistrés au format HDV pendant la lecture de la bande. Lorsqu'un câble i.LINK est raccordé, seuls les signaux au format HDV de la prise i.LINK HDV/DV sont émis/reçus pour l'enregistrement/la lecture. Sélectionnez également ce réglage lorsque l'appareil est raccordé via un câble i.LINK à un ordinateur prenant en charge le format HDV *(voir pages 51, 62)*. **DV :** émet les signaux des sections enregistrées au format DVCAM/DV pendant la lecture de la bande. Lorsqu'un câble i.LINK est raccordé, seuls les signaux au format DVCAM/DV de la prise i.LINK HDV/DV sont émis/reçus pour l'enregistrement/la lecture. Sélectionnez également ce réglage lorsque l'appareil est raccordé via un câble i.LINK à un ordinateur prenant en charge le format DV *(voir pages 51, 62)*. **Remarques** • Avant de modifier le réglage, veillez à débrancher le câble i.LINK ou à mettre l'autre périphérique hors tension. Si un câble i.LINK est raccordé lorsque vous modifiez le réglage, l'équipement vidéo risque de ne pas reconnaître correctement les signaux. • Si vous sélectionnez [AUTO], l'écran s'éteint temporairement lorsque des signaux HDV sont changés en signaux DVCAM/DV ou vice versa. Les images et le son s'interrompent également. • Pour plus d'informations sur le format de la bande d'enregistrement et sur la sortie i.LINK, *reportez-vous aux pages 105 et 106*.
	REC MODE *(pages 53, 73)*	Commute le mode d'enregistrement entre les formats DVCAM et DV (mode SP uniquement). ►**DVCAM :** enregistre au format DVCAM. **DV SP :** enregistre au format DV (mode SP). **Remarque** Vous ne pouvez pas changer le réglage en cours d'enregistrement.

Icône/Menu	Sous-menu	Réglage
IN/OUT REC	VIDEO OUT	Sélectionne le mode des prises de sortie vidéo. **SDI/CMPNT** Sélectionne le format d'émission de la prise HD/SD SDI OUT et des prises COMPONENT OUT. Sélectionnez [480i], [480p/480i], [1080i/480i] ou [720p/480i] lorsque [60i/50i SEL] est réglé sur [60i] dans le menu [OTHERS]. Sélectionnez [576i], [576p/576i], [1080i/576i] ou [720p/576i] lorsque [60i/50i SEL] est réglé sur [50i] dans le menu [OTHERS]. **DOWN CONVERT** Sélectionnez ce réglage pour convertir à la baisse des images émises par la prise HD/SD SDI OUT, les prises COMPONENT OUT et par les prises vidéo analogiques lors de la lecture de signaux au format HDV ou de la réception de signaux au format HDV en provenance de la prise HDV/DV. ►**SQUEEZE :** conserve la taille horizontale et verticale de l'image en compressant sa taille horizontale. Les images sont longues verticalement. **LETTER BOX :** conserve le format de l'image en la compressant verticalement. **EDGE CROP :** conserve la taille de l'image d'origine et rogne les bords gauche et droit des images. **DV WIDE CONV** Lorsque des signaux sont transmis via la prise HD/SD SDI OUT, les prises COMPONENT OUT et les prises vidéo analogiques, sélectionnez ce réglage pour convertir le format d'une vidéo enregistrée en mode DV-WIDE. ►**SQUEEZE :** conserve la taille horizontale et verticale de l'image en compressant sa taille horizontale. Les images sont longues verticalement. **LETTER BOX :** conserve le format de l'image en la compressant verticalement. **EDGE CROP :** conserve la taille de l'image d'origine et rogne les bords gauche et droit des images. **SD-SDI SET** **VIDEO INDEX** Sélectionne si VIDEO INDEX doit chevaucher le rapport de format et le format du signal grand écran SD ou non. ►**ON :** VIDEO INDEX chevauche. **OFF :** VIDEO INDEX ne chevauche pas. **RP188 ATC** Sélectionne si les données émises via SD-SDI doivent chevaucher les données RP 188 ATC (Ancillary Time Code) ou non. ►**ON :** RP188 ATC chevauche. **OFF :** RP188 ATC ne chevauche pas. **VICT LNSEL** 50i Sélectionne une ligne de l'intervalle de trame (Vertical Blanking Interval – VBI) des signaux SD 50i à utiliser pour insérer le signal VITC. De la 9 ème à la 22 ème ligne (►19 ème ligne) **VICT LNSEL** 60i Sélectionne une ligne de l'intervalle de trame (Vertical Blanking Interval – VBI) des signaux SD 60i à utiliser pour insérer le signal VITC. De la 12 ème à la 20 ème ligne (►16 ème ligne) **Remarques** • Quelle que soit la bande de lecture ou le format reçu par la prise HDV/DV, les valeurs de réglage disponibles sur ce menu varient selon le réglage de [60i/50i SEL]. • WSS (Wide Screen Signaling) n'est pas émis lorsque l'image est émise vers les prises COMPONENT OUT en 480p ou en 576p. Réglez le moniteur selon le format de conversion à la baisse de l'image émis par l'appareil. • Lorsque vous lisez une bande au format DVCAM (DV) pendant qu'une image EE au format NTSC/PAL est affichée, la résolution 480i ou 576i est émise, quel que soit le réglage de [SDI/CMPNT]. • Lorsque [480p/480i] ou [576p/576i] est sélectionné dans [SDI/CMPNT], les signaux 480p ou 576p sont transmis uniquement depuis les prises COMPONENT OUT, mais pas depuis la prise HD/SD SDI OUT.

(Suite)

Icône/Menu	Sous-menu	Réglage
IN/OUT REC	i.LINK SET *(pages 48, 71)*	Ajuste le format de conversion à la baisse. Ce menu est disponible lorsque [HDV/DV SEL] est réglé sur [AUTO] ou [HDV]. **HDV → DV CONV** ►**OFF :** désactive la conversion à la baisse. **DVCAM :** convertit à la baisse au format DVCAM. **DV SP :** convertit à la baisse au format DV SP. **DOWN CONVERT** Ce réglage est disponible lorsque [HDV → DV CONV] est réglé sur [DVCAM] ou [DV SP]. ►**SQUEEZE :** effectue la lecture en compressant l'image horizontalement et conserve toutes les images à l'écran. Les images sont longues verticalement. **EDGE CROP :** effectue la lecture en rognant les bords gauche et droit des images à l'écran et conserve l'apparence d'origine des images. **DOWN CONV AU** Sélectionne 2 canaux pour émettre via la prise HDV/DV pendant la lecture de signaux audio HDV enregistrés au format 4 canaux. ►**CH1, CH2 :** émet les signaux des canaux 1 et 2 via la prise HDV/DV. **CH3, CH4 :** émet les signaux des canaux 3 et 4 via la prise HDV/DV. **Remarques** • Lorsque [DVCAM] est sélectionné, les restrictions suivantes s'appliquent. – ATN (Absolute Track Number) émet la valeur comptée au format DVCAM en cours de lecture à une vitesse régulière (×1) ou d'enregistrement des barres de couleurs internes uniquement. En cours de lecture à des vitesses irrégulières autres que celles décrites ci-dessus, ATN émet la valeur d'une cassette enregistrée au format HDV. – Lorsque l'appareil lit à une vitesse régulière (×1) et détecte une section vierge sur la bande, il considère que cette section est au format ATN en DVCAM. – Lorsque vous utilisez une fonction de copie avec un appareil tel que le DSR-25/45/50, sélectionnez [DVCAM]. – Notez qu'une bande copiée et que la bande source enregistrée au format HDV avec [DVCAM] sélectionné ne présentent pas le même ATN (la valeur du code temporel s'affiche correctement). • Si vous changez le réglage du format vidéo de [DOWN CONVERT] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC], les signaux vidéo émis par les prises COMPONENT OUT, la prise S VIDEO OUT ou la prise VIDEO OUT risque d'être momentanément déformés. • Avant de modifier ce réglage, veillez à débrancher le câble i.LINK. Si vous modifiez ce réglage avec le câble i.LINK branché, le périphérique vidéo risque de ne pas reconnaître le nouveau réglage. • Lorsque vous sélectionnez [EDGE CROP], les émissions de S VIDEO et VIDEO sont limitées. Pour plus d'informations, *reportez-vous à la page 95*. • Pendant la lecture de signaux audio HDV enregistrés au format 2 canaux, les signaux des canaux 1 et 2 sont émis depuis la prise HDV/DV, quel que soit le réglage [DOWN CONV AU]. • Des parasites risquent de se produire au moment où le changement de réglage [DOWN CONV AU] prend effet.
	CROP ADJUST *(page 48)*	Ajuste la position du rognage des côtés en cas de conversion à la baisse du format 16:9 au format 4:3. Ajustez la position du repère de coupure à l'aide des touches ⇦/⇨ pour le déplacer vers la gauche ou vers la droite, puis appuyez sur la touche EXEC. (Vous pouvez également utiliser les touches ⇧/⇩.) **Remarques** • Les images grand écran au format DV dont les bords sont coupés ne peuvent être émises par la prise HDV/DV. • Pour les images grand écran au format DV dont les bords sont coupés, seuls des chiffres pairs peuvent être sélectionnés lors des réglages.

Icône/Menu	Sous-menu	Réglage
IN/OUT REC	CROP MARKER *(page 48)*	Sélectionne ou non l'affichage de EDGE CROP MARKER. ►**OFF :** n'affiche pas le repère de coupure. **ON :** affiche le repère de coupure. **Remarques** • Ce réglage est disponible uniquement lorsque [DOWN CONVERT] ou [DV WIDE CONV] sous [VIDEO OUT] ou [DOWN CONVERT] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC] est réglé sur [EDGE CROP]. • Le repère de coupure des bords s'affiche dans les conditions suivantes : – lors de la lecture d'une bande au format HDV – lors de la réception de signaux HDV via la prise i, HDV/DV – lors de la lecture d'une bande au format DV grand écran – lors de la réception de signaux DV grand écran (SD) via la prise i, HDV/DV, la prise S VIDEO IN ou la prise VIDEO IN • Les images grand écran au format DV dont les bords sont coupés ne peuvent être émises par la prise i, HDV/DV.

(Suite)

Icône/Menu	Sous-menu	Réglage
IN/OUT REC	COLOR BAR	**COLOR BAR** Sélectionne l'affichage des barres de couleurs ou non. Vous pouvez également sélectionner des barres de couleurs avec ou sans signaux de tonalité (1 kHz bit entier –20 dB à 60i, 1 kHz bit entier –18 dB à 50i). ►**OFF :** n'affiche ni les barres de couleurs ni les signaux de tonalité. **ON :** affiche les barres de couleurs sans signaux de tonalité. **ON[TONE] :** affiche les barres de couleurs et les signaux de tonalité. **TYPE** Sélectionne le type de barres de couleurs. **TYPE 1 :** émet des barres de couleurs de TYPE 1. ►**TYPE 2 :** émet des barres de couleurs de TYPE 2. **TYPE 3 :** émet des barres de couleurs de TYPE 3. **TYPE 4 :** émet des barres de couleurs de TYPE 4. **BLACK :** émet un signal noir 0IRE. **DV BARS** Sélectionne le format des barres de couleurs réglé dans [TYPE] (format DVCAM/DV (SP) uniquement). ►**16:9 :** permet de régler le format des barres de couleurs sur 16:9. **4:3 :** permet de régler le format des barres de couleurs sur 4:3. **HDV TONE** Commute le nombre de canaux de signal de tonalité à émettre au format HDV lorsque [COLOR BAR] est réglé sur [ON[TONE]]. ►**2CH :** permet de régler la sortie audio des barres de couleurs sur 2 canaux. **4CH :** permet de régler la sortie audio des barres de couleurs sur 4 canaux. **Remarques** • Les barres de couleurs et les signaux de tonalité sont émis à partir de la prise HD/SD SDI OUT, de la prise i, HDV/DV, des prises COMPONENT OUT et des prises de sortie analogiques. • Les barres de couleurs et les signaux de tonalité ne peuvent pas être émis lorsque la cassette se trouve en mode de lecture. • Les barres de couleurs émises vers i.LINK/les barres de couleurs et les signaux de tonalité enregistrés sur des cassettes/le format des signaux de tonalité peuvent être réglés dans [HDV/DV SEL] et [REC MODE]. – Lorsque [HDV/DV SEL] est réglé sur [AUTO], le format de la barre de couleurs et les signaux de tonalité sont émis/enregistrés selon le format vidéo affiché dans « Indicateur de format ❶ » *(page 27)* des données de texte affichées sur un moniteur. – Lorsque [HDV/DV SEL] est réglé sur [HDV], les barres de couleurs et les signaux de tonalité sont émis/enregistrés au format HDV. – Lorsque [HDV/DV SEL] est réglé sur [DV] et [REC MODE] est réglé sur [DVCAM] dans le menu [IN/OUT REC], les barres de couleurs et les signaux de tonalité sont émis/enregistrés au format DVCAM. – Lorsque [HDV/DV SEL] est réglé sur [DV] et [REC MODE] est réglé sur [DV SP] dans le menu [IN/OUT REC], les barres de couleurs sont émises/enregistrées au format DV (SP). • Les sorties de barres de couleurs ne peuvent pas être enregistrées au format progressif, mais au format 1080/60i ou 1080/50i selon le réglage de [60i/50i SEL] dans le menu [OTHERS]. • Lorsque l'appareil est mis hors tension, puis de nouveau sous tension, [COLOR BAR] est automatiquement réglé sur [OFF]. • Lorsque les barres de couleurs sont émises en mode NTSC (60i) sur l'appareil, des signaux sans réglage (0 IRE) sont émis. • Même lorsque l'écran de l'appareil est au format 4:3, les barres de couleurs sont générées au format 16:9. Lorsqu'une image d'une barre de couleurs au format 4:3 dont les bords sont coupés est émise au format HDV ou lorsque [DV BARS] est réglé sur [4:3] en format DV, sélectionnez [TYPE 2]. • Les barres de couleurs sur l'appareil sont générées en résolution HDV (1080i). Lorsqu'une résolution autre que HDV (1080i) est émise, les barres de couleurs sont converties à la baisse et émises. Les bords de transition entre les barres de couleurs sont déformés. • Vous ne pouvez pas changer le réglage pendant l'enregistrement. • Pour commuter le mode audio des signaux de tonalité au format DV, modifiez le réglage de [AUDIO MODE] dans le menu [AUDIO SET].

<table>
<tr><th>Icône/Menu</th><th>Sous-menu</th><th>Réglage</th></tr>
<tr><td>IN/OUT REC</td><td>EE/PB SEL
(page 12)</td><td>Définit les modes d’arrêt, d’avance rapide et de rembobinage.
►EE : émet des images EE et des sons EE.
PB : coupe l’image et le son.
Remarque
Si cet élément est réglé sur PB, la sortie de l’appareil sera la suivante lorsque vous appuyez sur l’une des touches REC, DUPLICATE ou AUDIO DUB lorsque l’appareil est arrêté (sauf si la cassette est protégée en écriture).
<table>
<tr><th></th><th>Image</th><th>Son</th><th>Code temporel</th></tr>
<tr><td>Touche REC</td><td>Image EE de l’image reçue</td><td>Son EE du son reçu (CH-1/2) a)</td><td rowspan="4">(Voir page 60)</td></tr>
<tr><td>Touche DUPLICATE b)</td><td>Image reçue par la prise HDV/DV</td><td>Son reçu par la prise HDV/DV</td></tr>
<tr><td>Touche AUDIO DUB</td><td>Ecran muet (noir)</td><td>Son EE du son reçu (CH-3/4) a)</td></tr>
<tr><td>Aucune touche n’est enfoncée</td><td>Ecran muet (noir)</td><td>Muet (aucun son)</td></tr>
</table>
a) Réglez correctement le commutateur AUDIO MONITOR SELECT.
b) Lorsque le commutateur INPUT SELECT est réglé sur HDV/DV.</td></tr>
<tr><td></td><td>480i LEVEL</td><td>Sélectionne le niveau de sortie composante de luminance et de chrominance des signaux BETACAM ou SMPTE lorsque la sortie composante est réglée sur 480i.
►BETACAM : règle les prises COMPONENT OUT sur le niveau BETACAM.
SMPTE : règle les prises COMPONENT OUT sur le niveau SMPTE.
Remarque
Pour plus d’informations sur les caractéristiques de la prise COMPONENT OUT, reportez-vous à la page 110.</td></tr>
</table>

Menu DISPLAY SET

Icône/Menu	Sous-menu	Réglage
DISPLAY SET	COUNTER SET *(page 29)*	Sélectionne l’apparence du compteur horaire. **DISPLAY** ►**ON :** active l’affichage du compteur horaire. **OFF :** désactive l’affichage du compteur horaire. **SIZE** ►**LARGE :** affiche le compteur horaire en grands caractères. **SMALL :** affiche le compteur horaire en petits caractères. **COLOR** ►**TYPE 1 :** affiche le compteur horaire avec le type de couleur 1. **TYPE 2 :** affiche le compteur horaire avec le type de couleur 2. **TYPE 3 :** affiche le compteur horaire avec le type de couleur 3. **TYPE 4 :** affiche le compteur horaire avec le type de couleur 4.

(Suite)

Icône/Menu	Sous-menu	Réglage
DISPLAY SET	MARKER BURN *(page 48)*	Sélectionne ou non l'émission de MARKER BURN. ►**OFF :** n'émet pas MARKER BURN. **ON :** émet MARKER BURN. **Remarque** L'émission de MARKER BURN est soumise à certaines restrictions. Pour plus d'information, *reportez-vous à la page 48*.
	ALLSCAN MODE	Effectue un zoom arrière de l'image sur le moniteur LCD pour vérifier la zone entourant l'image que le moniteur externe ne peut pas afficher. ►**OFF :** désactive le ALLSCAN MODE. **ON :** active le ALLSCAN MODE. **Remarques** • Le ALLSCAN MODE s'applique au format HDV uniquement. Le ALLSCAN MODE n'est pas activé lorsque des bandes aux formats DVCAM et DV (SP) sont lues. • Si des formats sont mélangés sur une cassette, la partie où le format a été changé provoque une distorsion des images. • Lorsque [ON] est sélectionné et que le niveau de sortie de COMPONENT OUT est réglé sur 480i, 576i, 480p/480i ou 576p/576i, les images émises par la prise S VIDEO OUT et la prise VIDEO OUT sont converties à la baisse au format Letter Box. Pour plus d'information, *reportez-vous à la page 95*. • Une fois l'appareil hors tension, le réglage de [ALLSCAN MODE] est automatiquement réglé sur [OFF]. • Lorsque vous réglez simultanément [MARKER BURN] et [ALLSCAN MODE] sur [ON] dans le menu [DISPLAY SET], le repère n'apparaît pas au bon endroit sur le moniteur LCD. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement. Le repère est transmis correctement à partir des prises vidéo.
	DATA CODE *(page 42)*	Sélectionne l'affichage des codes de données ou non sur la sortie vidéo analogique. ►**OFF :** n'affiche pas les codes de données. **DATE :** affiche la date et l'heure si elles ont été enregistrées.
	LETTER SIZE	Sélectionne la taille des caractères du menu au niveau du curseur. ►**NORMAL :** taille normale **2 × :** deux fois plus haut
	DATE DISPLAY	Sélectionne l'affichage de la date dans l'affichage du code de données. **Y/M/D :** affiche YY/MM/DD (année/mois/jour). **M/D/Y :** affiche MM/DD/YY (mois/jour/année). **D/M/Y :** affiche DD/MM/YY (jour/mois/année).
	TIME DISPLAY	Sélectionne l'affichage de l'heure dans l'affichage du code de données. **12H :** affiche l'heure sur 12 heures. (paramètre par défaut pour 60i comme réglage d'usine) **24H :** affiche l'heure sur 24 heures. (paramètre par défaut pour 50i comme réglage d'usine)
	REMAINING *(page 28)*	►**AUTO :** la durée restante sur la bande s'affiche pendant 8 secondes dans les conditions suivantes. – si la durée de bande restante est déterminée lorsque vous mettez l'appareil sous tension alors qu'une cassette est chargée dans l'appareil. – si vous appuyez sur la touche PLAY. S'affiche en permanence dans les conditions suivantes. – en cours d'avance rapide ou de rembobinage – en cours d'avance rapide ou de rembobinage pendant la lecture **ON :** affiche en permanence la durée restante sur la bande.
	LCD BRIGHT	Règle la luminosité du moniteur LCD. Pour régler la luminosité, appuyez sur les touches ⇧/⇩, puis sur la touche EXEC. (Le repère sous la barre indique la valeur du réglage d'usine.)
	LCD COLOR	Règle la densité des couleurs sur le moniteur LCD. Pour régler la luminosité, appuyez sur les touches ⇧/⇩, puis sur la touche EXEC. (Le repère sous la barre indique la valeur du réglage d'usine.)
	LCD BLACK	Coupe les images sur le moniteur LCD et affiche uniquement les données de texte. ►**OFF :** ne coupe pas les images **ON :** coupe les images **Remarque** Lorsque [ON] est sélectionné, la sortie des images depuis le panneau arrière du moniteur externe n'est pas coupée.

Menu AUDIO SET

Icône/Menu	Sous-menu	Réglage
♪♪ AUDIO SET	AUDIO MODE *(page 29)*	Sélectionne le mode audio. ►**FS32K :** commute le mode audio en mode 4 canaux (mode 12 bits). **FS48K :** commute le mode audio en mode 2 canaux (mode 16 bits). (Ce réglage enregistre le son de toutes les gammes audio, offrant un enregistrement du son de haute qualité.) **Remarques** • Vous pouvez régler ce menu uniquement en cours d'enregistrement au format DV. • Lors de la réception de signaux en provenance de la prise i, HDV/DV, le mode audio des signaux à enregistrer est identique à celui des signaux reçus. • L'enregistrement s'effectue automatiquement en mode [FS48K] au format HDV. • Vous ne pouvez pas changer le réglage pendant l'enregistrement. • Des parasites peuvent se produire au moment où vous commutez le mode audio. • Lorsque vous doublez une source audio en DVCAM, sélectionnez [FS32K].
	AUDIO LOCK	►**UNLOCK MODE :** enregistre indépendamment les horloge d'échantillonnage des sons et des images. Ce mode s'applique à une cassette DV grand public. **LOCK MODE :** synchronise les horloges d'échantillonnage des sons et des images pour l'enregistrement. Ce réglage est efficace pour le traitement numérique et la réalisation d'une collure nette en cours de montage audio. **Remarques** • Vous pouvez régler ce menu uniquement en cours d'enregistrement au format DV (SP). • Lors de l'enregistrement au format HDV ou DVCAM, le menu est réglé sur [LOCK MODE]. • Lors d'une réception i.LINK, le réglage sélectionné est identique au signal reçu, quel que soit ce réglage.
	JOG AUDIO *(page 44)*	Sélectionne l'activation ou la désactivation de la sortie audio lorsque la cassette est lue à une vitesse autre que normale. (disponible au format DVCAM/DV uniquement) ►**OFF :** n'émet pas de son lors de la lecture d'une cassette à une vitesse autre que normale. **ON :** émet le son lors de la lecture d'une cassette à une vitesse autre que normale. **Remarques** • Lors de la lecture d'une cassette enregistrée au format HDV, le son ne peut pas être émis à diverses vitesses. • Même si vous avez réglé cet élément sur ON, le son risque de ne pas être émis ou il risque d'être interrompu selon le format d'enregistrement ou l'état de la bande.
	AGC CH1,2 *(page 30)*	Permet de commuter pour effectuer la liaison de la commande automatique de gain (AGC) entre le canal 1 et le canal 2 ou non. ►**SEPARATE :** le son des canaux 1 et 2 n'est pas associé. **LINKED :** le son des canaux 1 et 2 est associé. **Remarques** • Ce réglage est inopérant en cours de réception i.LINK. • Le réglage [LINKED] fonctionne uniquement lorsque le commutateur AUDIO INPUT du panneau avant est réglé sur AUTO.
	AGC CH3,4 *(page 30)*	Permet de commuter pour effectuer la liaison de la commande automatique de gain (AGC) entre le canal 3 et le canal 4 ou non. ►**SEPARATE :** le son des canaux 3 et 4 n'est pas associé. **LINKED :** le son des canaux 3 et 4 est associé. **Remarques** • Ce réglage est inopérant en cours de réception i.LINK. • Le réglage [LINKED] fonctionne uniquement lorsque le commutateur AUDIO INPUT du panneau avant est réglé sur AUTO.

(Suite)

Menu VTR SET

Icône/Menu	Sous-menu	Réglage
VTR SET	DUPLICATE PLUS *(page 64)*	Sélectionne le format vidéo et l'utilisation ou non du rembobinage automatique pendant la copie. **FORMAT SEL** ►**ALL :** copie tous les formats vidéo. **HDV1080 :** le lecteur détecte automatiquement et uniquement le format HDV 1080 (à la fois entrelacé et progressif) et lance la copie. **HDV1080(i) :** le lecteur détecte automatiquement et uniquement le format HDV entrelacé 1080 et lance la copie. **HDV1080(p) :** le lecteur détecte automatiquement et uniquement le format HDV progressif 1080 et lance la copie. **DVCAM :** copie le format DVCAM uniquement. **DV SP :** copie le format DV (SP) uniquement. **AUTO REW** ►**ON :** rembobine la bande à la fois sur le lecteur et sur l'enregistreur et lance la copie. De même, si vous copiez en continu une source provenant de plusieurs bandes, la nouvelle bande de travail est automatiquement rembobinée, puis la copie commence. **OFF :** lance la copie à partir du passage en cours de la bande. **Remarque** Pendant la copie, vous ne pouvez pas utiliser ces réglages.
	CUSTOM REPEAT *(page 45)*	Règle REPEAT TIMES, REPEAT CYCLE et START TIME sous CUSTOM REPEAT. **REPEAT TIMES** **ON/OFF :** permet d'activer ou de désactiver le réglage REPEAT TIMES. **TIMES :** définit le nombre de lectures répétées. Réglez le nombre en appuyant sur les touches ⇧/⇩, puis appuyez sur la touche EXEC. **REPEAT CYCLE** **ON/OFF :** permet d'activer ou de désactiver le réglage REPEAT CYCLE. **CYCLE :** définit la durée des intervalles de lecture. Réglez le nombre en appuyant sur les touches ⇧/⇩, puis appuyez sur la touche EXEC. **START TIME** **ON/OFF :** permet d'activer ou de désactiver le réglage START TIME. **TIME :** définit l'heure de démarrage de CUSTOM REPEAT. Réglez le nombre de votre choix en appuyant sur les touches ⇧/⇩ de l'appareil. Pour passer des heures aux minutes et vice versa, appuyez sur les touches ⇦/⇨. Pour appliquer le réglage, appuyez sur la touche EXEC.
	AUTO INDEX *(page 54)*	Sélectionne le marquage automatique d'un signal d'index lorsque l'appareil en mode d'arrêt commence l'enregistrement. ►**ON :** insère un signal d'index au début de l'enregistrement. **OFF :** n'insère pas de signal d'index au début de l'enregistrement.
	STILL PICT	Sélectionne l'image affichée en mode d'image fixe (format DVCAM/DV (SP) uniquement). ►**AUTO :** affiche une image optimisée selon le mouvement de l'image. **FRAME :** affiche une image de cadre. **FIELD :** affiche une image de champ. **Remarques** • Si vous sélectionnez [FIELD], l'image de champ 2 s'affiche. • Pour une vidéo au format HDV, une image optimisée selon le mouvement de l'image s'affiche.
	FF/REW SPEED *(page 13)*	Sélectionne le mode de transport de bande durant l'avancement rapide et le rembobinage. **FF/REW :** avance rapidement et rembobine la bande à la vitesse maximale sans afficher l'image. **SHUTTLEMAX :** avance rapidement et rembobine la bande à la vitesse maximale tout en affichant l'image. DVCAM NTSC : 14 fois la vitesse normale environ PAL : 17 fois la vitesse normale environ HDV/DV (SP) 24 fois la vitesse normale environ

Icône/Menu	Sous-menu	Réglage
VTR SET	STILL TIME	Sélectionne le délai de commutation en mode de protection de bande à partir du mode d'arrêt sur image. ►**30sec :** 30 secondes **1min :** 1 minute **2min :** 2 minutes **3min :** 3 minutes **Remarques** • Si vous laissez l'appareil en mode de pause de lecture pendant une période prolongée, la bande ou les têtes vidéo peuvent être endommagées ou les têtes vidéo peuvent s'encrasser. Sélectionnez la période la plus courte possible. Notamment lors de l'utilisation d'une cassette Mini-DV de plus de 60 minutes, sélectionnez [30sec] ou [1min]. • Si vous modifiez le réglage de cette option en mode de pause de lecture, le premier changement de mode de protection de bande utilise le réglage de délai antérieur à la modification. Au deuxième changement de mode de protection de bande, le nouveau réglage de délai est utilisé.
	FROM STILL	Sélectionne le mode de protection de la cassette à appliquer à l'issue de la durée réglée dans [STILL TIME]. ►**STOP :** arrête la bande. **STEP FORWARD :** avance d'une image. **Remarque** Si vous lisez une cassette enregistrée au format HDV alors que [STEP FORWARD] est sélectionné, la bande avance de quelques images à la fois.
	FROM REC P	Sélectionne le mode de protection de la bande à appliquer sur l'appareil lorsque l'enregistrement est resté en pause pendant plus de 3 minutes. ►**STOP :** arrête la bande. **REC PAUSE :** maintient le mode de pause d'enregistrement. **Remarque** Si vous laissez l'appareil en mode de pause d'enregistrement pendant une période prolongée après avoir sélectionné [REC PAUSE], la bande et/ou les têtes vidéo risquent d'être endommagées ou de s'encrasser. Si vous n'avez pas d'autre motif de faire autrement, sélectionnez [STOP]. Notamment lors de l'utilisation d'une cassette Mini-DV de plus de 60 minutes, sélectionnez [STOP].

Menu TC/UB SET

Icône/Menu	Sous-menu	Réglage
TC/UB SET	TC PRESET *(page 56)*	Réinitialise la valeur du code temporel ou règle la valeur du code temporel souhaité. **PRESET :** règle la valeur souhaitée du code temporel. **RESET :** réinitialise la valeur du code temporel à 00:00:00:00. **Remarque** Pour définir la valeur initiale du code temporel, vous devez préalablement régler [TC MAKE] sur [PRESET]. Si [TC MAKE] a été réglé sur [REGENERATE] ou [HDV/DV IN TC] sur [EXTERNAL], ce réglage est inopérant.
	UB PRESET *(page 57)*	Réinitialise la valeur des bits utilisateur ou règle la valeur souhaitée des bits utilisateur. **PRESET :** règle la valeur des bits utilisateur. (Vous pouvez régler les bits utilisateur sous forme de valeurs hexadécimales à huit chiffres (0 à 9, A à F) (base 16) pour insérer la date, l'heure, le numéro de scène et d'autres informations dans les bits utilisateur). **RESET :** réinitialise la valeur des bits utilisateur à 00 00 00 00. **Remarque** Lorsque le commutateur INPUT SELECT est réglé sur HDV/DV et que des signaux HDV sont reçus sur l'appareil, ce réglage est inopérant. (Lorsque les barres de couleurs sont affichées ou en cours d'enregistrement, ce réglage est opérationnel.)

(Suite)

Icône/Menu	Sous-menu	Réglage
00:00 TC/UB SET	HDV/DV IN TC *(page 56)*	Sélectionne l'enregistrement du code temporel interne ou du code temporel externe lorsque l'appareil enregistre des signaux reçus par la prise i, HDV/DV. ►**INTERNAL :** enregistre le code temporel généré par le générateur de code temporel interne. (Si [TC MAKE] est réglé sur [REGENERATE] et si aucun code temporel n'est enregistré sur la bande, l'appareil enregistre le code temporel à partir de 00:00:00:00. Si un code temporel est déjà enregistré sur la bande, l'appareil enregistre le code temporel en continu à partir de ce point.) **EXTERNAL :** enregistre le code temporel avec les signaux audio et vidéo reçus via la prise i, HDV/DV. **Remarques** • Des barres (– –:– –:– –:– –) sont enregistrées comme code temporel lorsque vous lancez l'enregistrement avec cet élément réglé sur [EXTERNAL], le commutateur INPUT SELECT du panneau avant réglé sur HDV/DV et qu'aucun signal n'est reçu via la prise i, HDV/DV. Lors de la réception de signaux, c'est leur code temporel qui est enregistré. • Si vous réglez cet élément sur [EXTERNAL] et si le code temporel externe n'est pas continu ou n'avance pas correctement, l'enregistrement ou l'affichage du code temporel sur cet appareil risque d'être incorrect. Si le code temporel de votre cassette enregistrée n'est pas continu, il se peut que vous ne puissiez pas correctement effectuer de recherche ou de montage selon le périphérique utilisé.
	TC RUN *(page 59)*	Sélectionne le mode d'avancement (comptage avant). ►**REC RUN :** le code temporel avance uniquement pendant l'enregistrement. **FREE RUN :** le code temporel avance même si l'appareil n'enregistre pas. (Utilisez ce réglage pour régler la valeur initiale du code temporel sur l'heure actuelle.) **Remarques** • Si vous réglez le mode d'avancement sur [FREE RUN], le code temporel est mis à jour par l'horloge interne lorsque l'appareil est hors tension. Par conséquent, lorsque vous le remettez sous tension, le code temporel risque d'être décalé. • Si la batterie de secours interne est épuisée, le code temporel du réglage [FREE RUN] est réinitialisé.
	TC MAKE *(page 58)*	Sélectionne le code temporel lorsque l'enregistrement démarre. ►**REGENERATE :** le code temporel est réglé pour avancer de manière continue à partir du code temporel déjà enregistré sur la bande. Si aucun code temporel n'est enregistré sur la bande, il démarre à partir de 00:00:00:00. **PRESET :** le code temporel démarre à partir de la valeur réglée sous [TC PRESET] dans le menu [TC/UB SET].
	TC FORMAT *(page 59)*	Sélectionne le mode d'enregistrement du code temporel lorsque le format 60i est utilisé. ►**AUTO :** règle automatiquement le mode en fonction de celui déjà réglé sur la bande de la cassette. (Si rien n'est enregistré sur la bande, le mode de non-compensation du temps réel est réglé. Si cet appareil ne peut pas lire correctement le mode d'image de la bande, il utilise le mode d'image défini au niveau de la dernière position qu'il a pu lire correctement sur la bande. Si vous retirez la cassette, le mode de la dernière position que l'appareil a pu lire correctement est effacé et le mode de non-compensation du temps réel est réglé lorsque l'enregistrement redémarre à partir de la même position. Si [TC MAKE] est réglé sur [PRESET], le mode de non-compensation du temps réel est réglé.) **DF :** sélectionne le mode de compensation du temps réel. **NDF :** sélectionne le mode de non-compensation du temps réel. **Remarque** Lorsque [60i/50i SEL] est réglé sur [50i], l'appareil utilise le modèle de spécifications 50i. Par conséquent, le code temporel est réglé sur le mode de non-compensation du temps réel. Même si des signaux 60i sont reçus via une connexion i.LINK, avec [60i/50i SEL] réglé sur [50i], le code temporel généré par l'appareil applique le mode de non-compensation du temps réel, quel que soit le réglage de [TC FORMAT]. Pour régler le code temporel au mode de compensation du temps réel, réglez [60i/50i SEL] sur [60i]. Par conséquent, le réglage [TC FORMAT] revient à l'état dans lequel il se trouvait avant le réglage du menu [60i/50i SEL] sur [50i].
	JOG TC OUT	Active/désactive l'émission du code temporel via la prise TC OUT lors de la lecture d'une bande à une vitesse autre que normale. ►**OFF :** n'émet pas le code temporel. **ON :** émet le code temporel.

Menu OTHERS

<table>
<tr><th>Icône/Menu</th><th>Sous-menu</th><th>Réglage</th></tr>
<tr><td>OTHERS</td><td>ASSIGN BTN
(pages 9, 11, 12)</td><td>Affecte une fonction autre que celles par défaut aux touches ASSIGN (touches INDEX (A1), AUDIO DUB (A2) et RESET (A3)).
Les fonctions disponibles pour chaque touche ASSIGN sont répertoriées ci-dessous.
<table>
<tr><td>Touche INDEX (A1)</td><td>Touche AUDIO DUB (A2)</td><td>Touche RESET (A3)</td></tr>
<tr><td>INDEX MARK a)</td><td>AUDIO DUB a)</td><td>COUNT. RESET a)</td></tr>
<tr><td colspan="3">HDV → DV CONV c)</td></tr>
<tr><td colspan="3">SDI/CMPNT c)</td></tr>
<tr><td colspan="3">PB ZOOM</td></tr>
<tr><td colspan="3">END SEARCH b)</td></tr>
<tr><td colspan="3">DATA CODE b), c)</td></tr>
<tr><td colspan="3">ALLSCAN MODE c)</td></tr>
<tr><td colspan="3">COLOR BAR c)</td></tr>
<tr><td colspan="3">SEARCH SEL b)</td></tr>
<tr><td colspan="3">SEARCH ▶▶| b)</td></tr>
<tr><td colspan="3">SEARCH |◀◀ b)</td></tr>
<tr><td colspan="3">COUNT. SIZE c)</td></tr>
<tr><td colspan="3">COUNT. COLOR c)</td></tr>
<tr><td colspan="3">FF/REW SPEED c)</td></tr>
</table>
a) Réglage par défaut
b) Fonctions identiques à celles de la télécommande
c) Les réglages ci-dessus peuvent être réglés à l’aide du menu de l’appareil. Pour plus d’informations, reportez-vous aux options du menu.

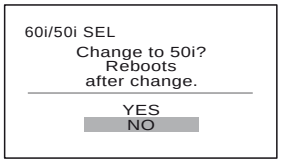
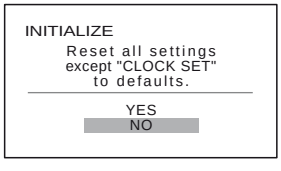
PB ZOOM :
Vous pouvez agrandir les images d’environ 1,1 à 5 fois leur taille d’origine pendant la lecture.
Pour plus d’informations sur PB ZOOM, reportez-vous à la fonction « ASSIGN BTN » à la section « Utilisation de PB ZOOM » à la page 45.
END SEARCH :
Les 5 dernières secondes enregistrées sur une cassette sont lues, puis la lecture s’arrête.
Utilisez END SEARCH pour contrôler la dernière image enregistrée. Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction une fois que la cassette a été éjectée de l’appareil.

Remarques
• Les fonctions par défaut de chaque touche ASSIGN ne peuvent pas être affectées à d’autres touches ASSIGN.
• Si vous affectez d’autres fonctions, A1, A2 et A3 s’affichent dans le coin gauche de l’écran d’affichage des données.</td></tr>
<tr><td></td><td>LANGUAGE</td><td>Vous pouvez sélectionner la langue de votre choix sur l’écran d’affichage des données. Si votre langue maternelle n’est pas disponible, vous pouvez choisir l’option anglais simplifié.</td></tr>
<tr><td></td><td>COMMANDER
(page 26)</td><td>Sélectionne le périphérique de commande.
WIRELESS : active la télécommande.
CONTROL S : active la télécommande DSRM-10 (non fournie) raccordée à la prise CONTROL S. (La télécommande est désactivée.)

Remarques
• L’appareil accepte les signaux de toute télécommande Sony dont le mode de commande est réglé sur VTR4 et pas seulement ceux de la télécommande fournie. Pour désactiver le pilotage par n’importe quelle télécommande, réglez cet élément sur CONTROL S.
• Vous pouvez utiliser une télécommande DSRM-20 (n’est plus fabriquée : non fournie).</td></tr>
</table>

(Suite)

Icône/Menu	Sous-menu	Réglage
OTHERS	PB YNR	Sélectionne le niveau de réduction des parasites des signaux de luminance pendant la lecture d'une bande. ►**OFF :** pas de réduction des parasites **LOW :** faible réduction des parasites **HIGH :** forte réduction des parasites **Remarques** • Lors de l'utilisation de la réduction des parasites, une image rémanente peut apparaître en fonction de la qualité de l'image. • La réduction des parasites est également disponible lorsque les images sont émises par la prise HDV/DV. Prenez garde lorsque vous copiez ou montez une image via la prise HDV/DV.
	PB CNR	Sélectionne le niveau de réduction des parasites des signaux de chrominance pendant la lecture d'une bande. ►**OFF :** pas de réduction des parasites **LOW :** faible réduction des parasites **HIGH :** forte réduction des parasites **Remarques** • Lors de l'utilisation de la réduction des parasites, une image rémanente peut apparaître en fonction de la qualité de l'image. • La réduction des parasites est également disponible lorsque les images sont émises par la prise HDV/DV. Prenez garde lorsque vous copiez ou montez une image via la prise HDV/DV.
	SPEAKER/ BEEP	Active/désactive les bips et/ou le son du haut-parleur de l'appareil. Lorsque le casque est raccordé, le son est émis vers le casque et aucun son n'est émis depuis le haut-parleur intégré, quel que soit ce réglage. ►**ON[SPK/BEEP] :** émet à la fois des bips et du son depuis le haut-parleur. **ON[SPEAKER] :** émet du son depuis le haut-parleur uniquement et désactive les bips. **ON[BEEP] :** émet des bips uniquement et désactive le son du haut-parleur. **OFF :** désactive à la fois les bips et le son du haut-parleur.
	CLOCK SET	**1** Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour régler la valeur, puis appuyez sur les touches ⇦/⇨ pour régler le mois, le jour, l'heure et les minutes. **2** Pour appliquer le réglage, appuyez sur la touche EXEC. **Remarques** • 12:00 AM correspond à minuit et 12:00 à midi lorsque [TIME DISPLAY] est réglé sur [12H] dans le menu [DISPLAY SET]. • Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant au moins 3 mois, la batterie rechargeable intégrée sera complètement déchargée et les réglages du jour et de l'heure seront effacés de la mémoire. Dans ce cas, rechargez la batterie rechargeable intégrée et réglez à nouveau l'horloge *(page 103)*.
	HOURS METER *(page 102)*	Affiche les compteurs horaires cumulés (par le compteur horaire numérique) par unités de 10 heures ou de 10 comptes. **OPERATION :** durée de mise sous tension **DRUM RUN :** durée de rotation du tambour **TAPE RUN :** durée de défilement de la bande **THREADING :** compte de non défilement de la bande
	AC ON MODE	Change l'état de l'appareil lorsqu'il est raccordé à une prise secteur. ►**STANDBY :** l'appareil passe en mode de veille. **ON :** met l'appareil sous tension.
	AUTO STANDBY	Sélectionne si l'appareil passe en mode de veille ou non, lorsque l'appareil est en mode d'arrêt et qu'aucune touche n'a été activée depuis plus d'une heure. ►**OFF :** l'appareil reste en mode d'arrêt. **ON :** l'appareil passe en mode de veille.

Icône/Menu	Sous-menu	Réglage
OTHERS	60i/50i SEL *(page 52)*	Commute entre 1080/60i (NTSC) et 1080/50i (PAL). **1** Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner [YES], puis appuyez sur la touche EXEC.  **2** Appuyez de nouveau sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner [YES], puis appuyez sur la touche EXEC.
	VCR PROFILE	Vous pouvez enregistrer les valeurs définies pour l'appareil dans la mémoire interne comme profils du magnétoscope. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 profils de magnétoscope. L'utilisation de ces profils enregistrés vous permet de récupérer rapidement les réglages appropriés à un usage spécifique de l'appareil. **LOAD :** vous pouvez charger les réglages d'un profil de magnétoscope et utiliser l'appareil avec ces réglages. **1** Sélectionnez le profil de magnétoscope que vous souhaitez charger à l'aide de la touche ⇧/⇩, puis appuyez sur la touche EXEC. **2** Sélectionnez [YES] sur l'écran de confirmation à l'aide des touches ⇧/⇩, puis appuyez sur la touche EXEC. L'appareil redémarre et le profil de magnétoscope sélectionné s'applique. **SAVE :** vous pouvez enregistrer les réglages actuels dans la mémoire interne sous forme de profil de magnétoscope. **1** Sélectionnez [NEW FILE] ou un nom de profil existant à l'aide de la touche ⇧/⇩, puis appuyez sur la touche EXEC. **2** Sélectionnez [YES] sur l'écran de confirmation à l'aide des touches ⇧/⇩, puis appuyez sur la touche EXEC. Le profil de magnétoscope est enregistré. **PROFILE NAME :** renomme un profil de magnétoscope déjà enregistré. **1** Sélectionnez le profil de magnétoscope que vous souhaitez renommer à l'aide de la touche ⇧/⇩, puis appuyez sur la touche EXEC. L'écran PROFILE NAME apparaît. **2** Sélectionnez un caractère à l'aide de la touche ⇧/⇩/⇦/⇨ sur l'écran du nom de profil, puis appuyez sur la touche EXEC. Répétez cette opération pour saisir le nouveau nom. – Chaque nom peut contenir jusqu'à 12 caractères. – Caractères pouvant être utilisés dans les noms de profils : A à Z, 0 à 9 et caractères spéciaux (– _ / # & : . * @) **3** Sélectionnez [OK] à l'aide des touches ⇧/⇩/⇦/⇨, puis appuyez sur la touche EXEC. Le profil est renommé. **DELETE :** supprime un profil de magnétoscope enregistré. **1** Sélectionnez le profil de magnétoscope que vous souhaitez supprimer à l'aide des touches ⇧/⇩, puis appuyez sur la touche EXEC. **2** Sélectionnez [YES] sur l'écran de confirmation à l'aide des touches ⇧/⇩, puis appuyez sur la touche EXEC. Le profil de magnétoscope est supprimé. **Remarque** Ne mettez pas l'appareil hors tension au cours des opérations décrites ci-dessous. Vous risqueriez d'endommager les données VCR PROFILE. – Pendant une opération SAVE – Pendant une opération de modification du PROFILE NAME
	INITIALIZE	Réinitialise les réglages à leurs paramètres d'origine, sauf pour les réglages CLOCK SET. **1** Appuyez sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner [YES], puis appuyez sur la touche EXEC.  **2** Appuyez de nouveau sur les touches ⇧/⇩ pour sélectionner [YES], puis appuyez sur la touche EXEC.

Chapitre 6

Entretien

Dépannage

Avant de contacter votre distributeur Sony, vérifiez les éléments suivants.

Problèmes de fonctionnement général

Symptôme	Cause/Remède
Une option de menu n'est pas disponible.	• Le commutateur KEY INH est réglé sur ON. → Réglez le commutateur sur OFF, puis réglez le menu. • Certains menus ne peuvent pas être utilisés selon le réglage du menu [IN/OUT REC]. → Modifiez les réglages du menu [IN/OUT REC] *(page 76)*. • Certains éléments de menu sont disponibles uniquement en mode EE ou en mode de lecture. → Réglez l'appareil en mode EE ou en mode de lecture. • Certaines options de menu sont uniquement disponibles lorsque la cassette est inactive. • Certains menus ne peuvent pas être utilisés sans régler l'horloge.
Certaines options de menu sont modifiées accidentellement.	• Vous avez débranché le cordon d'alimentation au cours d'une manipulation dans le menu ou au cours du réglage de la luminosité du moniteur LCD. → Réglez de nouveau le menu. Pour éviter que cet accident ne se reproduise, ne débranchez pas la fiche lors du réglage du menu ou de la luminosité du moniteur LCD.
L'appareil fonctionne seul.	• [COMMANDER] dans le menu [OTHERS] est réglé sur [WIRELESS] et une télécommande Sony dont le mode de commande est réglé sur VTR4 est utilisée près de l'appareil. → Réglez [COMMANDER] sur [CONTROL S]. • Lorsque le commutateur TIMER est réglé sur REPEAT et que [START TIME] sous [CUSTOM REPEAT] dans le menu [VTR SET] est réglé sur [ON], l'appareil commence la lecture répétée à l'heure de démarrage prédéfinie. → Réglez le commutateur TIMER sur OFF ou réglez [START TIME] sur [OFF].
La télécommande sans fil fournie ne fonctionne pas.	→ Réglez [COMMANDER] sur [WIRELESS] dans le menu [OTHERS].
Même si les réglages de l'appareil sont corrects, vous ne pouvez pas enregistrer sur l'appareil à l'aide de la télécommande DSRM-10 (non fournie).	→ Appuyez sur la touche PLAY de la télécommande DSRM-10 tout en maintenant la touche REC enfoncée.

Symptôme	Cause/Remède
L'appareil répond aux commandes envoyées depuis la télécommande même si le commutateur KEY INH est réglé sur ON.	• La télécommande n'est pas désactivée lorsque vous réglez le commutateur KEY INH sur ON. Pour désactiver la télécommande, réglez [COMMANDER] sur [CONTROL S] dans le menu [OTHERS].
L'appareil se met automatiquement sous tension dès que vous le raccordez à une prise secteur.	• [AC ON MODE] du menu [OTHERS] est réglé sur [ON]. → Réglez [AC ON MODE] sur [STANDBY]. • Une cassette est insérée dans l'appareil et le commutateur TIMER est réglé sur REPEAT ou REC. → Réglez le commutateur TIMER sur OFF.
Pas d'image sur le moniteur LCD.	• [LCD BLACK] du menu [DISPLAY SET] est réglé sur [ON]. → Réglez-le sur [OFF]. • Avec une connexion analogique, le réglage actuel de [60i/50i SEL] dans le menu [OTHERS] n'est pas approprié. → Réglez-le sur la position appropriée à l'appareil que vous utilisez.
Lorsque vous sélectionnez un élément sous [VCR PROFILE] dans le menu [OTHERS], le message « ---ERROR!--- » s'affiche à droite de la liste des profils. De même, l'élément associé au message « ---ERROR!--- » ne peut pas être sélectionné lorsque [LOAD] ou [PROFILE NAME] est sélectionné.	• Les données de profils sont endommagées suite à la mise hors tension de l'appareil en cours d'enregistrement ou de changement du nom d'un profil. → Ecrasez le profil portant une indication d'erreur ou enregistrez un nouveau profil après avoir supprimé le profil incorrect. (Une fois qu'une indication d'erreur apparaît sur un profil, vous pouvez éliminer l'indication, mais vous ne pouvez pas lire les valeurs de réglage du profil correspondant.)

Sources d'alimentation

Symptôme	Cause/Remède
Impossible de mettre l'appareil sous tension.	• Le cordon d'alimentation secteur est débranché. → Raccordez le cordon d'alimentation secteur. • Le commutateur KEY INH est réglé sur ON. → Réglez le commutateur sur OFF. • Le commutateur POWER du panneau arrière de l'appareil est réglé en position « ○ » (OFF). → Appuyez sur la partie portant la marque « **|** » du commutateur POWER (ON).
L'appareil ne fonctionne pas, même s'il est sous tension.	• Le commutateur KEY INH est réglé sur ON. → Réglez le commutateur sur OFF. • De la condensation s'est formée *(page 102)*. • La cassette n'est pas insérée droite. → Ejectez-la et réinsérez-la correctement. → Débranchez la source d'alimentation, puis rebranchez-la après environ 1 minute. Si l'appareil ne fonctionne pas, même après avoir rebranché l'alimentation, utilisez un stylo à bille ou un objet similaire pour appuyer sur la touche RESET. Lorsque vous appuyez sur la touche RESET, tous les réglages, y compris la date, l'heure et 60i/50i, sont réinitialisés.

Cassettes

Symptôme	Cause/Remède
La cassette ne peut pas être insérée.	• De la condensation s'est formée sur le tambour de têtes *(page 102)*. → Laissez l'appareil sous tension et attendez au moins une heure. • La cassette n'est pas insérée droite. → Ejectez-la et réinsérez-la correctement. • Une autre cassette est déjà chargée. → Retirez la cassette et insérez celle que vous souhaitez charger.

(Suite)

Symptôme	Cause/Remède
L'éjection de la cassette prend un certain temps.	• Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement. → L'appareil éjecte la cassette lentement, afin de protéger la bande. Lors de l'éjection de la cassette, l'indicateur ⊡ (cassette) clignote.
Impossible de retirer une cassette.	→ Vérifiez si l'alimentation est raccordée correctement.
La cassette n'est pas éjectée lorsque vous appuyez sur la touche EJECT.	• De la condensation s'est formée dans l'appareil *(page 102)*.
Les données et le titre de la Cassette Memory ne s'affichent pas lorsque vous utilisez une cassette dotée de la fonction Cassette Memory.	• Cet appareil ne prend pas en charge la fonction Cassette Memory et par conséquent aucune donnée de ce type n'est affichée.
La durée restante sur la bande n'est pas affichée.	→ Pour afficher en permanence la durée restante sur la bande, réglez [⊡ REMAINING] sur [ON] dans le menu [DISPLAY SET].

Transfert/lecture

Symptôme	Cause/Remède
La lecture est impossible.	→ Si vous avez atteint la fin de la bande, rembobinez-la.
La lecture est impossible en sens inverse à différentes vitesses.	• Cet appareil ne peut pas lire de bandes enregistrées au format HDV en sens inverse à différentes vitesses *(page 43)*.
Les caractéristiques 30p et/ou 24p de la bande ne sont pas détectées.	• Lorsque la bande est en mode d'avance rapide ou de rembobinage en cours de lecture, une section de la bande enregistrée à l'aide du système 30p ou 24p a été détectée comme étant celle d'un système 60i. → Pour détecter la section comme 30p ou 24p, recherchez la section lors de la lecture à vitesse normale.
Des lignes horizontales s'affichent sur une image. L'image comporte des parasites. Une image est floue ou n'est pas affichée.	• Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez les têtes vidéo à l'aide de la cassette de nettoyage fournie. • La cassette insérée est endommagée. → Retirez la cassette et insérez-en une autre. • Vous avez essayé de lire une bande enregistrée en mode LP du format DV sur cet appareil. → Cet appareil peut lire uniquement des bandes enregistrées aux formats HDV et DVCAM ou en mode SP du format DV. Cet appareil ne peut pas lire de bande enregistrée en mode LP du format DV.
Une image reçue via la prise i, HDV/DV ne s'affiche pas.	→ Rebranchez le câble i.LINK (non fourni). • Le commutateur INPUT SELECT est réglé sur une position autre que HDV/DV. → Réglez le commutateur sur HDV/DV.
Les images EE et le son EE ne sont pas émis.	• [EE/PB SEL] du menu [IN/OUT REC] est réglé sur [PB]. → Réglez [EE/PB SEL] sur [EE]. • Le réglage du commutateur INPUT SELECT ne correspond pas au signal reçu. → Réglez le commutateur en fonction du signal reçu.
Le son craque.	• La cassette insérée est endommagée. → Retirez la cassette et insérez-en une autre. • Les têtes vidéo sont sales. → Nettoyez les têtes vidéo à l'aide de la cassette de nettoyage fournie. • Vous avez essayé de lire une bande enregistrée en mode LP du format DV sur cet appareil. → Cet appareil peut lire uniquement des bandes enregistrées au format HDV, DVCAM ou DV (SP). Cet appareil ne peut pas lire de bande enregistrée en mode LP du format DV.
La copie ne fonctionne pas.	• Vérifiez le numéro STOP/CAUTION ainsi que les messages d'avertissement affichés sur le moniteur LCD. Prenez les mesures appropriées *(page 68)*.

Symptôme	Cause/Remède
Impossible d'effectuer une recherche par date ou une recherche d'index.	• La bande comporte une partie non enregistrée au début ou au milieu. Il ne s'agit pas d'un problème de fonctionnement.
Le code temporel n'est pas réinitialisé à « 00:00:00:00 » après le rembobinage d'une bande jusqu'au point de départ de l'enregistrement.	• Le code temporel n'est pas affiché correctement au point de départ de l'enregistrement. Il ne s'agit toutefois pas d'un problème de fonctionnement. Lorsque vous redémarrez la lecture, le code temporel et les images sont affichés correctement à partir du point de départ.
Un bit utilisateur ne s'affiche pas correctement pendant l'avance rapide/le rembobinage.	• Lorsque des signaux vidéo reçus sans bits utilisateur sont enregistrés alors que des signaux HDV sont reçus via i.LINK, le bit utilisateur ne s'affiche pas correctement. « – – – – – – » ou « 00 00 00 00 » s'affiche pendant la lecture et l'avance rapide/le rembobinage, respectivement.
« – – – – – – » apparaît sur l'affichage de la date *(page 42)*.	• La cassette a été lue sans régler la date et l'heure. → Réglez la date et l'heure. • La partie de la cassette lue ne comporte aucun enregistrement. • Si la bande est rayée ou comporte des parasites, le code de données ne peut pas être lu.
Bien que le câble SDI ou vidéo composante soit raccordé correctement à un téléviseur ou un moniteur pour lire une cassette, aucune image ou aucun son n'est émis.	→ Utilisez le réglage correct de [SDI/CMPNT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] selon l'équipement raccordé. • Aucun son n'est émis par les prises COMPONENT OUT. → Raccordez un câble audio.
Lorsque vous raccordez l'appareil à un téléviseur 4:3, l'image affichée apparaît aplatie.	→ Lors de l'émission via la prise HD/SD SDI OUT et les prises COMPONENT OUT, réglez correctement [SDI/CMPNT] et [DOWN CONVERT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] avant de lancer la lecture. Lors de l'émission via la prise i, HDV/DV, réglez correctement [HDV → DV CONV] et [DOWN CONVERT] sous [i.LINK SET] dans le menu [IN/OUT REC] avant de lancer la lecture. Lors de l'émission via la prise S VIDEO et la prise VIDEO, réglez correctement [DOWN CONVERT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] avant de lancer la lecture. → Avant de lire des images au format DVCAM (DV) enregistrées en mode grand écran à émettre via la prise COMPONENT OUT, S VIDEO OUT ou VIDEO OUT, réglez correctement [DV WIDE CONV] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC].
Même si [HDV/DV IN TC] est réglé sur [EXTERNAL] dans le menu [TC/UB SET], le code temporel du signal i.LINK reçu n'est pas enregistré.	• Le signal i.LINK émis par le contrôleur de montage non linéaire numérique ne contient pas de code temporel. → Vérifiez que le logiciel de montage que vous utilisez peut émettre un code temporel. • Le commutateur INPUT SELECT n'est pas réglé sur HDV/DV. → Réglez-le sur HDV/DV.
Après une lecture à 1/10 de la vitesse normale vers l'avant ou l'arrière pendant plus d'1 minute, une lecture vers l'avant à vitesse normale commence.	• Pour protéger la bande, l'appareil est réglé pour démarrer une lecture à vitesse normale après avoir effectué une lecture à 1/10 de la vitesse normale vers l'avant ou l'arrière pendant plus d'1 minute. → Lisez la bande à 1/3 de la vitesse normale vers l'avant ou vers l'arrière.
Le mode de pause de lecture est désactivé et l'appareil passe en mode d'arrêt.	• Pour protéger la bande, l'appareil est réglé pour passer en mode d'arrêt lorsque le mode de pause de lecture est activé depuis un certain temps. → Réglez [FROM STILL] sur [STEP FORWARD] dans le menu [VTR SET]. Dans ce cas, la bande avance d'une image pour chaque intervalle temporel réglé dans [STILL TIME].
Le mode de pause de lecture est désactivé et la bande avance à chaque intervalle prédéfini.	• Pour protéger la bande, l'appareil est réglé pour avancer la bande lorsque le mode de pause de lecture est activé depuis un certain temps. → Réglez [FROM STILL] sur [STOP] dans le menu [VTR SET]. Dans ce cas, l'appareil passe en mode d'arrêt lorsque le mode de pause de lecture est activé depuis l'intervalle réglé dans [STILL TIME].

(Suite)

Dépannage

Symptôme	Cause/Remède
Lorsque l'appareil est resté en mode d'arrêt et qu'aucune touche n'a été activée pendant plus d'une heure, il passe en mode de veille (l'appareil est mis hors tension).	• [AUTO STANDBY] du menu [OTHERS] est réglé sur [ON]. → Réglez [AUTO STANDBY] sur [OFF].
Le mode de pause de lecture, d'enregistrement ou de doublage audio est désactivé automatiquement.	• Pour protéger la bande et les têtes vidéo, l'appareil passe en mode d'arrêt lorsque le mode de pause d'enregistrement, de doublage audio ou de copie est activé depuis plus de 3 minutes. → Pour rester en mode de pause, réglez [FROM REC P] sur [REC PAUSE] dans le menu [VTR SET].
Lorsque la bande est rembobinée jusqu'au début, la lecture démarre automatiquement.	• Le commutateur TIMER est réglé sur REPEAT. → Réglez le commutateur TIMER sur OFF. • Vous avez appuyé sur la touche PLAY tout en maintenant la touche REW enfoncée. → Dans ce cas, l'appareil rembobine la cassette jusqu'au début et lance la lecture *(page 13)*.
Pendant la lecture, l'appareil se met à rembobiner brusquement.	• Le commutateur TIMER est réglé sur REPEAT. → Lorsque le commutateur TIMER est réglé sur REPEAT, l'appareil rembobine lorsqu'il détecte un signal de recherche d'index ou un passage vierge. Réglez le commutateur TIMER sur OFF.
Lorsque la fin de la bande est atteinte, le rembobinage démarre automatiquement.	• Le commutateur TIMER est réglé sur REPEAT. → Lorsque le commutateur TIMER est réglé sur REPEAT, l'appareil rembobine lorsqu'il détecte la fin de la bande. Réglez le commutateur TIMER sur OFF.
L'appareil ne fonctionne pas dans un système de montage non linéaire numérique.	• Le commutateur INPUT SELECT est réglé autrement que sur HDV/DV. → Réglez-le sur HDV/DV. • Le contrôleur ou le logiciel de montage n'est pas compatible avec cet appareil. → Reportez-vous aux modes d'emploi du contrôleur ou du logiciel et contactez leurs fabricants.
Même si le câble i.LINK est raccordé, l'image provenant d'un équipement externe n'est pas affichée.	→ Débranchez le câble i.LINK et rebranchez-le correctement. • Le commutateur INPUT SELECT est réglé autrement que sur HDV/DV. → Réglez-le sur HDV/DV.
Aucune image n'est affichée, même si le câble vidéo est raccordé correctement.	• Certains réglages [SDI/CMPNT] sous [VIDEO OUT] dans le menu [IN/OUT REC] sont soumis à des restrictions de sortie. Pour plus d'information, *reportez-vous à la page 77*. • Le réglage du commutateur INPUT SELECT ne correspond pas au câble raccordé à l'appareil. → Réglez le commutateur INPUT SELECT sur S VIDEO ou VIDEO selon le raccordement de câble.
L'image perd sa couleur ou est déformée lorsque vous lisez la cassette sur un téléviseur ou un moniteur raccordé à l'appareil.	→ Raccordez l'appareil à un téléviseur ou un moniteur compatible avec son format [60i/50i SEL]. → Réglez [60i/50i SEL] dans le menu [OTHERS] selon le format du signal *(page 89)*.
2/2-ST s'affiche à l'écran.	• Cette icône s'affiche lorsque vous lisez une bande enregistrée à l'aide d'un microphone 4 canaux sur un autre équipement à l'aide de microphones ambiophoniques externes. L'appareil ne prend pas en charge l'enregistrement avec un microphone 4 canaux effectué à l'aide de microphones ambiophoniques externes. (Cette icône s'affiche lorsque vous lisez une bande enregistrée à l'aide d'un microphone quatre canaux au format DVCAM ou DV (SP).)

<table>
<tr><th>Symptôme</th><th>Cause/Remède</th></tr>
<tr><td>L'émission via la prise S VIDEO OUT et la prise VIDEO OUT est différente du réglage [DOWN CONVERT] sous [VIDEO OUT] dans [IN/OUT REC].</td><td>L'émission de la prise S VIDEO OUT et de la prise VIDEO OUT est réglée comme suit.
• Lorsque le format de lecture est réglé comme suit, la sortie de la prise S VIDEO OUT ou de la prise VIDEO OUT est réglée sur EDGE CROP.
<table>
<tr><th colspan="2">Option de menu</th><th>Réglage</th></tr>
<tr><td colspan="2">Format de lecture</td><td>HDV (HDV1080i)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">[VIDEO OUT] sous [IN/OUT REC]</td><td>[DOWN CONVERT]</td><td>SQUEEZE ou LETTER BOX</td></tr>
<tr><td>[SDI/CMPNT]</td><td>480p/480i, 576p/576i</td></tr>
<tr><td rowspan="2">[i.LINK SET] sous [IN/OUT REC]</td><td>[HDV → DV CONV]</td><td>DVCAM ou DV SP</td></tr>
<tr><td>[DOWN CONVERT]</td><td>Réglé sur EDGE CROP</td></tr>
</table>
• Lorsque le format de lecture est réglé comme suit, la sortie de la prise S VIDEO OUT ou de la prise VIDEO OUT est réglée sur LETTER BOX.
<table>
<tr><th colspan="2">Option de menu</th><th>Réglage</th></tr>
<tr><td colspan="2">Format de lecture</td><td>HDV (1080i ou 720p)</td></tr>
<tr><td>[VIDEO OUT] sous [IN/OUT REC]</td><td>[SDI/CMPNT]</td><td>480i, 576i, 480p/480i, 576p/576i</td></tr>
<tr><td colspan="2">[ALLSCAN MODE] sous [DISPLAY SET]</td><td>ON</td></tr>
</table></td></tr>
</table>

Enregistrement/copie

Symptôme	Cause/Remède
Lorsque vous raccordez l'appareil à une prise secteur, il démarre automatiquement l'enregistrement.	• Le commutateur TIMER est réglé sur REC. → Lorsque le commutateur TIMER est réglé sur REC, l'appareil lance l'enregistrement dès qu'il est mis sous tension. Réglez le commutateur TIMER sur OFF.
Même si le commutateur KEY INH est réglé sur ON, l'appareil lance automatiquement l'enregistrement/la lecture.	• Le commutateur TIMER est réglé sur REPEAT ou REC. → Le réglage du commutateur TIMER est prioritaire par rapport à celui du commutateur KEY INH. Réglez le commutateur TIMER sur OFF. • Lorsque [COMMANDER] est réglé sur [WIRELESS] dans le menu [OTHERS], l'appareil répond aux signaux de la télécommande, même si le commutateur KEY INH est réglé sur ON. → Réglez [COMMANDER] sur [CONTROL S].
Aucune image n'est émise par la prise i.LINK HDV/DV.	→ Rebranchez le câble i.LINK (non fourni). • Le commutateur INPUT SELECT est réglé autrement que sur HDV/DV. → Réglez le commutateur sur HDV/DV. → Réglez correctement [HDV/DV SEL] dans le menu [IN/OUT REC].

(Suite)

Dépannage

Symptôme	Cause/Remède
Lorsque vous réglez le commutateur INPUT LEVEL : • Vous ne savez pas comment régler le niveau d'entrée. • Le niveau enregistré est trop faible. • Le son enregistré est déformé.	Vérifiez le niveau de la sortie audio du lecteur en vous reportant au mode d'emploi de ce dernier. Selon ce niveau de sortie, réglez le commutateur INPUT LEVEL du panneau arrière de l'appareil afin d'obtenir un niveau optimal. Si vous n'êtes pas certain du niveau de sortie du lecteur, essayez les procédures suivantes. ① Spécifiez le niveau sonore en fonction des types de connecteurs de sortie audio disponibles sur le lecteur. • Si le lecteur est équipé de prises phono : –10. • Si le lecteur est équipé de connecteurs XLR : +4 ou –2. ② Réglez le commutateur AUDIO INPUT du panneau avant sur AUTO et lisez la cassette que vous souhaitez lire. Lorsque le niveau audio de lecture est au maximum, réglez le commutateur INPUT LEVEL sur le pas inférieur (+4) si les vumètres de niveau audio dépassent 0 dB ou réglez le commutateur AUDIO INPUT sur MANU et tournez les boutons de commande AUDIO REC LEVEL pour régler le niveau d'enregistrement. Le son enregistré sur le passage où les vumètres dépassent 0 dB sera déformé.
Le doublage audio ne peut pas être effectué. Le doublage audio est interrompu.	• Vous devez essayer de doubler le son sur une bande au format HDV ou DV. → Le doublage audio est possible uniquement sur une bande au format DVCAM (enregistrée) en mode audio 32 kHz (4 canaux). Si l'appareil détecte les conditions suivantes, le doublage audio est automatiquement annulé et un message d'alarme est superposé sur le moniteur LCD et sur un moniteur externe. – un passage vierge – un passage enregistré dans un mode audio autre que 32 kHz (4 canaux) – un passage enregistré dans un format autre que DVCAM • Vous avez essayé d'effectuer de doubler le son sur les canaux 1 et 2. → Seuls les canaux 3 et 4 peuvent être utilisés pour le doublage audio. Vous ne pouvez pas doubler le son sur les canaux 1 et 2.
Aucun son ou un son non souhaité est émis par la prise HD/SD SDI OUT, les prises AUDIO OUT ou la prise ∩ (casque).	• Réglez le commutateur AUDIO MONITOR SELECT selon le canal audio vers lequel vous souhaitez émettre le son. • Lorsque le mode audio est réglé sur 2 canaux et que le commutateur AUDIO MONITOR SELECT est réglé sur CH-3/4, aucun son n'est émis si le format est HDV ou DV.
Impossible d'entendre le son des canaux CH3 et CH4.	→ Réglez le commutateur AUDIO MONITOR SELECT sur MIX ou CH-3/4.
Si un câble i.LINK est raccordé lorsque vous effectuez un montage avec le doublage audio, le moniteur n'affiche aucune image.	→ Utilisez le réglage approprié de [HDV/DV SEL] dans le menu [IN/OUT REC] selon l'équipement à raccorder.
L'appareil ne fonctionne pas dans un système de montage non linéaire numérique. Les fonctions de l'appareil sont inopérantes.	• Le commutateur INPUT SELECT est réglé autrement que sur HDV/DV. → Réglez-le sur HDV/DV. • Le contrôleur ou le logiciel de montage n'est pas compatible avec cet appareil. → Reportez-vous aux modes d'emploi du contrôleur ou du logiciel et contactez leurs fabricants.

Indicateurs et messages d’avertissement

Affichage d’autodiagnostic/Indicateurs d’avertissement

Les indicateurs d’alarme suivants peuvent apparaître sur le moniteur LCD ou sur un moniteur externe. Pour plus d’informations concernant chaque symptôme et méthode de récupération, reportez-vous à la page correspondante indiquée entre parenthèses.

Message/Indicateur d’alarme	Cause/Action corrective
C:☐☐:☐☐/E:☐☐:☐☐ (affichage d’autodiagnostic)	Si l’erreur subsiste après plusieurs tentatives pour appliquer des actions correctives, contactez votre revendeur ou le service clientèle Sony. **C:21:☐☐** → De la condensation s’est formée. Retirez la cassette et réinsérez-la après environ 1 heure *(page 102)*. **C:22:☐☐** → La tête vidéo est sale. Utilisez une cassette de nettoyage pour nettoyer la tête *(page 100)*. **C:31:☐☐/C:32:☐☐** → Des symptômes autres que ceux mentionnés ci-dessus se produisent. Réinsérez la cassette et recommencez l’opération. Toutefois, s’il y a de la condensation dans l’appareil, n’effectuez pas cette opération *(page 102)*. → Débranchez le cordon d’alimentation, rebranchez-le, puis réessayez. → Remettez la bande en place.
(Avertissement relatif à la condensation)*	→ Retirez la cassette, débranchez le cordon d’alimentation et laissez l’appareil au repos pendant environ 1 heure *(page 102)*.
(Indicateur d’avertissement relatif à la bande)	**L’icône clignote lentement.** • La durée restante sur la bande est inférieure à 5 minutes.
⏏ (Avertissement relatif à l’éjection de la cassette)*	**L’icône clignote rapidement.** • De la condensation s’est formée *(page 102)*. • Le message d’autodiagnostic apparaît *(page 97)*.

* Un bip d’alarme est émis lorsqu’un indicateur ou un message d’alarme s’affiche *(page 88)*.

Messages d’alarme

Les messages d’alarme suivants peuvent apparaître simultanément avec les indicateurs d’alarme. Appliquez l’action corrective en fonction du message affiché.

Elément	Message	Cause/Action corrective
Condensation	Moisture condensation. Eject the cassette.	→ *Pour plus d’informations, reportez-vous à la page 102.*
	Moisture condensation. Turn off for 1H.	→ *Pour plus d’informations, reportez-vous à la page 102.*
Cassette/bande	Insert a cassette.	→ *Reportez-vous à la page 33.*
	Reinsert the cassette.	Vérifiez que la cassette n’est pas endommagée ou qu’elle ne présente aucun problème de fonctionnement.
	The tape is locked –check the tab.	→ *Reportez-vous à la page 32.*
	The tape has reached the end.	—
Doublage audio	Cannot add audio. INPUT SELECT is set to HDV/DV.	—
	Not recorded in DVCAM mode. Cannot add audio.	—
	Cannot add audio.	Vous ne pouvez pas ajouter de son à moins que le format audio enregistré soit 32 kHz (4 canaux, 12 bits). Vérifiez que [60i/50i SEL] dans le menu [OTHERS] est correctement réglé.
	Cannot add audio on the blank portion of a tape.	—
	HDV recorded tape. Cannot add audio.	—
	Cannot add audio. “HDV/DV SEL” is set to HDV.	—
Autres	Cannot record due to copyright protection.	—
	Change to correct tape format.	Ce format n’est pas pris en charge et ne peut donc être lu.
	No output image in “HDV/DV SEL”. Change format.	Arrêtez la lecture ou l’entrée du signal ou modifiez le réglage [HDV/DV SEL] *(page 76)*.
	Dirty video head. Use a cleaning cassette.	→ *Reportez-vous à la page 100.*
	Unplug power cable.	—
	Reinsert the cassette.	—
	Invalid input signal.	Le signal transmis à l’appareil est incorrect. Vérifiez le signal d’entrée.
	Power voltage error.	—

Remarques sur l’utilisation

Remarques sur l’enregistreur de cassettes vidéo

N’utilisez pas l’appareil dans un endroit soumis aux rayons directs du soleil ou à proximité de sources de chaleur

Cela risquerait d’endommager son boîtier, ses pièces mécaniques, etc.

N’utilisez pas l’appareil dans des endroits humides

Ne placez pas l’appareil dans des endroits exposés à des projections d’eau ou à l’humidité. Ne placez pas de récipients ou de vases remplis d’eau sur l’appareil. Cela risquerait d’entraîner un problème de fonctionnement de l’appareil.

N’utilisez pas l’appareil dans un endroit extrêmement chaud

Si vous laissez l’appareil dans une voiture dont les vitres sont fermées (particulièrement en été), son boîtier, ses pièces mécaniques, etc. risquent d’être endommagées ou l’appareil peut présenter un problème de fonctionnement.

Si l’appareil est transporté directement d’un endroit froid à un endroit chaud

De la condensation risque de se former à l’intérieur de l’appareil et d’endommager les têtes vidéo ou la bande. Si vous utilisez l’appareil dans un endroit sujet aux courants d’air froid directs provenant d’un appareil de climatisation, de la condensation risque également de se former à l’intérieur de l’appareil.

Ne posez pas d’objet lourd sur l’appareil

Le boîtier, les pièces mécaniques, etc. risquent d’être endommagés ou l’appareil peut présenter un problème de fonctionnement.

Ne manipulez pas l’appareil brusquement

Evitez toute manipulation brusque et tout choc mécanique.

Pour éviter d’endommager la finition du boîtier

La finition de la surface de l’appareil comporte souvent du plastique. Ne vaporisez pas de solvants volatils tel qu’un insecticide vers le boîtier et ne placez pas de produits en caoutchouc ou en vinyle sur le boîtier pendant une période prolongée. Ceci risque d’endommager la finition du boîtier ou de décoller le revêtement.

Ne nettoyez pas le boîtier avec du diluant ou de l’essence

Cela risquerait d’endommager la finition du boîtier ou de décoller son revêtement. Lors de l’utilisation d’un chiffon imprégné de produit chimique, employez-le conformément aux instructions.

Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec

Si le boîtier est très sale, nettoyez-le avec un chiffon doux et sec légèrement humidifié avec une solution détergente douce, puis essuyez avec un chiffon sec.

Ne placez pas d’objets magnétiques à proximité de l’appareil

Les champs magnétiques peuvent endommager l’enregistrement.

Pour éviter toute interférence électromagnétique provoquée par des équipements de radiocommunication tels que les téléphones portables, les récepteurs, etc.

L’utilisation d’équipements de radiocommunication tels que des téléphones portables ou des récepteurs à proximité de l’appareil peut provoquer un problème de fonctionnement et avoir une incidence sur les signaux audio/vidéo. Il est préférable de mettre hors fonction les téléphones portables ou les récepteurs situés à proximité de l’appareil.

N’utilisez pas l’appareil dans une zone exposée aux radiations

Un problème de fonctionnement risque de survenir.

Vérifiez les têtes vidéo toutes les 1 000 heures

Un magnétoscope est un équipement de haute précision qui enregistre et lit l’image enregistrée sur une bande magnétique. En particulier, les têtes vidéo et les autres pièces mécaniques peuvent s’encrasser ou s’user. Pour conserver une image nette, il est conseillé d’effectuer un entretien toutes les 1 000 heures, même si les conditions d’utilisation peuvent varier en fonction de la température, de l’humidité, de la poussière, etc.

Raccordement d’autres équipements

Lorsque vous raccordez l’appareil à un autre équipement ou à un ordinateur à l’aide d’un câble i.LINK, vérifiez le sens de la prise. Si vous forcez pour insérer la prise, vous risquez d’endommager la borne ou de provoquer un problème de fonctionnement de l’appareil.

Nettoyage des têtes vidéo

L’appareil ne peut pas enregistrer correctement lorsque les têtes vidéo sont sales. Nettoyez les têtes vidéo pour éviter les parasites sur l’image ou le son enregistré. Utilisez la cassette nettoyante fournie à cet effet.

Avant d’enregistrer un événement important

L’appareil ne peut pas enregistrer correctement lorsque les têtes vidéo sont sales. Pour garantir un enregistrement normal, ainsi que des images et un son clair, nettoyez les têtes vidéo avant d’enregistrer un événement important.

Toutes les 50 heures

Si vous effectuez des opérations de transport de bande de façon répétée, les têtes vidéo peuvent s’encrasser ou être recouvertes d’une fine couche de saleté ou de poussière. Nettoyez les têtes toutes les 50 heures.

Après avoir utilisé une bande ayant tendance à encrasser les têtes

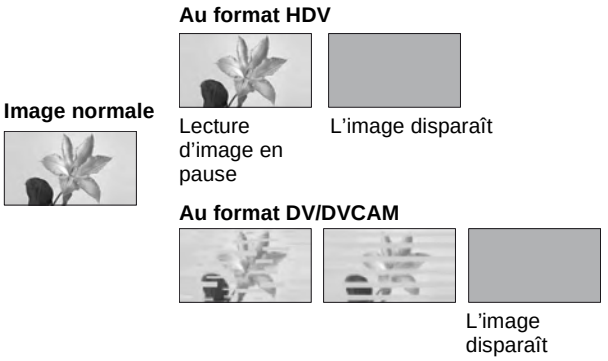
Si les symptômes illustrés ci-dessous sont constatés après avoir utilisé ce type de bande, nettoyez les têtes.

Si les symptômes résultant d’un encrassement des têtes vidéo apparaissent

Même si vous nettoyez les têtes vidéo régulièrement, elles peuvent s’encrasser. Nettoyez les têtes lorsque :

- des motifs en mosaïque apparaissent sur l’image lue ;
- l’image lue se fige ;
- une partie de l’image lue se bouge pas ;
- les images n’apparaissent pas ;
- le son est interrompu.
- « ⊗ Dirty video head. Use a cleaning cassette. » apparaît pendant l’enregistrement.

Image lorsque la tête vidéo est sale



Pour utiliser la cassette de nettoyage

Nettoyez la tête vidéo en lisant la cassette nettoyante pendant dix secondes.

*Si l’image lue reste immobile ou si l’un des symptômes précédemment mentionnés se poursuit même après le nettoyage avec la cassette, il est possible que la bande ait un problème. Evitez d’utiliser cette bande.

Pour plus d’informations, reportez-vous au mode d’emploi de la cassette de nettoyage.

Remarque

Si vous utilisez l’appareil comme indiqué ci-dessous, la tête vidéo va s’encrasser :

– Si vous soumettez l’appareil à des variations de température ou à une humidité élevée.
  → De la condensation se forme. *Reportez-vous à la page 102 ;*
– Si vous utilisez une cassette endommagée ;
– Si vous utilisez l’appareil pendant une durée prolongée ;
– Si vous utilisez l’appareil dans un endroit très sale ou poussiéreux ou dans le sable ;
– Si vous laissez une cassette dans l’appareil pendant une durée prolongée.

Les cassettes nettoyantes ont une durée de vie limitée. Une fois atteint le nombre maximal d’utilisations de la cassette de nettoyage fournie, vous devez la remplacer par une nouvelle.

Après une utilisation prolongée, les têtes vidéo peuvent s’user. Si vous n’obtenez pas une qualité d’image optimale après le nettoyage des têtes vidéo avec la cassette nettoyante, les têtes sont peut-être usées. Dans ce cas, vous devez les remplacer par des neuves. Contactez votre revendeur Sony.

Remarques sur les cassettes vidéo

Notez que l'utilisation d'une cassette telle que celles décrites ci-dessous peut endommager l'appareil.

Bande moisie

Bande encrassée

Bande avec raccord

Bande avec une étiquette décollée

Bande qui a été démontée

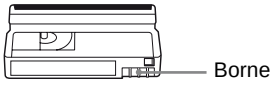
Bande détendue

Utilisation des cassettes

- Si vous utilisez une cassette pour la première fois, nous vous recommandons de laisser dérouler la bande pendant environ cinq secondes avant de commencer l'enregistrement.
- Si vous utilisez une cassette qui a été rangée pendant une période prolongée, nous vous recommandons d'effectuer une avance rapide et un rembobinage. Cela résoudra tout problème éventuel lié à la tension de la bande.
- N'insérez pas et n'éjectez pas une cassette de façon répétée sans l'utiliser ensuite. La bande risque de se détendre ou d'être endommagée.

Nettoyage des bornes

Si les bornes plaqué or d'une cassette sont encrassées ou si de la saleté s'accumule sur les bornes, la durée restante sur la bande risque de ne pas s'afficher correctement.
Nettoyez la borne avec un coton tige toutes les dix éjections de cette cassette.



Lors du collage d'une étiquette sur la cassette

Placez l'étiquette à l'emplacement prévu à cet effet uniquement pour éviter tout problème de fonctionnement de l'appareil.

Entreposage des cassettes

- Après l'utilisation d'une cassette, rembobinez-la, rangez-la dans son boîtier et placez-la en position verticale. (pour éviter tout déformation du son et de l'image.)
- Ne rangez pas les cassettes dans les endroits suivants :

– endroits très chauds (au soleil, dans une voiture ou près d'un appareil de chauffage) ;
– endroits très humides ;
– endroits avec un champ magnétique puissant (à proximité d'un téléviseur ou d'enceintes).

Remarques sur l'écran LCD

L'écran LCD est fabriqué avec une technologie de haute précision. Le pourcentage de pixels effectifs est de 99,99 % minimum. Des petits points noirs et/ou lumineux (rouges, bleus, verts ou blancs) peuvent cependant apparaître de façon permanente sur l'écran LCD. Ces points n'affectent aucunement l'image enregistrée. Ne placez pas cet appareil avec l'écran LCD orienté vers le soleil. Cela pourrait endommager l'appareil.

Pour nettoyer l'écran LCD

Pour éliminer la saleté ou pour nettoyer les empreintes de doigts sur l'écran LCD, utilisez un kit de nettoyage (non fourni). Lorsque vous utilisez le kit de nettoyage, ne versez pas le liquide de nettoyage directement sur l'écran LCD. Imbibez toujours un papier de nettoyage et essuyez l'écran LCD avec ce papier.

(Suite)

A propos de la condensation

Si l’appareil ou une cassette est transporté directement d’un endroit froid vers un endroit chaud, de la condensation risque de se former à l’intérieur ou à l’extérieur de l’appareil ou de la bande. Si vous utilisez la bande ou les têtes vidéo dans une telle situation, la bande peut adhérer au tambour de tête et les têtes vidéo ou la bande risquent d’être endommagées ou un problème de fonctionnement peut être occasionné. En cas de condensation, le message d’alarme « ⏏ Moisture condensation. Eject the cassette. » ou « Moisture condensation. Turn off for 1H. » apparaît. De la condensation risque de se former dans les conditions suivantes :

- L’appareil ou la cassette est transporté d’un endroit froid situé à l’extérieur à un endroit chaud situé à l’intérieur.
- L’appareil ou la cassette est transporté d’un endroit climatisé à un endroit chaud situé à l’extérieur.
- L’appareil est utilisé dans un endroit sujet aux courants d’air froid provenant d’un appareil de climatisation.

Lorsque vous déplacez l’appareil ou la cassette d’un endroit froid vers un endroit chaud ou vice versa, placez-les dans un sac en plastique que vous prendrez soin de bien fermer. Une fois arrivé à destination, laissez-les dans le sac pendant au moins une heure, puis retirez le sac lorsque sa température intérieure a atteinte la température environnante.

Si de la condensation s’est formée

Retirez la cassette immédiatement. Tant que l’indicateur d’alarme est affiché, vous ne pouvez pas utiliser l’appareil, à l’exception de la touche EJECT. Mettez l’appareil hors tension jusqu’à ce que la condensation disparaisse (environ 1 heure). Si le message d’alarme n’apparaît pas lorsque vous allumez l’appareil et si ou ⏏ ne clignote pas lorsque vous insérez une cassette et que vous appuyez sur la touche de fonctionnement vidéo, vous pouvez réutiliser l’appareil. Si la condensation est négligeable dans l’appareil, elle risque de ne pas être détectée. Dans ce cas, la cassette peut ne pas être éjectée pendant environ 10 secondes. Il ne s’agit pas d’un problème de fonctionnement.

Compteur horaire numérique

Le compteur horaire numérique permet de comptabiliser la durée de fonctionnement totale, la durée de rotation du tambour de tête, la durée de déroulement de la bande et le nombre d’opérations de non défilement de la bande. Ces comptes peuvent être affichés dans le menu. Utilisez-les comme références pour planifier l’entretien. En règle générale, contactez votre revendeur Sony pour plus d’informations sur les contrôles périodiques requis.

Le compteur horaire numérique propose les quatre modes d’affichage suivants que vous pouvez consulter sous [HOURS METER] dans le menu [OTHERS] *(page 88)*.

• Mode OPERATION
Le nombre total d’heures de fonctionnement est affiché par incréments de 10 heures.

• Mode DRUM RUN
Le nombre total d’heures de rotation du tambour avec le défilement de la bande est affiché par incréments de 10 heures.

• Mode TAPE RUN
Le nombre total d’heures de déroulement de la bande est affiché par incréments de 10 heures.

• Mode THREADING
Le nombre total d’opérations de déroulement de la bande est affiché par incréments de 10 opérations.

A propos de la batterie rechargeable intégrée

Cet appareil est livré avec une batterie rechargeable qui conserve la date/l'heure et divers réglages, que l'appareil soit sous ou hors tension. La batterie rechargeable est chargée tant que cet appareil fonctionne. Si la période de fonctionnement de cet appareil est courte, la batterie se décharge progressivement et s'il n'est pas utilisé pendant environ 1 mois, elle se décharge complètement. Dans ce cas, chargez la batterie, puis commencez à utiliser l'appareil. Si vous n'avez pas besoin d'enregistrer la date et l'heure lorsque la batterie rechargeable n'est pas entièrement chargée, vous pouvez utiliser l'appareil ainsi.

Recharge de la batterie rechargeable

Raccordez le cordon d'alimentation (fourni) au connecteur AC IN, puis raccordez le connecteur secteur à la prise murale. Laissez le commutateur POWER du panneau arrière de l'appareil en position « **|** » (marche) pendant environ 24 heures.
(Il n'est pas nécessaire d'activer le commutateur ON/STANDBY du panneau avant.)

Remarques sur la licence

TOUTE UTILISATION DE CE PRODUIT, AUTRE QU'UNE UTILISATION PERSONNELLE, CONCERNANT LA NORME MPEG-2 POUR L'ENCODAGE DES INFORMATIONS VIDEO DESTINEES AUX SUPPORTS PRETS A L'EMPLOI EST EXPRESSEMENT INTERDITE SANS LICENCE, CONFORMEMENT AUX BREVETS APPLICABLES POUR LES PRODUITS MPEG-2. CETTE LICENCE PEUT ETRE OBTENUE AUPRES DE MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

Annexe

Remarques sur la copie

Copie via les prises S VIDEO or VIDEO

Lorsque vous utilisez l'appareil comme enregistreur pour effectuer une copie entre l'appareil et un autre équipement via les prises S VIDEO et VIDEO, le format d'enregistrement à utiliser dépend du réglage [REC MODE] dans le menu [IN/OUT REC].
Pour plus de détails, reportez-vous au tableau suivant.
La lecture ou le montage d'une cassette peut être restreint pour certaines méthodes de copie. Avant de copier une cassette, lisez le chapitre 4 « Copie vers un autre équipement à l'aide de la prise i.LINK : copie, doublage audio et raccordement d'un ordinateur ».
Certains logiciels de montage peuvent monter correctement une cassette même si elle a été créée en mode [LOCK MODE]. Dans ce cas, sélectionnez [LOCK MODE], le cas échéant.

Cassettes d'enregistrement utilisées lorsque cet appareil sert d'enregistreur

Format du signal reçu	Option de menu		Format de la bande d'enregistrement (AUDIO MODE)
	REC MODE	AUDIO LOCK	
NTSC ou PAL	DVCAM	—	DVCAM (LOCK MODE)
	DV SP	LOCK MODE	DV (LOCK MODE)
		UNLOCK MODE	DV (UNLOCK MODE)

— : indépendant du réglage

Copie via la prise i HDV/DV

Lorsque vous effectuez une copie entre l'appareil et un équipement vidéo numérique raccordé via un câble i.LINK en utilisant cet appareil comme lecteur, le format de sortie de la prise i HDV/DV dépend du format de la bande de lecture et du réglage des menus de cet appareil.
Si vous utilisez cet appareil comme enregistreur, le format de la bande utilisée pour l'enregistrement dépend du format d'entrée de la prise i HDV/DV et du réglage des menus de cet appareil. Pour plus d'informations, vérifiez le tableau suivant à la *page 106*.
La lecture ou le montage à partir de cette bande peuvent être restreints pour certaines méthodes de copie. Avant de commencer la copie, lisez le chapitre 4 « Copie vers un autre équipement à l'aide de la prise i.LINK : copie, doublage audio et raccordement d'un ordinateur ».

Sortie i.LINK lorsque l'appareil est utilisé comme lecteur

Format de la bande de lecture	**Option de menu**		**Format de sortie i.LINK (AUDIO MODE)**
	HDV/DV SEL	**i.LINK SET**	
		HDV → DV CONV	
HDV	AUTO	OFF	HDV (LOCK MODE)
		DVCAM	DVCAM (LOCK MODE)
		DV (SP)	DV (UNLOCK MODE)
	HDV	OFF	HDV (LOCK MODE)
		DVCAM	DVCAM (LOCK MODE)
		DV (SP)	DV (UNLOCK MODE)
	DV	—	Aucune sortie
DVCAM	AUTO	—	DVCAM (compatible avec la bande de lecture)
	HDV	—	Aucune sortie
	DV	—	DVCAM (compatible avec la bande de lecture)
DV	AUTO	—	DV (compatible avec la bande de lecture)
	HDV	—	Aucune sortie
	DV	—	DV (compatible avec la bande de lecture)

Remarques

- Si des signaux de protection des droits d'auteur sont enregistrés sur une cassette lue sur cet appareil, l'enregistrement d'images de l'appareil vers un autre équipement est impossible.
- Vous ne pouvez pas convertir le format DVCAM (DV) au format HDV sur l'appareil.
- En cours de lecture au format HDV, si [DV SP] est sélectionné sous [HDV → DV CONV] dans [i.LINK SET], AUDIO MODE est réglé sur UNLOCK MODE.
- Lorsque vous lisez une bande au format DVCAM ou DV, l'appareil ne peut pas effectuer de conversion entre les formats DVCAM et DV ni basculer entre les modes LOCK MODE et UNLOCK MODE.

Remarques sur la copie

Bande d'enregistrement lorsque l'appareil est utilisé comme enregistreur

Format d'entrée i.LINK	Option de menu		Format de la bande d'enregistrement (AUDIO MODE) 3)
	HDV/DV SEL	REC MODE 1)	
HDV	AUTO	—	HDV (LOCK MODE)
	HDV	—	HDV (LOCK MODE)
	DV	—	Aucun enregistrement
DVCAM	AUTO	DVCAM	DVCAM (compatible avec les signaux d'entrée)
		DV SP	DV (compatible avec les signaux d'entrée)
	HDV	—	Aucun enregistrement
	DV	DVCAM	DVCAM (compatible avec les signaux d'entrée)
		DV SP	DV (compatible avec les signaux d'entrée)
DV	AUTO	DVCAM	DVCAM 2) (compatible avec les signaux d'entrée)
		DV SP	DV (compatible avec les signaux d'entrée)
	HDV	—	Aucun enregistrement
	DV	DVCAM	DVCAM 2) (compatible avec les signaux d'entrée)
		DV SP	DV (compatible avec les signaux d'entrée)

1) Lorsque cet appareil est utilisé comme enregistreur, le format d'enregistrement dépend du réglage [REC MODE] dans le menu [IN/OUT REC] si le format du signal d'entrée est de type DVCAM ou DV.
2) Si vous copiez une bande lorsque l'appareil est paramétré pour le format DVCAM et utilisé comme enregistreur, le format du code temporel de la bande copiée sera en partie différent de celui spécifié comme étant au format DVCAM. (Notez cependant que cela n'affecte pas la précision de montage, à l'exception de quelques cas particuliers).
3) L'appareil ne peut pas commuter entre les modes LOCK MODE et UNLOCK MODE. AUDIO MODE est compatible avec les signaux d'entrée.

Remarques

- Sur cet appareil, les signaux HDV reçus via une connexion i.LINK ne peuvent être convertis à la baisse au format DVCAM (DV) pour l'enregistrement.
- Si vous utilisez les bandes décrites dans la note 2) ci-dessus pour effectuer un montage, vous risquez d'être confronté à des limitations de fonctionnement quels que soit les formats du lecteur et de l'enregistreur.
- Certains équipements vidéo DV peuvent lire une bande au format DVCAM. Cependant, même si la bande peut être lue, son contenu n'est pas garanti. Par conséquent, même si vous utilisez une bande au format DVCAM d'origine pour la lecture, une autre bande au format DVCAM avec un code temporel partiellement différent du format du code temporel spécifié comme étant DVCAM sur un autre équipement vidéo DV peut être copiée ou créée.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé pour enregistrer des images et du son enregistrés avec des signaux de protection des droits d'auteur. Si vous essayez d'enregistrer du contenu audio ou vidéo de ce type, le message « Cannot record due to copyright protection. » apparaît sur le moniteur LCD.

A propos de i.LINK

La prise i HDV/DV de l'appareil est compatible i.LINK. Cette section décrit la norme i.LINK et ses caractéristiques.

Qu'est-ce que i.LINK ?

i.LINK est une interface série numérique permettant d'envoyer et de recevoir des données audio, vidéo et d'autres données numériques entre l'appareil et un autre équipement doté d'un connecteur i.LINK. Vous pouvez également contrôler d'autres équipements à l'aide de i.LINK. Un équipement compatible i.LINK peut être raccordé à l'aide d'un câble i.LINK. Cette interface peut être utilisée pour des opérations et des échanges de données avec divers équipements audio et vidéo numériques. Lorsqu'au moins deux équipements compatibles i.LINK sont raccordés à cet appareil, les opérations et les échanges de données sont possibles avec des équipements directement raccordés à cet appareil, ainsi qu'avec l'équipement raccordé à cet appareil par l'intermédiaire d'autres équipements. Notez toutefois que le mode de fonctionnement peut varier selon les caractéristiques et les spécifications de l'équipement raccordé. Dans certains cas, il est possible que les opérations et les échanges de données ne soient possibles que si la connexion est effectuée.

Remarques

- Normalement, un seul périphérique peut être raccordé à l'appareil à l'aide d'un câble i.LINK. Lors du raccordement de l'appareil à un autre équipement compatible HDV/DVCAM (DV) permettant plusieurs raccordements, reportez-vous au mode d'emploi des équipements à raccorder.
- i.LINK est un terme facile à retenir pour désigner la norme IEEE 1394 proposé par Sony et il s'agit d'une marque commerciale approuvée par de nombreuses sociétés au Japon et dans de nombreux pays et régions.
- IEEE 1394 est une norme internationale de l'Institute of Electrical and Electronics Engineers.

A propos du débit en bauds de i.LINK

Le débit en bauds maximal de i.LINK varie selon l'équipement. Il en existe trois types.
S100 (environ 100 Mbit/s*)
S200 (environ 200 Mbit/s)
S400 (environ 400 Mbit/s)
Le débit en bauds apparaît dans la section « Spécifications » du mode d'emploi de chaque équipement. Il peut être indiqué à côté de l'interface i.LINK sur certains appareils.
Le débit en bauds peut varier par rapport à la valeur indiquée lorsque l'appareil est raccordé à un équipement dont le débit en bauds est différent.

*Que signifie Mbit/s ?

Mbit/s signifie « mégabits par seconde », soit le volume de données qui peuvent être envoyées et reçues en 1 seconde. Par exemple, un débit en bauds de 100 Mbit/s signifie que 100 mégabits de données peuvent être envoyés en 1 seconde.

Pour utiliser les fonctions i.LINK de cet appareil

Pour plus d'informations sur la copie lorsque l'appareil est raccordé à d'autres équipements vidéo dotés d'une prise i.LINK, *reportez-vous à la page 51 et à la page 62*.
Cet appareil peut également être raccordé à d'autres équipements compatibles i.LINK fabriqués par Sony (par ex., un ordinateur personnel de la série VAIO) ainsi qu'à des équipements vidéo. Il se peut que cet appareil ne fonctionne pas avec certains équipements vidéo i.LINK comme des téléviseurs numériques, des lecteurs/enregistreurs DVD et des lecteurs/enregistreurs MICROMV, même s'ils sont équipés d'une prise i.LINK. Avant de raccorder l'appareil à un autre équipement, vérifiez que ce dernier est compatible HDV/DVCAM (DV). Pour obtenir des informations détaillées à propos des précautions concernant les raccordements et de la compatibilité des applications logicielles avec cet appareil, reportez-vous au mode d'emploi de l'équipement à raccorder.

(Suite)

Remarques

- Si vous raccordez un ordinateur à cet appareil via un câble i.LINK, vérifiez le sens de la prise. Si vous forcez pour insérer la prise, vous risquez d'endommager la borne ou de provoquer un problème de fonctionnement de l'appareil.
- Commencez toujours par raccorder le câble i.LINK à l'ordinateur, puis à branchez-le sur l'appareil. Si vous branchez d'abord le câble i.LINK sur l'appareil, ce dernier risque de ne pas fonctionner correctement en raison de la présence d'électricité statique.
- Lorsque vous raccordez l'appareil à un équipement doté d'une prise i.LINK à l'aide du câble i.LINK, mettez l'équipement hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur avant de brancher (ou de débrancher) le câble i.LINK. Si le câble i.LINK est branché (ou débranché) alors que le cordon d'alimentation de l'équipement est branché à la prise secteur, un courant haute tension (8 à 40 V) est émis via la prise i.LINK de l'équipement et traverse votre appareil, risquant de l'endommager.
- Toutefois, la prise i HDV/DV de l'appareil comporte 6 broches, elle n'est donc pas alimentée.

Câbles i.LINK recommandés

Utilisez un câble i.LINK de Sony.

i.LINK et i sont des marques commerciales de Sony Corporation.

Spécifications

Système

Système d'enregistrement/de lecture audio/vidéo
Balayage hélicoïdal à deux têtes rotatives
Format d'enregistrement audio (HDV)
MPEG-1 Audio Layer2 (2 canaux)
MPEG-2 Audio Layer2 (4 canaux)
16 bits 48 kHz (stéréo)
Vitesse de transfert 384 kbit/s
Format d'enregistrement audio (DVCAM (DV))
12 bits Fs 32 K (canaux 1/2, canaux 3/4)
16 bits Fs 48 K (canaux 1/2)
Signal vidéo 1080/60i, couleur NTSC, Système EIA standard
1080/50i, couleur PAL, Système CCIR standard
Cassettes utilisables
Cassettes DVCAM standard portant la marque DVCAM
Cassettes Mini DVCAM portant la marque DVCAM

Vitesse de la bande (HDV)
Environ 18,812 mm/s
Vitesse de la bande (DVCAM)
Environ 28,218 mm/s
Vitesse de la bande (DV)
SP : environ 18,812 mm/s
Temps d'enregistrement/de lecture (HDV)
Environ 276 min (avec le PHDV-276DM)
Environ 63 min (avec le PHDVM-63DM)
Temps d'enregistrement/de lecture (DVCAM)
Environ 184 min (avec le PHDV-276DM)
Environ 41 min (avec le PHDVM-63DM)
Temps d'enregistrement/de lecture (DV SP)
Environ 276 min (avec le PHDV-276DM)
Environ 63 min (avec le PHDVM-63DM)

Prises AUDIO

Entrée audio analogique
AUDIO IN Prise à broches × 4 : – 10/– 2/+ 4 dBu
Impédance : minimum 47 kΩ (kilo ohms), asynchrone
Niveau d'entrée maximal :
– 10 : + 18 dBu (environ 6 Vrms)
– 2 : + 24 dBu (environ 12,5 Vrms)
+ 4 : + 30 dBu (environ 25 Vrms)
Sortie audio analogique
AUDIO OUT XLR type 3 broches, convexité × 4 + 4 dBu, Chargement de 600 Ω (ohms)
Faible impédance, symétrique
MONITOR AUDIO
Prise à broches × 1 :
Impédance : maximum 1 kΩ (kilo ohms)
Niveau de sortie : 47 kΩ (kilo ohms), asymétrique
8,2 dBu (= bit entier : 2 Vrms) (60i/NTSC)
6,2 dBu (= bit entier : 1,59 Vrms) (50i/PAL)
Sortie casque
🎧 (casque) miniprise stéréo × 1 (ø 3,5), Chargement de 16 Ω (ohms)

Prises VIDEO

Type IN/OUT BNC, asynchrone
1,0 Vc-c (75 Ω (ohms), synchronisation négative)
Signal de synchronisation :
0,286 Vc-c (60i/NTSC)
0,3 Vc-c (50i/PAL)
Signal d'enregistrement continu :
0,286 Vc-c (60i/NTSC)
0,3 Vc-c (50i/PAL)
MONITOR VIDEO
Prise à broches × 1, asynchrone
1,0 Vc-c (75 Ω (ohms), synchronisation négative)
Signal de synchronisation :
0,286 Vc-c (60i/NTSC)
0,3 Vc-c (50i/PAL)
Signal d'enregistrement continu :
0,286 Vc-c (60i/NTSC)
0,3 Vc-c (50i/PAL)

(Suite)

Prises S VIDEO

IN/OUT Mini DIN 4 broches, asynchrone
Signal de luminance :
1,0 Vc-c (75 Ω (ohms), synchronisation négative)
Signal de synchronisation :
0,286 Vc-c (60i/NTSC)
0,3 Vc-c (50i/PAL)
Signal de chrominance :
0,286 Vc-c (60i/NTSC) (enregistrement continu, 75 Ω (ohms))
0,3 Vc-c (50i/PAL) (enregistrement continu, 75 Ω (ohms))

Prises COMPONENT OUT

OUT Type BNC
Sortie à 480i NTSC
Avec [BETACAM] sélectionné dans [480i LEVEL] dans le menu [IN/OUT REC]
Y : 1,0 Vc-c (avec une synchronisation négative, 0,286 Vc-c, impédance de sortie 75 Ω (ohms), asynchrone)
Pb/Cb/B-Y, Pr/Cr/R-Y : 0,7 Vc-c (impédance de sortie 75 Ω (ohms), asynchrone) (75 % barres de couleurs avec le réglage 7,5 IRE)
Avec [SMPTE] sélectionné dans [480i LEVEL] dans le menu [IN/OUT REC]
Y : 1,0 Vc-c (avec une synchronisation négative, 0,3 Vc-c, impédance de sortie 75 Ω (ohms), asynchrone)
Pb/Cb/B-Y, Pr/Cr/R-Y : 0,7 Vc-c (impédance de sortie 75 Ω (ohms), asynchrone) (100 % barres de couleurs sans réglage)
Sortie avec d'autres réglages
Y : 1,0 Vc-c (impédance de sortie 75 Ω (ohms), asynchrone)
Pb/Cb/B-Y, Pr/Cr/R-Y : 0,7 Vc-c (impédance de sortie 75 Ω (ohms), asynchrone) (100 % barre de couleurs sans réglage)
480i/480p :
Y : avec une synchronisation négative, 0,3 Vc-c
1080i/720p :
Y/Pb/Pr : avec 0,6 Vc-c, sync niveau 3

Prise i. HDV/DV

i.LINK (IEEE 1394, connecteur 6 broches S100)

Prise HD/SD SDI OUT

Type BNC × 1
SD-SDI :
Format SD-SDI, SMPTE259M-C (270 Mbit/s)
HD-SDI :
Format HD-SDI, SMPTE292M

Prise AES/EBU OUT

Type BNC × 2
AES-3id-1995

Prise TC OUT

Type BNC × 1
2,2 Vc-c, 600 Ω (ohms) / 1,2 Vc-c, 75 Ω (ohms)
0,5 à 4 Vc-c, (via sortie, 600 Ω (ohms))

Télécommande

LANC Mini-miniprise stéréo (ø 2,5)
CONTROL S IN Miniprise stéréo (ø 3,5)

Ecran LCD

Image 6,7 cm (type 2,7, format 16:9)
Nombre total de points
211 200 points
960 (horizontal) × 220 (vertical)

Informations générales

Courant d’appel de crête

Courant d’appel de commutation, mesuré conformément à la norme européenne EN55103-1 : 9,0 A (230 V)

Alimentation requise

HVR-M35U
100 V à 120 V CA, 60 Hz

HVR-M35E
100 V à 240 V CA, 50 Hz

Consommation électrique (en cours de lecture)

HVR-M35U
15 W

HVR-M35E
16 W

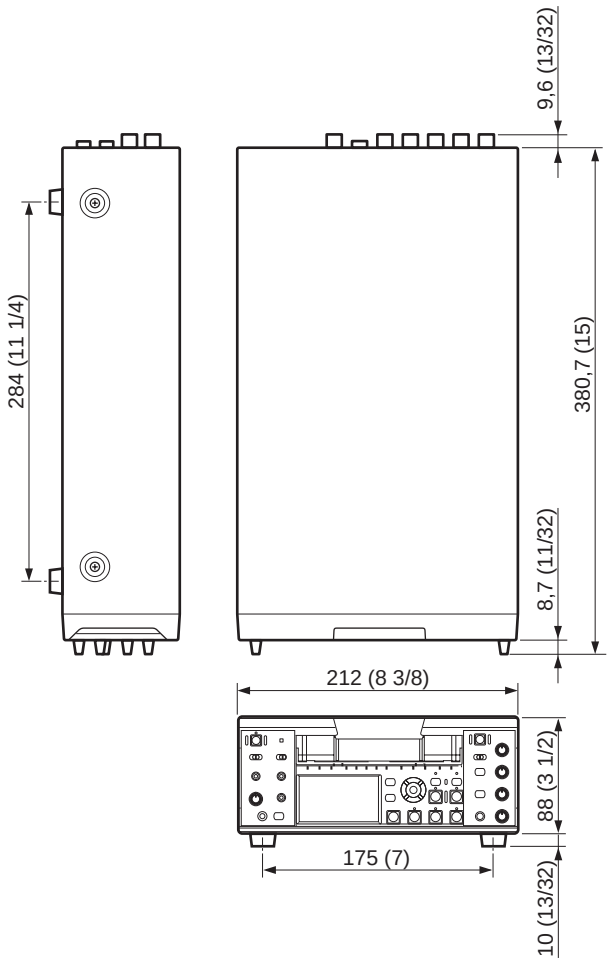
Température de fonctionnement

5 °C à 40 °C

Température de stockage

– 20 °C à + 60 °C

Dimensions Environ 212 × 98 × 390,3 mm (l/h/p, parties saillantes et commandes comprises)



Appareil : mm (pouces)

Poids approximatif

4,4 kg

Accessoires fournis

Télécommande (1)
Cordon d’alimentation (1)
Cassette de nettoyage (1)
Mode d’emploi (1)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Index

Pour les options des sous-menus, reportez à la section « Index des sous-menus » à la page 114.

A

AES/EBU 5
Alimentation 33
  Dépannage 91
Autodiagnostic 97
Avertissement 97

B

Batterie rechargeable 103
Bits utilisateur 56
Bouton de commande AUDIO REC LEVEL 15

C

Cassette 32
  Dépannage 91
  Insertion/éjection 33
  Remarque sur l'utilisation 101
Cassette de nettoyage 100
Cassette DV 32
Cassette DVCAM 32
Cassette HDV 32
Cassette Memory 32
Cassette mini DV 32
Cassette utilisable 32
CLOCK 88
Code de données 42
Code temporel 56
  Emission 61
  Sélection 58
Commande LEVEL du casque 8
Commande LEVEL du haut-parleur 8
Commutateur AUDIO INPUT 15
Commutateur AUDIO MONITOR SELECT 8
Commutateur DISPLAY OUTPUT 9
Commutateur INPUT LEVEL 24
Commutateur INPUT SELECT 9
Commutateur KEY INH 7
Commutateur ON/STANDBY 7
Commutateur POWER 19
Commutateur TIMER 8
Compensation du temps réel 35
Compteur horaire numérique 102
Condensation 102
Connecteur AC IN 19
Copie 63, 64
  Détection d'un passage vierge 67
  Entrée i.LINK 106
  Message d'avertissement 68
  Prise S VIDEO/VIDEO 104
  Série de bandes 66
  Sortie i.LINK 105
CUSTOM REPEAT 45

D

Dépannage 90
Doublage audio 69
DOWN CONVERT 77, 78
Droits d'auteur 34
Durée restante sur la bande 28

E

Ecran ASSIGN 31
Ecran CUSTOM REPEAT 31
Ecran d'affichage des données 27
Ecran de menus 27
Ecran du réglage audio 29
Ecran LCD 101
Ecran STATUS CHECK 29
EDGE CROP MARKER 48
Emplacement et fonction des pièces 7
Enregistrement 50
  Dépannage 95
Entretien planifié 102

F

Feuille de protection 26
Format d'enregistrement 35
  pendant l'enregistrement 36
Format DV 4, 35
Format DVCAM 4, 35
Format HDV 4, 35
FS32K 53
FS48K 53

G

Générateur de code temporel interne 56

H

Haut-parleur 9

I

i.LINK 107
  → Prise HDV/DV
Index 54

L

Lecture 39
  à différentes vitesses 43
  Dépannage 92
  image par image 43
Lecture à différentes vitesses
  Touche 25
Licence 103

M

MARKER BURN 48
Menu 74
  AUDIO SET 83
  Changement de réglage 74
  Contenu 76
  DISPLAY SET 81
  Enregistrement de profil 74
  IN/OUT REC 76
  OTHERS 87
  Structure 75
  TC/UB SET 85
  VTR SET 84
Menu AUDIO SET 83
Menu DISPLAY SET 81
Menu IN/OUT REC 76
Menu OTHERS 87
Menu TC/UB SET 85
Menu VTR SET 84
Message d'alarme 98
Mode audio 28
Mode d'avancement 59
Mode de déverrouillage 35
Mode de verrouillage 35
Mode DUPLICATE PLUS 64
Mode EE 10
Mode image 59
Moniteur LCD 10
Montage 71
  Transfert depuis un ordinateur 73
  Transfert vers un ordinateur 72

O

Ordinateur
  Appareil de montage 71

P

Panneau arrière 18
Panneau avant 7
PB ZOOM 45, 87
Pile
  Changer 26
Prise AES/EBU 18
Prise AUDIO IN 24
Prise AUDIO OUT 24
Prise COMPONENT OUT 22
Prise CONTROL S 19
Prise HD/SD SDI OUT 20
Prise HDV/DV 19
  Copie 62
  Enregistrement 51
  Lecture 40
  Montage 71
Prise LANC 21
Prise MONITOR AUDIO 18
Prise MONITOR VIDEO 18
Prise PHONES (casque) 9
Prise S VIDEO 22
Prise TC OUT 18
Prise VIDEO 22
Programmateur 55

R

Raccordement 39, 50
Recherche 44
Recherche d'index 44
Recherche par date 44
REPEAT CYCLE 45
REPEAT TIMES 45
Répétition automatique 45

S

SDI 5
Section des indicateurs 16
Signal d'entrée
  en mode EE 35
  pendant l'enregistrement 36
Signal de sortie
  en mode EE 35
  pendant la lecture 37
Sortie de signal analogique
  en mode EE 35
  pendant la lecture 37
Sortie de signal numérique
  en mode EE 36
  pendant la lecture 38
Spécifications 109
START TIME 45
Symbole de liaison 30

T

Télécommande 25
Touche AUDIO DUB 12
Touche COUNTER SELECT 11, 25
Touche d'éjection (EJECT) 34
Touche DATA CODE 25
Touche DISPLAY 11
Touche DUPLICATE 12
Touche END SEARCH 26
Touche EXEC 10
Touche FF 13
Touche INDEX 9
Touche INDEX MARK 26
Touche MENU 10
Touche PAUSE 14
Touche PLAY (lecture) 13
Touche REC 13
Touche RESET 20
  Réinitialisation du compteur 11
Touche REW (rembobinage) 13
Touche REW&PLAY (rembobinage et lecture) 26
Touche SEARCH SELECT (recherche) 25
Touche SHUTTLE MAX 26
Touche STATUS CHECK 10
Touche STOP (arrêt) 14

X

x.v.Color 34

Index des sous-menus

Chiffres

480i LEVEL 81
60i/50i SEL 89

A

AC ON MODE 88
AGC CH1,2 83
AGC CH3,4 83
ALLSCAN MODE 82
ASSIGN BTN 87
AUDIO LOCK 83
AUDIO MODE 83
AUTO STANDBY 88

C

CLOCK SET 88
COLOR BAR 80
COMMANDER 87
COUNTER SET 81
CROP ADJUST 78
CROP MARKER 79
CUSTOM REPEAT 84

D

DATA CODE 82
DATE DISPLAY 82
DUPLICATE PLUS 84

E

EE/PB SEL 81

F

FF/REW SPEED 84
FROM REC P 85
FROM STILL 85

H

HDV/DV IN TC 86
HDV/DV SEL 76
HOURS METER 88

I

i.LINK SET 78
INITIALIZE 89

J

JOG AUDIO 83
JOG TC OUT 86

L

LANGUAGE 87
LCD BLACK 82
LCD BRIGHT 82
LCD COLOR 82
LETTER SIZE 82

M

MARKER BURN 82

P

PB CNR 88
PB YNR 88

R

REC MODE 76
REMAINING 82

S

SPEAKER/BEEP 88
STILL PICT 84
STILL TIME 85

T

TC FORMAT 86
TC MAKE 86
TC PRESET 85
TC RUN 86
TIME DISPLAY 82

U

UB PRESET 85

V

VCR PROFILE 89
VIDEO OUT 77